

**XZiï BÕid fciY SiLch LiXhch
Ad-djF
XciKiSi**

Ad-djF LiXhchS WhWhW Shdib ALm, DcbhMc
bjd Shdib EBd, gMcS BLh Ad-bLiC EBdh fhch MHSc
gFd bhWfc WhMhSc Fh^{×hciz} ShBW UIWiAS SfcIY
AWiA UmGhBdh, ShBW bhWfcm FS bhDA FcpWz
HciZ-ULGi, EWhT-DSib, ehei, WichftD bhWfcm
ShBW bhDA FciA AfcD UmBWz UIWiAc bhWfm
Mhchcm Ddhbi Zh SjË Fcm, ShBW DchcmE AUc
FcpWz gjcj gjcj WhZhdiF gjcjÍh, WichftD ZmOiØcm
ShBW GjZ AUc FcpWz Aèhc MS ZÛh Aèhc UcZhc
ThFi gciA HmLmHi, Shchcm SjFhBA AWiA gicZhc
Aèhc ZhUfhBS MhHh UiLpWz gMcS BLh cjjèhc
WhbC ZiW-AUb, bhWi AUbc AEdhU, bhWjf LjcSm
AEA Aèhc GdiYhz

B LiXhchc XDdh cjFjS ALm Ad-bLiD UIWiAS
SfcIY AWch, BOh Aèh XhFc GhL bcMiz gicZhc
AGmci cjFjS ZDAW Fch EBLm, ShBW MiÛh ghdsM
ZmgmîE SfcIY WiLpWz BOhE bhZjUc GhL bcMi, Ac
ghch UIWiAc bhWfc dhHi Gjfic GZcz

EC LiXhchc ZCS Shdib ZhShBd EBLm biLhd Zh
FiËh UiAz B Shdib, FmchbSi-bjMmMh, Ac SZdiHc
ZDAWUi ZjMhBd EBLm, gMcS BLhC EBdh Aîh Ul-
WiAc bhWfc dhHi AèhB cgbSz Ghdi ShW CLièD
gFd WbjWhc HjWhc bhYi XhEA MhDz ShBWC Aîh
UIWiAc WhMhSc Fh^{×hciz}

Abch EC LiXhchc 19 cjFj 10 ADASE UmGi, gMcS
BLhD FBch, “EC dhGhW Zm-XTi EFdcm SjFhBA

Zhc FciA, Shchcm ZhKhWic dhHiC S Abi ZiW-AUB
B UIWiAS ABLiz”

dmGF XciKiSi Ac fbD

Aèh XhFc gjFjbm EC LiXhch dmGLpW gMcS
djF (c:)z XZiï BÕid fciY ThFi MhWh MhD, gMcS
djFc Xmfh ALid gmFibi QhÃcz ShBW gMcS BLhc
LhghZi gMcS XhCdjLc GmMbSE cBA WhWhW
Umfc WhWhW MhSic HmLm Aèhc Fhdhb SZdiH
FcShz gMcS BLh UIWiA ThFi ZmgmîE SfcîY
WmEAc EWjbhW 30 ZLc ZhUm EC LiXhch FiShZ
AFhcm dmGh EBLmz EC Ad-djF LiXhch EBd gMcS
djFc dmGh XDdh LiXhch, ZhUm ShBW LhghZi
Whbh Whbc AcF LiXhch dmGLpWz

DcbhMm ALm,

(F) ajbiFh, gMcS DgiA Ac gMcS BLhc MWb Ac

XDdh MiÛnHi 1:1-2:52 ADAS

(G) Aèhc Fhb Fchc dhHi gMcS BLh MjBS EBdh
3:1-4:13

(H) Hhdid MidhS gMcS BLhc FmchbSi Ac SZdiH
4:14-9:50

(I) MmcjMhdmb MhEAc XTm gMcS BLh 9:51-
19:27

(K) MmcjMhdmb OhCWE gMcS BLh 19:28-21:38

(L) gMcS BLhc ULG-Fì Ac bCS 22-23 *cjFj*

(M) bCSc ZhUm MiÛh EBdh gMcS BLh 24 *cjFj*

¹⁻² bghbhBÛ TiEYidhL,

AXWhc S MhWh ALm, Abchc bhMm MmSh
MmSh IOiLm, BSh Mmch XDdh ThFiC WiMc
KCGm UmGLpW Ac SZdiHE FcLpW, Dchc bjGc FTh
gjWiA ahdhbØm fbMiA ghci, ZCS bjbiWm dmGhS
dhHLpWz ³ DcdhHi EGW AbiE AUî-EØ gÀdSh Shèhf
FciA, DF DF Fci dmGiA AXWhcm MhWhWi GhW

ahdh bWE Fcdhbz ⁴ EGhW ThFi AXWm fbMiSh
XhcZh, AXWm AHm MmSh Shdib gjWLpW, BSh
DÀmZhcM PiFz

gMcS DgiA Ac gMcS BLhc MWb Ac XDdh MiÛnHi

(1:5-2:52)

gMcS DgiA (A:) WZic MWbc HhBZi GZc

⁵ chMh gmcjUm MmZdh DgjUiA Midh KhdhBch,
EC fbD MmcjMhdmb OhCWE ZhDSjd-bjFhÐLc
Bbhb EFdc bhMc DFMWc Whb ALid MhFhciAz
ShBW ZWi BLchBdc bjd Bbhb ghcjWc GhÛhWc
AZiA Udc bhWjtz ShW ZiZic Whb DdiLhZmS,
DBWE ghcjWc ZJfc bhWjtz ⁶ Dch ULBEMWC Aèhc
WMcE Fhbid UiWUhc ALdhz bhZjUc gFd gjFjb-
AgFhb fjèAWH AUhD FcShz ⁷ EBdm Dch ALdh
WiAEdhUi, ZiZi DdiLhZmS EBdh AOGjch Zmbhciz
EC ghdSm ULBEMW bjcäi EBHmLpWz

⁸ DcbhMm EBÛ Udc BbhbSic UiW fmf EBA ShW
WiMc Udc BbhbSic Zhci ABd, SmC MhFhciA Aèhc
IcE BbhbSiS ALdhz ⁹ BbhbSi Fhbc WiEb bhYiF
dOhci bhciA ShWm XLÛ Fch EBd, MhSm ShBW
ZhDSjd-bjFhÐLc XZiï gmcmb fciYE ghbhBA AHc-
GjfZD MhdhBWz ¹⁰ ShBW aiScm ESh MhdhBch, Ac
ZhcM ZCS bhWfm ULA-UlcjU Fchz

¹¹ AGShC AHc-GjfZj MhdhWi OmZjdc QhBW-
mUi Aèhc DFMW YiciîhD ShWcm UcfW Uidhz
¹² Yiciîhcm UmGiAC ShW Uid FhXiHmd, MhWE Qc
ABdz ¹³ YiciîhD FBdh, “E MhFhciA, QchBE Whz
gjWE, Aèhc UcZhcE Sjbhc ULA FZjd EBLmz Sjbhc
ZiZi DdiLhZmSc IcE DF XjA EBZh, Sjbi DW Whb
chGiE DgiAz ¹⁴ EC XjSm Sjbhc MiÛnHis ZCS Gjfi
ZhehBZh, ShBW MWb dEAD AcE ZCS MW Gjfi

EBZhz ¹⁵ DBW S bhZjUc WMcE ZCS Ze BÌsi EBZhz
 MiÙnHiD FjWjUiWC AJHjcc fchZ Zh FjWjMhS Wifh
 GhBSh WhDz ShW bh'c XmOE ThFSmC XhF cjgm
 Fhbid EBZhz ¹⁶ Ac ZWi BLchBdc ZCS bhWfcm
 Shchc bhZjU Aèhc ZhD YichB AWZhz ¹⁷ ShBW
 BdiAL WZic dhGhW giçs Ac ShÀSm bhdiFc AHm
 EBA ABZhz ABA ZhY EFdc Uidcm AEdhUc ZhD,
 Ac WhycbhW EFdc Uidcm XcmMHhcic ZhD Yich-
 BZhz EC dhGhW bhZjUc dhHi DF Ud ZÜhcm ShBW
 XjchXjc SiAc FcZhz”

¹⁸ BSh gjWiA MhFhciAD Yiciîhcm FBdh, “Dc
 XcbhW FiSh, Abi FmbWm DFiW FcShb? Abi S Zjeh
 EBHmLi, Abhc ZCE DÀmcm bjcäi EBHmLpWz”

¹⁹ YiciîhD FBdh, “Abi MiZchBd, Abi Aèhc LhbWm
 AMic ThFiz Sjbhc dHm ZhSKiS FciA, EC Gj-
 GZci Sjbhcm MhWhWic dhHiC AèhD Abhcm Zm-
 MiLpWz ²⁰ UmGiE, Abhc FTh fbD bS YdiZz EBdm
 Abhc bhS DFiW Wh FchD, BGhW YdiZhc AH XcMØ
 Sjbi ZjZh ZWiMiZhD, FjØh bhSShD XhcShD WhDz”

²¹ BZhD bhWfm MhFhciAc dhHi Zhc KhBchz
 ZhDSjd-bjFhÐLc aiScc EC XhF MhHhS ShW Umci
 Ec UmGiA, Shch gFd KiØhs XeiHmdhz ²² ZhUm
 MhFhciA ZhcBA ABdh, EBdm ShBW FjØhc bhSSh
 Xhcdh Whz ShBW ZjZh EBHmdh Ac Bfhch-AfhchD
 ZjMhBdhz B ghdS UmGiA bhWfm ZjMididh,
 XhF MhHhc aiScm ShBW FjWj UcfW XhBLpWz
²³ BbhbSi Fhbc Zhci fmf EBA ghcdm, ShBW WiMc
 ZheiS HmdhHiz

²⁴ DcZhUm ShW ZiZi DdiLhZmSc XmOE gjcjîh
 ABd, DcUhd DdiLhZmS XhK bhf Zheic Zhcm
 ZhcBdh Whz ²⁵ ShBW FBdh, “BSh S AèhB didh-
 Gmdhz bhWfc HmLm Abi Mm GjOhc ahHi EBLi,

EC GjOhc fcb gchWic dhHi ShBW Abhc ZhD GiAd
FcLpWz”

BLh cjpgèhc MWbc HhBZi GZc

²⁶⁻²⁷ DdiLhZmSc XmOE MmZdh LD bhfc gjcjÌh,
EC fbD Hhdid Midhc WhLhcS HhCS DFMW AZi-
ASi fSi Whci ALdh, DW Whb ZiZi bciEbz AèhD
MiZchBd Yiciîhcm ShW HmLm ZmMidhz ShW ZiA
PiF EBLid, ZhUfh UhCUc GhÛhwC BCLjY Whbc
DFMWc dHmz ²⁸ YiciîhD ABA ZiZi bciEbcm FBdh,
“ALLhdhbj AdhBFjb; Aèh XhFm AXWhcm cgbS
FcLpW, ShBW AXWhc dHm ALpWz”

²⁹ BGhW gjWiA bciEbc bW XmcmfhW EBH-
mdz ShBW bWm bWm FBdh, B Lhdhbc bhWi
FiSh? ³⁰ YiciîhD FBdh, “E bciEb, AXWm Qch-
BZh Wh, AèhD AXWhcm cgbS FcLpWz ³¹ gjWCÀh,
AXWhc IcE DF XjA XDUh EBZh, AXWm DW Whb
chGZh, BLhz ³² ShBW ZCS Ze BÌsi EBZhz ShWcm
FEA EBZ BZWjèh, AèhShdhc GhL bhDac MWz
Aèh bhZjUm ShW GhÛhwC bjcäi ZhUfh UhCUc
HUi ShWcm UiZhz ³³ ShBW UIWiA AGmchSE
ZWi BLchBdc CXcm ZhUfhB FcZh, ShW ZhUfhB
FjWjUiWC YkchBS WhDz”

³⁴ SmC ZiZi bciEbm Yiciîhcm FBdh, “BSh FidhW
EBZ? Abhc S ZiA-fhUiC EBLm Whz” ³⁵ YiciîhD
FBdh, “XhF cjpg AXWhc CXcm WhMid EBZh, Ac
Aèhc FjUcSi LhDA AXWhc CXcm ABZz DcUhDC
AXWhc IcE Mm XhF AEdhUm MWb dBZh, ShWcm
BZWjèh, bhWi Aèhc GhL bhDac MW FBA QhFh
EBZz ³⁶ gjWCÀh, AXWhc FjOjb ZiZi DdiLhZmSc
ZmXhcm bhWfm FBSh Wh Wi, ShW FjWj gjcjÌhc
EBSh WhD? EBdm EGW S EC bjcäi ZDEfE ShW

XmOEE LD bhfc XjA ALmz ³⁷ Sm AèhD XhcpW Wh,
Bdh FjØhc WhBz”

³⁸ bciEbm FBdh, “Abi S Aèhc ZhÙi; AXWhc
FThbSC gFdSh YdCFz” ZhUm Yiciñh ShW HmL ThFi
ZiUhD EBHmdhz

ZiZi bciEb ZiZi DdiLhZmSc ZheiS Hmdh

³⁹ DcZhUm ZiZi bciEb Ceh-Sheh Fci, DgjUiA
Midhc DF XheiA HhCS Hmdhz ⁴⁰ HiA gWE Bbhb
MhFhciAc ZheiS ghbhBA, ShW ZiZi DdiLhZmScm
Lhdhb Fcdhz ⁴¹ DdiLhZmSm bciEbc AEAM gjWhc
dHm dHmC, ShW XmOc gjcJíh AGSh deiA CPidhz
ShBW XhF cjgm Fhbid EBA, ⁴² Mjcm Mjcm FBdh,
“UIWiAc Shbhb ZmOiØc bhMm Sjbic FXhdi, Sjbhc
XmOc LhZhdE FXhdiz ⁴³ Abhc bjWiZc bh Abhc
IcE SfcíY AWLpW, Abhc ES Ze FXhd Fidh EBD?
⁴⁴ Abi Sjbhc AEAM gjWhc dHm dHmC, Abhc XmOc
HmUhDE GjfiD deiA CPiLpWz ⁴⁵ Sjbic S FXhdi ZmOi,
FhcW bhZjUm Sjbhcm MmSh MhWhBLpW, Sjbic
Uidm-MhWm BSh DFiW FcLz”

⁴⁶ EC ZiZi bciEbm FBdh,

“Abhc FdZm ShciY Fcmc Abhc bhZjUc,

⁴⁷ Zmgmîi GjfiD aciHmLm Abhc EØc,

SchCch KhÙ ABLpW, EahHiWic Icz

⁴⁸ KCG SjdiA KhBLpW UDAd, FhJHhd ZhÙic ZhD,
DcUhDC Shbhb MhSiD fhZhf fhZhf HhD,
Ze FXhdi FBZh bcm, MjH-MjHhØcz

⁴⁹ fÃibhWm Fcdh bcm ES Ze Fhb,

Abhc dhHi EBLpW ShBW FjUcSi ALhW,

ShBWC S LjZghW Aèh, XhF-XZií ShBWz

⁵⁰ Mmch ShWm ShMib Fci cpW QchBA,

cgb FcpW ShBW BShcm WiMc MhWiA,
EAcifm EAcifm cgb, ShBWC ZidhBWz

- 51 ShWC FjUcSi ASm FcLpW bgh Fhb,
bWc HcibhD MmShD Fcm ZehB fhW,
BShcm GmUhBA UiA, ZpSd ZhWhBLpWz
- 52 chMh-ZhUfhBW gFic EBdh HUi GjABA,
gFic EFd ZhUfh EBdh cgbS XhBA,
CKh-WiKh gFic-ZhUfh, ShBWC ZhWhBLpWz
- 53 CXhfi FhJHhdcM Uidh ahdh ahdh GhWi,
ajFhfic XmOE Hmd Uhbi UhWh-XhWi,
VWi MWcm Ghdi ASm, GmUhBA UiLpWz
- 54 ShBW Mmdh EAUh FcLdh bD-bjcäic dHm,
EdhC S ALhW FcLpW ZWi BLchBdcM,
ZWi BLchBd EBdh Aèhc AXW Hjdhbz
- 55 BZthgibcm BAU chGLpW cgb ZcFS UiZh,
dHm ShW GhÛhWmE EC UDA XhBZh,
KicFhdiW EC EAUh bWE chGiLpW |”
- 56 ZiZi bciEb ShW FjOjb DdiLhZmSc HmLm SiW
bhf cBdh, gmfm ShW WiMc ZheiS HmdhHiz
- gMcS DgiA (A:) WZic MWb*
- 57 ZhUm biAU Xjch EBA ghcdm DdiLhZmSc Ice
DF XjA EBdhz 58 bhZjUm ShWcm ES Ze cgb FcLpW
gjWiA, Aci-Yci Ac Gmf-FjOjb EFd ABA ShW dHm
Gjfi-Zhfi Fcdhz
- 59 BgjUi EFdc cmEAM bhYiF MWbc AO UiWc
UiW, XjAc bLdbhWi Ac AFiFh FchWic dhHi Shch
gFd Udh EBdhz Shch KhBdh, ZhYc Whbc dhGhW
XjAc WhbE ECFz 60 EBdm bh'D BGhW bhWdh Wh,
ShBW FBdh, “Wh, Dc Whb EBZ DgiAz” 61 Shch

FBdh, “Sjbc Gmf-FjOjbc bhMm S Bdh Whb FmCcc WhBz”

⁶² SmC Shch BfhchD XjAc ZhYcm MiFhBdh, ShBW FjW Whb XLÙ FcpWz ⁶³ MhFhciAD Shch HmL ThFi GhSh-Fdb WiA dmGdh, “Shc Whb DgiAz”

EC Shch gFd ShBjz EBHmdhz ⁶⁴ Ac dHm dHmC MhFhciAc MZhw GjdiHmd, ShBW bhS-FTh bh-Sidh Ac Aèhc fjFciA AUhD Fcdhz ⁶⁵ BSh UmGiA Aci-Yci gFdm QchB Hmdhz Dgjuia Midhc XheiA EÓdc gFd bhWfc bjGm bjGm EC GZc cOIHmdz ⁶⁶ MS bhWfm B IOWh gjWLid, Shch gFdmC bWm bWm KiØh Fci Fpd, Ze EBA ghcdm B XjA FiSh EBZz FhcW bhZjUc FjUcSi AS ShW CXcm ALidz

gMcS MhFciA (A:) WZic bjGE HhBZi GZc

⁶⁷ ZhUm XjAc ZhY MhFciA, XhF cjgm Fhbid EBA EC HhBZi GZc FBdh,

⁶⁸ “fjFciA MhWhB Abi ZÙhD Aèh bhZjUc, ALhW FcLpW ShBW WiMm AXW BLchBdc, GiAd Fci Fcdh AMhU WiMc Hjdhb Udz

⁶⁹ Abchc dhHi XLÙ Fcdh UhCU GhÙhWcm, Zd-ShÀsi Fh×hcicm AWdh EGhW TWm, UmGhBdhD UDAd bcm WhMhS Fcch MWz

⁷⁰ WZi EFdm MZhwUi FBLdh ZCS AHm, ShBWC FhBLdh BSh WZi EFdc bjGm, ShÀsi Fh×hciC EBZh UhCU Fjdc Zdz

⁷¹ UlfbW EFdc FZMh ThFi ShBW ZhKhBdh, IiW-Bjfh Fcch ThFi EGW YhWh Uidh, Abchcm ZhKhBdh ABA UDAd bCdhc MWz

- 72 ZhKhBdh Abchcm Ghdi bD-bjcäic GhSicm,
FLb Fch XhF EAUh XjchWic WiESm,
bD-bjcäicm MZhW UmEAD Abch ZhKidhzbz
- 73 FLb Fci EAUh FcLdh UDAd AèhD,
BZthgibcm MhWhBdh ShBW WhMhSc CXhD,
BZthgib WZiC EBdh Abchc ALd ZhYz
- 74-75 Abchcm ZhKhBSh Fci bCdhc EC FLb,
UlfbW ThFi ZhKhc dhHi ZhShB Uidh WiEb,
MiÜh MjUiW ALi Abch WiKiØh cBSshbz
- Qc-GY Lheh Abch MhWj Fci DZhUS,
XcmMHhc Ac Lgi XTm ThFi WichXU,
ShW LhbWm cBA MhSm Fci ShW GmMbSz
- 76 Ecm Abhc bhDAc XjS DgiA ZhZhMi,
Sjbhcm S QhFh EBZ AèhShdhc WZi,
bjWiZc AHm cBA Lgi FcZhD XTz
- 77 ZhShB UiZhD Sjbi ShW ZÜh EFdcm,
HjWh bhYic XT KiWZh Sjbhc Shdibm,
ZhShBA UiZhD ZhZh WhMhS XhEAc XTz
- 78 Abchc Aèhc cgb Ac gC bgäSm,
Zmgmîi Wjcc DF fjcjM ABZh CXcmSm,
Abchc CXcm ABA ghci chGiZh WMcz
- 79 bCS Ac AÜhcic HhSE Mmch FhOhD UiW,
Wjcc XT UmGZh Shch FciA DFiW,
AbchcmE fhØic XTm KhdhBZh EC MWz
- EC gjMjc WhMid EBA UmGhBZh FjUcS,
ShBWC gC EAUh Fch AèhB cgbS | ”

⁸⁰ ZhUm DgiA Aîm Aîm Ze EBdh, dHm EBA
ShW cjghWi Zde Zheidz ZWi BLchBdc LhbWm
Gjdh-bmdh MhBc EBZhc AH XcMØ, ShBW bcjajbic
bhMm UiW FhOhBdhz

2

gMcS BLh Ad-bLic MWb

¹ EC fbD cjbhW ZhUfh AHî FpLcm gjFjb Uidh,
ShW Aîh ZhUfhBc gFd XtMhD MhcMic Whb
dmGhWic dhHiz ² ficiAc ghFib FjciWiALc AbdE,
EC XDdh Zhc bhWjf HWhc dhHi Whb dmGhBd
EBdz ³ SmC Whb dmGhWic dhHi gFd bhWjf
MhcMic ZjWiAUi HhCS Hmdhz

⁴ EC dhGhW BCLjYE Whb dmGhWic dhHi Hh-
did Midhc WhLhcS HhC ThFi ZhUfh UhCUc HhCS
ABdhz ShBW S UhCUc GhÛhWc bhWjFz HhCc Whb
ZmTmdghb, BOh DgjUiA MidhSz ⁵ ZiZi bciEbE
EC BCLjYc dHm EBA Whb dmGhWiS Hmdhz EC
BCLjYc dHmC ShW fhUi PiF EBLid, Ac ShW XmOE
EC fbD gjcjÍh ALidz ⁶ ZmTmdghbE ThFSmC bciEbc
gjcjÍh EBZhc Zifm Vcdz ⁷ Ac ShW XDdh XjAc
MWb EBdz EBdm giWE FjWj bmbhW GhWhS
ThFhc MhHh bidd Wh, DcUhd bciEbm EC gjcjÍhcm
SmWhUi ZmchBA HjAd Icc Gmcc HhbdhS gjShB
TBdhz

Yiciîh Ac chGhd Efd

⁸ EC ZmTmdghb HhCc FhÛhs ZÛc bhMm, bmehc
chGhd Efdm chBSFjc Zhdh Shchc bmeh Xhch
UmEAS ALidz ⁹ AGShC Aèhc DF Yiciîh Shchc
LhbWm ABA UcfW Uidh, Ac bhZjÛc Wjcc SmMm
Shchc KhBcEZhd Yc EBHmdz BSh UmGiA chGhd
Efd Qcc KjOm ZmUifh ZWiHmdhz

¹⁰ EBdm YiciîhD Shchem FBdh, “Sjbch QchBE Whz Abi Sjbchc dhHi GjZ Gjfic GZc dBA ABLiz B Gjg-GZci UIWiAc Shbhb bhWfc dhHiz ¹¹ gjWE, Sjbchc SchWmAdh ABM UhCUc HhCS MWb dBLpWz ShBWC Ad-bLi, ShBWC bhdiFz ¹² Sjbch HiA Dc XcbhW UmGZhD, UmGZhD DF FhKh gjcĴhcm SmWhUi ZmchBA, HjAd Icc Gmcc HhbdhS gjShBA TEA EBLmz”

¹³ EC fbD AGShC gC Yiciîhc dHm AcE ZCS Yiciîhcm UmGh Hmdz Dch Aèhc MiFic-AMFhc Fci Fci FBdh,

¹⁴ “ALbhWE Aèhc didh-Gmdh UmGh MhCF, UIWiAc ZjFjs ShW XiAch ZÛhc fhØi ECFz”

¹⁵ ZhUm Yiciîh EFd Shchc HmL ThFi ALbhWE HiA ghcdm, chGhd EFdm DFm-EBÛcm Fpd, “AE, Abch ZmTmdghbE MhBz bhZjUm Abchem Mm GZc MhWhBdh, ESh UmGiA ABz”

¹⁶ bhSi bhSi Shch MdUi Fci Hmdh, HiA bciEb, BCLjY Ac Gmcc HhbdhS gjShBd EC gjcĴhcm XhBdhz ¹⁷ XhBA EC gjcĴhc ZmXhcm Shchem Mm GZc MhWhBd EBLid, BSh Shch gFdcM FBdhz ¹⁸ Shchc bhS gjWiA gFdmC ShBĴz EBHmdhz ¹⁹ EBdm bciEbm gFdSh Uide bhMm HhTiA chGdh, Ac bWm bWm KiØhs cBdhz ²⁰ Yiciîh EFdm chGhd EFdcM Mmdh FBLdh, Dch BSh UmGiA gjWiA Aèhc MiFic ShciY Fci Fci YicS HmdhHiz

²¹ ZhUm MWbc AO UiWc UiW AFiFh Ac bLdb-hWi FchWic Zhdh, ShW Whb chGh EBd BLhz bh’c XmOE ABZhc AHmC YiciîhD EC Whb TBLdhz

HmUh BLhcm ZhDSjd-bjFhÐLE AWdh

²² DcbhMm bjLh WZic fciES bhYiF Shchc XhF-
LhY EAc fbD EBdz SmC BLhcm bhZjUc ASE fXiA
UiZhc WiESm, BCLjY Ac bciEbm ShWm dBA Mm-
cjMhdmb OhCWE ABdhz ²³ bhZjUc fciESc gjFjb
ALid, XcSmF MhWUHcc XDdh XjAcm Aèhc Whbm
fXiA UiSm EBZz ²⁴ DcdHm, DF Mjeh QkXi XhGi Zh
XhcEc UlBOh ZhBóh FjcZhWi UiSm EBZ, fciESc EC
gjFjb bhYiF Shch FjcZhWi UmEAS ABdhz

²⁵ EC fbD MmcjMhdmb OhCWE LhbhCW Whbc
DFMW AèhchBA ZjMjcH ALdh, ShBW XhF cjgm
Fhbidz ShBW bWm bWm Zhc KhEAS ALdh, AèhD
FjW fbD ZWi BLchBdcm fhØi UiZhz ²⁶ XhF cjg
ShW dHm ALdh, EC cjgm ShWcm ZhShBLdh,
ShW bCSc AHmC Aèhc EAUh Fch Ad-bLicm ShBW
UmGZhz ²⁷ XhF cjgc BfhchD LhbhCW EC UiW
ZhDSjd-bjFhÐLE AMic EBdhz BLhc bh ZhYoE fci-
ESc gjFjb AUhD Fchc WiESm, HmUh BLhcm dBA
EWE ABdhz ²⁸ EC Fhbid ZjMjcH LhbhCWm BLhcm
FjdE dBA Aèhc fjFciA AUhD Fedhz ShBW FBdh,

²⁹ “E bhdiF, Sjbhc MZhw bhYiF

Sjbhc B Hjdhbcm EGW fhØiD ZiUhD UmEz

³⁰⁻³¹ AUb MhSicm SchWic dhHi,

Shbhb bhWfc KCGc LhbWm

Sjbi Mm CLieh FhBb FcL gC Ad-bLicm

Abhc WiM KCGm UmGiA Hmdhbz

³² Sjbhc GhL XtMh ZWi BLchBdc HCcZ S DBWC,
ZhU-ZhFi Shbhb MhSicmE XT UmGhWic
Wjcz”

³³ LhbhCWm BLhc ZmXhcm EC MmSh FBdh,
BSh gjWiA BLhc bh-ZhY ShBìjz EBHmdhz

³⁴ LhbhCWm Shchem ULA Uidh, ShBW BLhc bh
bciEbcm FBdh, “gjWE, Aèh XhFc GiAd Ebd, EC

gjcĴhc UcjW ZWi BLchBdc ZCS MWm WhMhS
ghLid FcZh, Ac ZCS MW dhÛsi EBZhz ShBW EC
dhGhW DF WifhWh, ShW ZiXÀm ZCSmC bhSiZz
³⁵ ESh ThFi Shchc Uidc ghd-gFiFS ZjMh MhBZz Ac
gjWE, SdjAcm FhOidm Mmdh ED, Sjbhc UidE-E
Edh ULGc fmd ghbhBZz”

³⁶ EC fbD ghÛh Whbc DFMW ZmOi bhWjFE
ALdh, ShBW Aèhc WZiz ShW ZhYc Whb XhWjDd,
Ac GhÛhwc Whb Aficz ShW ZCS ZDEf EBHmLm,
fhS ZLc MhbhBc Ic FciA ghci, ³⁷ KCchfi ZLc XcMØ
ehci ghdSm ALdhz ShBW ZhDSjd-bjFhÐLc aiScm
cjMh chGSh Ac ULA FcShz DZhUS-ZÛnHic bhMm
chBS-UiW FhOhBSh, Zhcm ZhcBSh Whz ³⁸ PiF EC
fbD ShBWE EWE ABA Aèhc fjFciA AUhD Fcdhz Ac
Mmchc UidE EC Afh ALid, Aèh XhFm MmcjMhdm-
bcm AMhU FcZh, Shchc dHmE ShBW BLhc ZmX-
hcm ZhSKiS Fcdhz

³⁹ bciEb Ac BCLjYo bhZjUc fciES bhYiF gFd Fhb
fmf FciA ghcdm, Shchc ZfS Zhei Hhdid Midhc
WhLhcS HhCS HmdhHiz

⁴⁰ WhZhdiF BLhc ZDEf Zheid, DcdHm ShBW
fcidc Zd Ac Bdib-AGdmE bMZjs ÈBdhz Aèhc cgbS
S ShW dHm ALidz

ZhcE ZLcc gMcS BLh MmcjMhdmB FhZh fciYE

⁴¹ BgjUi EFdc AMhUi BUc fbD ABdm BLhc bh-
ZhY XcSi ZLc MmcjMhdmBE MhBShz ⁴² BLhc
ZDEf MmZdh ZhcE ZLc, EC fbDE gC cmEAM bhYiF
Shch MmcjMhdmBE ABdhz ⁴³ BU fmf EBA ghcdm
Shch ZheiS cEAWH Uidh, EBdm BLh EC fbD B Udc
dHm Wh HiA MmcjMhdmBE cBHmdhz ShW bh-
ZhYo BGhW Omc XhBdh Whz ⁴⁴ BLhE Udc aiScm
ALpW bWE FciA Shch DFUiWc XT AHjAB Hmdhz

HiA Shchc Gmf-FjOjb Ac dHc bhWfc HmLm Shèhf
 FciA ShWcm XhBdh Whz ⁴⁵ Wh XhBA ShWcm
 SjFhB SjFhB gicZhc MmcjMhdmbE ABdhz ⁴⁶ SiW
 UiW Shèhf FciA ShWcm ZhDSjd-bjFhÐLE XhBdhz
 Shch UmGdh, ShBW bCdhWh EFdc dHm ZBA
 Shchc ZDAW gjWch, Ac WhWhW bjLdh MiFhBchz
⁴⁷ Ac MS bhWfm ShW bhS gjWdh, Shch gFdmC
 ShW AGdUhci ZhSKiS gjWiA ShBÌjz ZWiHmdhz
⁴⁸ ShW bh-ZhYoE ShWcm UmGiA DÀmcm KbFiH-
 mdhz bh'D ShWcm MiFhBdh, "XjScm, Sjbi Abchc
 dHm BSh FcdhD FmWm? Abi Ac Sjbhc ZhYo
 FS XmcmfhW EBA Sjbhcm SjFhBchbz" ⁴⁹ BLhD
 MjAX Uidh, "SjbiShBW FmWm Abhcm SjFhBchD?
 MhWE Wh Wi, Abi S Abhc HhBZi ZhYc IcEC cBSm
 EBZ?" ⁵⁰ ShW bh-ZhYo B bhSc FjWj amU ZjMdh
 Whz ⁵¹ ZhUm ShBW ZhcBA bh-ZhYc dHm EBA
 WhLhcSE Hmdh, Ac Shchc FThbS Kddhz EBdm
 ShW bh'D BSh gÀdsh Uide HhTiA chGdhz

⁵² DcbhMm Aèhc bgäs, bhWfc bhDA, ZDEf Ac
 Bdb-AGdm ShBW Aîm Aîm Ze EBdhz

Aèhc Fhb Fchc dhHi gMcS BLh MjBS EBDh

3

(3:1-4:13)

gMcS DgiA WZic SZdiH

¹ cjbhW ZhUfh SiZiciE FpLcc ZhUfhBc XWcE
 ZLc Kdmcz EC fbD XØiE XidhS ALdh ShW EViWc
 DgjUiA Midhc ghFib, Ac gmcjU ALdh Hhdid
 Midhc chMh, gmcjUc ahB YidiY ALdh MiSjciA
 Ac ShGjWiSi Midhc chMh, Ac djLhWiAL ALdh
 AZidiWi Midhc chMhz Dch gFdC ALdh cjbhW

ZhUfhc EViWmz ² EC Abdc BgjUi MhSic XcVhW
 Bbhb ALdh, Bbhb ghWW Ac FhDAYhz PiF EC
 fbD MhFhciAc XjS DgiAc HmLm bcjajbi DdhFhS
 AèhD ShW Fhdhb WhMid Fcdhz ³ SmC DgiA WZiD
 McUhW HhJHc FhÙh-FhLhc gFd GhWE HiA SZdiH
 Fcdhz FBdh, HjWh ThFi bhYi XhEAc dhHi SCZh
 FciA SciFhc HjLd Fch Mcjcz ⁴ DgiA WZic ZmXhcm
 BfhDA WZic FiShZE Mmdh dmGh ALid, ShBW
 ECdh Fcdhz dmGh ALm,

bcjajbic bhMm DFMWm DdhW Fcch,
 Sjbch bhdiFc XT Lgi FcE,

ShW Kdhc chîh EFd fiUh FcEz

⁵ Xheia gÀd WiKh MhHh achO EBZ,

CKh-WiKh OièhBW gbhW Fch EBZz

Smeh-ZmFh gFd XT fjMh EBZ,

HhS-Hheh gFdSh gbhW Fch EBZz

⁶ Ac UIWiAc bhWfcm SchWic dhHi

AèhD WhMhSc Mm CLièh FcLpW

Shbhb bhWfmC BSh UmGZhz

⁷ DgiA WZic SZdiH gjWiA SCZhc HjLd Fchc
 WiESm Mmch ABd, ShBW Dchcm FBdh, “E ghYc
 ZhBóhBW, ALbhWi HMZ ABEc UmGiA MhW
 ZhKhWic XT Sjbchcm FmHiD ZhShB Uid? ⁸ ghLhC
 MjUi Sjbch SCZh FciA ThFE, Sm Dc YdE UmGhEz
 bWm bWm FBE Wh, Sjbch BZthgibc AEdhUz
 gjWE, Abi FBchb, AèhD KhBdm S EC Xhíc EFd
 ThFiC BZthgibc AEdhU ZhWhBSh XhcZhz ⁹ HhLc
 HjeiS S Fjehd dhHhBdC ALmz Mm HhLE ahdh Yd
 Vcm Wh, B HhL FhOiA AHjWiS YhdhBd EBZz”

¹⁰ BSh gjWiA bhWfm DgiAcm MiFhBdh, “Sm
 Abch FiSh FcShb?” ¹¹ ShBW FBdh, “FmCcc MjUi

UlBOh FjcSh ThFm, Sm Mhc WhB Shcm DFOh UmCFz Mhc IcE VhW-KhCd ALm, gm-E ECdh Zid-hCFz”

¹² GhMWh Sjdch FDMW SfidUhcM SCZhc HjLd FchS ABA MiFhBdh, “bjcfiU, Abch FiSh FcShb?”

¹³ ShBW FBdh, “WiEb ThFi Zmfi OmFh AUhD FciE Whz”

¹⁴ FDMW LiXhBDE MiFhBdh, “gJMjc, Sm Abch FiSh FcShb?” ShBW FBdh, “FmCccm Mjc-Mjddb FciA Zh YhÜE YhdhBA FjØh AUhD FciE Whz MhcMic ZmSWm Gjfi cBEz”

¹⁵ bhWfm bWm bWm Ad-bLic dhHi Zhc KhEAS ALid, DgiAcm UmGiA Shch GjZ Afh Fcd, DBWC bWE dD Ad-bLiz ¹⁶ EBdm DgiAD Shchcm FBdh, “Abi Ghdi XhWiUi SCZhc HjLd FchBAC, Sm Abch ZhUm MmBW SfcIY AWch, ShBW Abh ThFiE ShÀs Adhz ShW XhEc MjShc YiSh HmLh Gjdhc MjFhE Abi WhDz ShBW ABdm XhF cggj Ac AHjBW UiA Sjbchcm HjLd FchBZhz ¹⁷ ShW Fjdh S ShW ASEC ALm, bbeh UmEA VhW EC FjdhUi CABA ghci VhW WiA CHhcE SjdZh, Ac LjLhcm EbW AHjWiS YhdhB MhdhBZh, Mm AHjBW FjWjUiW Wiam Whz”

¹⁸ EC dhGhW AcE ZCS WLiES FciA DgiAD bhWfc HmLm GjF-GZci SZdiH Fcdhz ¹⁹ EBdm chMh gm-cjUm ZCS WbjWhc GhchX Fhb FchD, Ac Shc ahBc ZC gmcejUiAcm ghJHh FchD, DgiAD Shcm Ulfi fhBZi Fcdhz ²⁰ DcUhD gm Shc gFd Fj-Fhbc dHm DEGHWE ZhehBd, gm WZi DgiAcm Mmde ghchBdidz

gMcS BLhD XhF HjLd Fcdh

²¹ DgiA WZi Mmde ghbhWic AHm, ShW HmLm ABA MmZdh ZCS bhWfm SCZhc HjLd Fch, EC fbD BLhE EWE ABA Shchc dHm HjLd Fcdhz HjLdc

ZhUm BLhD MmZdh UIA Fcch, AGShC Aèhc Acfc
 UlAc GjdiHmd, ²² Ac XhF cjjg XhcEc LjcS VciA
 ShW CXcm WhMid Ebdhz dHm dHm Zmgmîi EC
 AEAME gjWh Hmd, “SjbiC Abhc GhL bhDAC MW,
 Sjbhc CXcm Abi GjZ Gjfiz”

gMcS BLh Ad-bLic GhÛhwc XciKD

²³ EWjbbW Sif ZLc ZDEfc FhdE BLhD SZdiH
 Fhb fjcj Fcdhz bhWfm MhWSh ShBW BCLjYc XjAz
 BCLjYc bD-bjcäi Ebdh,

²⁴ Adi, bhÎhs, dmZi, bhdFi, BAÛhB, BCLjY,

²⁵ bhÎhsia, AbjM, WhCb, BLdi, WhHHhB,

²⁶ bhghS, bhÎhsia, fibiE, BCfmG, BEUh,

²⁷ BCghÛhw, cifh, MmcZhZid, LhdSiDd, Wici,

²⁸ bhdFi, AÐi, FhLhb, BdbhUhb, BDc,

²⁹ BCLh, DdiDMmc, BCcib, bhÎhs, dmZi,

³⁰ LhbhCW, DgjUh, BCLjY, BCWhW, BdiAFib,

³¹ bhdiA, bhÛh, bhÎhsh, WhThW, UhCU WZi,

³² BAL, CZhDU, ZjAM, fmdib, Whgif,

³³ AbiWhUhZ, AUbiW, AcWi, ghLic, YicjM,
 DgjUh,

³⁴ BAFjZ WZi, BLghF WZi, BZthgib WZi, ShcmG,
 Whgjc,

³⁵ LhcjM, chC, YhdmM, AZmc, fhdmG,

³⁶ FiWhW, AcYhFLhU, fhb, Wjg WZi, dhbhF,

³⁷ bhSjfhdhG, BUtiL WZi, BAcmU, bhgdhBd,
 FmWhW,

³⁸ BWjf, fif WZi, AUb,

Aèh XhFz

4

gMcS BLhcm BZdiL-fDShWm XciÀh Fcd

¹ BLh XhF cjgm Fhbid EBA, McUhW HhJHE ThFi CPiA bcjajbiS HmdhHiz HiA XhF cjpgc BfhchD DFd-hHh Khèif UiW bcjajbiS Ijcidhz ² Ac BZdiL ABA ShWcm XciÀh KhdhBdz EC Khèif UiW DFdhH-hcm cjMh ALdh, FjWjMhS GhWh GhBLpW Whz DcZhUm ShW XmOE ajG dhHdz

³ SmC BZdiLm ShWcm Fpd, “Sjbi MjUi BZWjèh, Aèhc GhL bhDac MW EE, Sm EC XhÍccm FE Wh cjOi EBMiSz” ⁴ BLhD MjAX Uidh, “Aèhc FhdhbE ZhShBd EBLm, Ghdi cjOi GhBdmC bhWjf ZhKm Whz” ⁵ ZhUm BZdiLm ShWcm GjZ CKh DF MhHhS dBA Hmd, WiA ghci DF XdFm Ul-WiAc Shbhb bjèjF ShWcm UmGhBd Ac Fpd, ⁶ “B Shbhb bjèjFc ZhUfhB Ac MhF-MbF Abi Sjbhcm UidhBbjz BSh gÀdShc bhdiFhWh Abhcm UmEA EBLmz Abi Mhcm Gjfi Shcm UiShb Xhci; ⁷ Ghdi Sjbi Abhcm LBMUh FcidhE, SmC B gÀdsh Sjbhc EBMiZz” ⁸ BLhD Shcm FBdh, “Aèhc FhdhbE ALm, Sjbi Ghdi AXW Aèh bhZjUcm LBMUh FcZhD, Ghdi ShW DZhUS FcZhDz” ⁹ SmC gm BLhcm dBA Mm-cjMhdmb OhCWE Hmd, HiA XZiï FhZh Ic ZhDSjd-bjFhÐLc biWhchc CXcm ShWm CZh FciA Fpd, “Sjbi MjUi BZWjèh, Aèhc GhL bhDac MW EE, Sm UmGi KhBW, EW ThFi Yhd UiA dhbhs XeEz ¹⁰ FiShZE S dmGh ALm,

AèhD ShW Yiciïh EFdcm gjFjb UiZh,
Ac Shch Sjbhcm ZhKhBZhz

¹¹ Shch WiMc ASUi Sjbhcm VcidiZh,

MhSm Sjbhc XhES FjWj XhÍcc KjO Wh
dhHmz”

¹² BLhD Shcm FBdh, “FiShZE dmGh ALm, Sjbi
Sjbhc Aèh bhZjUcm XciÀh FchS dhHiE Whz”

¹³ BZdiLm Shc gFd WbjWhc XciÀh fmf FciA,
AXhSS ShW HmL ThFi gciA HmdHiz

Hhdid MidhS gMcS BLhc FmchbSi Ac SZdiH

(4:14-9:50)

WiMc HhCS gMcS BLh

¹⁴ ZhUm XhF cjjc FjUcSm BLh Hhdid DdhFhS
Hmdh, HiA ghcdm ShW Whb KhBcEZhd cOiHmdz

¹⁵ ShBW gWc bLiUE bLiUE HiA ZDAW Shdib Uidh,
SmC gFd bhWfm ShW ShciY Fcdz

¹⁶ Ac BLh gC WhLhcS HhCS ABdh, Mm HhCS
ShBW gjcj ThFi Ze EBLpWz EWE ABA ShBW WiMc
WiEb bhYiF MjçhZhcm bLiUE HiA GjsZh XehS
CZhBdhz ¹⁷ BfhDA WZic LgiYhGhW ShW ASE
UmEA EBdz ShBW FiShZ GjdiA EC ADAS Zhc Fcdh,
Mm ADASE dmGh ALm,

¹⁸ Abhc UidE bhZjUc cjjc Zfs FcpW,
ShBWC Abhcm GmdhYSi UiA ZmMiLpW,
HciZ EFdc HmLm GjF-GZci MhWhWic dhHiz

Ac ZÜi EFdc HmLm AMhUic FTh,
AÜh EFdc HmLm KCGm UmGhc FTh,
Mmchc CXcm Mj djb Ec Shchcm ZhKhWic FTh
DdhW Fchc dhHi ZmMiLpWz

¹⁹ Ac EC FTh DdhW Fchc dhHiE ZmMiLpW,
EGW bhZjUc cgbS UmGhWic fbD EBHmLmz

²⁰ GjSZh SidhES FciA ghcdm, ShBW FiShZGhW AOhBA bLiUc bjSèic ASE UiA ZBdh, bLiUc gFd bhWfm ShW ZhD ViAW Vci KhB cBLmz ²¹ ShBW FBdh, “ALbhWi FiShZc B ADAS GhWhpW, ABM AXWhch gjWhc dHm dHmC YdiHmdz” ²² gFd bhWfm ShW ShciY Fcd, ShW bjG ThFi ES fjÛc ZDAW gjWiA ShBìjz EBHmdz Shch Fpd, “DBW BCLjYc XjA WhD Wi Zh?”

²³ DcbhMm BLhD Shchcm FBdh, “AXWhch WiKD Abhcm EC LièmG gjWhBZh, QhÀc LhZ, WiMc Zmbhc fiYh FcEz FYcWhCbE Zjdm ZCS FmchbSi-bhMmMh UmGhBL, Sm EGW WiMc HhCSE ESh UmGhE Whz ²⁴ gjWCÀh, Abi AXWhBØcm gF FTh FBchb, FjWj WZicmC ShW WiMc HhCc bhWfm bhWpW Whz ²⁵ Ac BGhWE ghLh FTh, BdiAL WZic MbhWhS DFdhHh ftheo SiW ZLc FjWj bmI EBLid Wh, Aîh Umfe ZmMjBSh WiUhW ALidz gC fbD S BLchBd Umfe ZCS ehei ZmOiW ALdh, ²⁶ EBdm BdiAL WZicm Dch FmCcc HmLm Wh ZmMiA, Ghdi LiUW Umfc LhciYS HhCc DF ehei ZmOic HmLm ZmMh EBLidz ²⁷ Ac Ad-BALh WZic Abde BLchBd Umfe ZCS XKh-Fjì Zmbhci ALdh, EBdm Dch FmCccm ahdh Wh FciA, Ghdi ficiA Umfc WhbhWcm ahdh Fch EBLidz”

²⁸ BGhW gjWiAC bLiUc fZ bhWjf HjLhD AHjBW EBHmdhz ²⁹ Shch CPiA ShWcm PmdiA GmUhBA HhCc Zhcm dBA Hmd, HiA HhCc FjWhc Gheh Oièhc CXcm WiA, UhÀhUi Sdm YhdhBS KhBdz ³⁰ EBdm aiec bhM TWm ShBW AOiA gciA Hmd-hHiz

Ad-bLiD ZCS Zmbhcic fiYh Fcdh

³¹ ZhUm BLh Hhdid DdhFhc FYcWhCb OhCWE Hmdh, HiA Mjçhzhcm bhWfcm EAM WLiES Fcdhz

³² ShW EAM gjWiA bhWjf ShBìjz EBHmdh, ShBW S Xjch giçs Adh MWc dhGhW Shdib UiShz

³³ gC bLiUE MiWc ALc Adh DF ZmOh ALidz gm Mjcm Mjcm KièhBA Fpd, ³⁴ “E WhLhcSc BLh, Abchc HmLm FmWm ABLpW? Abchcm ZiWhf FchS ABLpW Wi? Abi MhWi AXWm Fm, AXWmC Aèhc gC XhF-XZiì MWz” ³⁵ BLhD Shcm VhbFi UiA FBdh, “KjX, Dc aiSc ThFi ZhcB Mhz” MiWm dHm dHmC Shcm ALhe bhci gFdc bhMGhWE YhdhBA, FjWjMhS GmSi Wh FciA LheiA HmdHiz ³⁶ BSh UmGiA bhWjf ShBìjz ZWiA bhSh-bhSi dhHhBdh, “BSh FiSh UmGdhh? ShBW giçs Ac GmbSh GhO-hBA MiW EFdcm gjFjb UmBW, ShchE UmGi ZhcBA MhDHiz” ³⁷ ZhUm giWc g`Ad MhHhS BLhc Fmchb-Sic GZc cOiHmdz

³⁸ bLiU ThFi ZhcBA ShBW LhBbWc ZheiS Hmdhz LhBbWc geic GjZ Zmfi ShX CPLid, DcUhd gFdm BLhcm GjZ biWS Fcdhz ³⁹ ShBW LhBbWc geic Fh`Uhs CZhBA ShXcm VbF Uidhz VbFc dHm dHmC ShXm LheiUidz ZmOiD CPiA Shchc bmbhWUhciS dhHdhz

⁴⁰ ghB`Ohzhdh bhWfm ZCS MhSc Zmbhcicm dBA BLhc HmLm ABdhz BLhD Shch gFdc HScE AShB UiA Zmbhc ahdh Fcdhz ⁴¹ MiWc ALc AdhE ZCS Zmbhci ALdh, ShchE ahdh EBdhz MiW EFdm Mjcm Mjcm KièhBA FBdh, “AXWmC BZWjèh, Aèhc GhL bhDac MWz” EBdm ShBW BShcm VhbFi UiA bjG ZU Fcdhz Shchc S MhWh ALid, ShBWC Aèhc EAUh Fch gC Ad-bLiz

⁴² ZiAWm CPiA ghci, BLh gi HhC LheiA DF WichB MhHhS ABdhz bhWfm ShWcm SjFhB SjFhB ShW VhcE ABd, ABA biWS-Fh`i Fcd MhSm ShBW Shchc HmLm cpWz ⁴³ EBdm ShBW MjAX

Uidh, “Abi AcE ZCS MhHhS HiA Aèhc ZhUfhBc Gj-
GZci SZdiH Fch Mcjc, EC Fhbc dhHiC AèhD Abhcm
ZmMiLpWz” ⁴⁴ ZhUm ShBW Aîh BgjUi Umfc bLi-
UhBØE HiA SZdiH Fcdhz

5

HhBZi bhL XhBA BbhW AWh

¹ DF UiW BLh Hhdid AEcc XhcE CZh ALdh,
EC fbD ZCS bhWjf Aèhc Fhdhb gjWhc dhHi ShW
FhÛhs ABA PmdhPmdi dhHhBdhz ² BLhD UmGdh,
AEcc FiWhchE UlGhW MhdjA WhE dhHhBdz WhE
ThFi dhbiA MhdjA EFdm Shchc Mhd VBchz ³ BLh
HiA LhBbW Whbc DF MhdjAc WhEE CPiA Shcm
FBdh, WhEGhW ahfhBA FiLj XhWiS WiZhc dhHiz
FBA ShBW WhEE ZBA bhWfcm EAM WLiES FchS
dhHdhz

⁴ WLiES ZhUm ShBW MhdjA LhBbWcm FBdh,
“WhEGhW HBW XhWiS WmE Ac Mhd YhdhEz”

⁵ LhBbWm FBdh, “gjMjc, Aîh chBS Fi FciAE FjWj
bhL XhBLi Wh, Sh-E AXWhc FThD Mhd Yhd-
hBchbz”

⁶ Mhd YhdhWic ZhUm ES Zmfi bhL MhdE
ghbhBdh, bhLc PmdhD Mhd YheiMiZhc Ufhz

⁷ EC Shch fhBÿc dhHi dHc WhEc MhdjAcM QhF
Uidhz Shch ABA bhL VciA WhE acididh, MhdE
ES bhL ghhbBLid MmW, bhLc ahcm UlBE WhE
QkZjQkZj EBHmdz ⁸ BSh UmGiA, LhBbW-XiScm
BLhc XhEE XeiA FBdh, “gjMjc, Abi S HjWhHhc
bhWjf, Abhc HmL ThFi SfcY GhW WmCÀhHiz”

⁹ FhcW, ES bhL UmGiA LhBbW-XiSc Ac ShW dHc
gÀdm ShBÿjz ZWiHmdhz ¹⁰ LhBbWc dHc MhdjA
MiZjUiAc UlBE XjA BAFjZ Ac ghÛhWmE BSh UmGiA
ShBÿjz EBdhz SmC BLhD LhBbWcm FBdh, “QchBE

Wh, EGW ThFi Ac bhL WhD, Sjbi Aèhc Whbm
bhWjf VcZhDz” ¹¹ ZhUm Shch WhE dBA FiWhchS
ABdh, Ac gÀdSh TBA BLhc dHm cEAWH EBHmdhz

WhXhF XKh-Fjí Zmbhccim ahdh Fch

¹² DFZhc BLh DF HhCS Hmdhz gC HhCc DF
ZmOhc Aîh HSc Mjei WhXhF XKh-Fjí Zmbhc ALidz
BLhcm UmGiAC gm ShW XhEE XeiA biWS-Fhî
dhHhBd, “gjMjc, AXWhc bWm KhBdm S Ab-
hcm EC WhXhF Zmbhc ThFi ahdh FcSh XhcZhZ”
¹³ BLhD AS ZhehBA Shcm LBA FBdh, “ED, AbiE
KhBchb, Sjbi XhF-LhY EEz” FEAc dHm dHmC Shc
Zmbhc FbiHmdz

¹⁴ ahdh EBA ghcdm BLhD Shcm gjFjb Uidh,
“BSh Ac FmCccm gjWhBE Wh, Sjbi HiA Ghdi
Bbhb LhZcm UmGhEz bjLh WZic fciES bhYiF
XhF-LhY EAc dhHi Mmdh FjcZhWi Fch Mcjc, EC
FjcZhWi UidmC bhWfm MhWidiZh, Sjbi ahdh
EBLz” ¹⁵ EBdm BLhc GZc KhBcEZhd cOiHmdz
DcUhd ShW bjGc Zjdi gjWhc dhHi Ac Zmbhci EFd
ahdh EAc WiESm, ZCS bhWjf ShW HmLm ABdhz
¹⁶ EBdm ShBW FjWj Wh FjWj WichB MhHhS HiA
ghbmfh ULA FcShz

HjWh bhY Fchc GmbSh gMcS BLhc ALm

¹⁷ DFUiW BLh Shdib UmEAS ALdh, EC bMdiLE
Adib EFd Ac Ycifi bMZc ZCS bjèhBW ZEAS ALdhz
Shch MmcjMhdmb OhCW, Hhdid Ac DgjUiA
Midhc WhWhW HhCABW ThFi ABLpWz BLhc
bhMm bhZjUc FjUcSi Zd ALid, EC ZdmC Zmbhci
EFdcm fiYh FcShz

¹⁸ DcbhMm FDMW bhWfm DFMW EZf Zmbh-
ccim XdeUi ZBA dBA ABdhz Shch KhBdh Shcm
WiA Icc aiScm BLhc LhbWm TBSHz ¹⁹ EBdm aiec
dhHi Ice ghbhWic XT XhBdh Whz EC Shch Khdc

CXcm CPiA, Khdc LhWi GjdiA XdE fjDh Zmbhciem
BLhc LhbWm bhWfc bhMGhWE dhhbB Uidhz
²⁰ Shchc BbhWc Zd UmGiA BLhD FBdh, “ahB cm,
Sjbhc HjWh bhY Fci Uidhbz”

²¹ BGhW gjWiA Adib EFdm Ac Ycifi Udc bjèhBØm
bWm bWm FBdh, “B bhWjfHj FmHj, gm Edh ficiFi
Fcmc? Ghdi Aèh Lheh Ac FmC HjWh bhY FcS
Xhcm Wi?” ²² Shchc Uidc KiØh BLhD ZjMididh,
ZjMiA FBdh, “AXWhch FmWm Bdh KiØh Fcch?”
²³ Abi FjWGhW FEA fjMh, Sjbhc HjWh bhY Fci
Uidhb? Zh Sjbi CPiA AOiA Sjbhc ZiLWh dBA ZheiS
MhEHi? FjWGhW fjMh? ²⁴ Sm EGW AXWhch
XcbhW UmGCÀh, B UIWiAS HjWh bhYic GmbSh
Abi ZiW-AUbc ALmz” EGhW FBAC ShBW Zmbhci
ZmOhcm FBdh, “EZh, Abi Sjbhcm FBchb, CPE,
Sjbhc GmSh-Zhdif dBA ZheiS MhEHiz” ²⁵ FBSmC
gi Zmbhci ZmOh gFdc LhbWm CZhBA, Shc GmSh-
Zhdif dBA Aèhc ShciY Fci Fci WiMc ZheiS HmdHiz
²⁶ BSh UmGiA gFd ShBİjz ZWiA, Aèhc ShciY Fci
QchB QchB FBdh, “ABM BSh FiMhS FmchbSi Fhb
UmGdhbz”

Ad-bLiD dmZicm UhES Uidh

²⁷ ZhUm BLh Zhcm Hmdh, HiA Sfid EYife dmZi
Whbc DF GhMWh Sjdchem ZEAS UmGdhz Um-
GiA Shcm FBdh, “AE, Abhc Cçs EEZ” ²⁸ UhES
gjWiAC dmZiD ShW gFdSh YhdhBA BLhc dHm
EBA cEAWh UidhBdhz

²⁹ ZhUm dmZiD ShW WiMc ZheiS BLhc dhHi
Ze DF GhEA-UhEAc ZmZih Fcdhz Shchc dHm ZCS
İjfGjc GhMWh Sjdch Ac AcE bhWjf GhEAS ZBdhz
³⁰ SmC Ycifi Ac Shchc Udc Adib EFdm Wh-Gjf
EBA BLhc fhHciU EFdcem FBdh, “Sjbch GhMWh

Sjdch OHZhM Ac WhYcbhW EFdc ZheiS GhWh-
XiWh GhE FmWm?” ³¹ BLhD Shchcm MjAX Uidh,
“ahdh bhWfc dhHi S QhÃcc Mcjc WhB, EBdm Zmb-
hci EFdc dhHi Mcjc ALmz ³² Sm AbiE XcmMHhc
EFdcm UhES UmEAS ABLi Wh, Ghdi HjWhHhc
EFdcm UhES UmEAS ABLi, MhSm Shch SCZh
FcpWz”

XjchW Shdib ThFi gMcS BLhc Shdib ahdh

³³ ZhUm gC Adib Ac Ycifi EFdm FBdh, “DgiAc
fifiE EFdm ghbmfh cjMh chGpW, ULA FcpW, Ac
Ycific fifiE EFdmE Edh FcpW, Sm AXWhc fifiE
EFdm FjWj fbDC GhWi ZhU UmBW Wh FmWm?”

³⁴ BLhD MjAX Uidh, “Wfh dHm ThFdm dHc
ZpchSicm FjWj CXhf chGh MhD Wi? ³⁵ EBdm EbW
DF UiW ABZ, MmZdh Wfhcm Shchc HmL ThFi
WmEA EBMiZz gC fbD Shch cjMh chGZhz” ³⁶ BLhD
Shchcm Shdib UiZhc dhHi EC biLhd gjWhBdh,
FBdh, “WDA FjcShc OjFch LieiA, FmC XjchW Fjc-
ShS Shdi UmD Whz BdH Fcdm S WDAOhE Wì EBZ,
Ac WDA FhXec Shdi S XjchW FhXec dHm bidS-E
WhDz ³⁷ XjchW Khbehc TdiS FmC ShMh AJHjcc cf
acm Whz acdm EC ShMh cfc YhYo Tdi YhOia cf
Ac Tdi ULBESH ZcZhU EDz ³⁸ ShMh cf WDA TdiS
TBSm EDz ³⁹ Ac AJHjcc XjchW cf GhBA ghcdm,
FjWj bhWfm WDA cf GhBS KhD Whz Shch FpW,
XjchWShC bMhz”

6

Mjçhzhcc ZmXhcm Shdib

¹ DF Mjçhzhcm BLh Hb GmSc ABdmUi AOia Mh-
Bchz EC fbD ShW fhHciU EFdm Hbc Leh LieiA ASE
Ifi Ifi GhBchz ² BSh UmGiA Ycifi bMZc FDMWm

FBdh, “bjLh WZic fciES bhYiF S MjçhZhcM Mm-FjWj Fhb Fch ghchb, Sm Sjbch B VhWc Leh LieichD FmWm?” ³ BLhD MjAX Uidh, “Sm UhCU WZi Ac ShW dHc gFdc MmZdh ajG dhHLid, gi fbD Shch FiSh FcLdh, BSh AXWhch XeLpW Wh Wi? ⁴ ShBW WiMm Aèhc IcE ghbhBA XZiï cjoI GhBLdh, Ac ShW dHc EFdcM GhEABLdhz ALdm Ghdi Bbhb Efd Lheh Ac FmC B cjoI GhEA MhBM ALid Whz” ⁵ ZhUm BLhD Shchem FBdh, “gjWE, Abi ZiW-AUBC MjçhZhcc bhdiFz”

⁶ AcF MjçhZhcM BLh bLiUE HiA EAM WLiES FchS ALdhz gWE DF Zmbhci ZmOh ALid, Shc QhBWc AS Zmbchem gjFhB HmLmz ⁷ bCdhWh Ac Ycifi Udc bhWfm BLhcm YhÛE YhdhBSh Fci ahWh SjFhWiS ALdhz Shch UmGSh KhBdh, Mjçhc UiW ShBW FmCccm ahdh FcpW Wi, Fcdm ShWcm Ulfi ZhWhBSh XhcZhZ ⁸ BLhDE Shche Uide Fj-bSdz ZjMididhz ZjMiA ShBW gjFWh AS Adh ZmOhcm FBdh, “EZh, Sjbi ABA gFdc LhbWm CZhE KhBWz” SmC ZmOh ABA CZhBdz ⁹ BLhD Shchem MiFhBdh, “Abi AXWhBØcm DGhW FTh MiFhBchb, MjçhZhcM FjW Fhb Fch MhBM, ahdh Fhb Wh ZhU Fhb? MhW ZhKhWi, Wh MhWc ZiWhf Fch?”

¹⁰ ZhUm ShBW KhBcE Hhdhc gFdc ZhD KhBA gC ZmOhcm FBdh, “Sjbhc ASGhW ZhehEz” ZmOhD Shc AS ZhehBd, Ac XjchXjc ahdh EBHmdz ¹¹ BSh UmGiA gC bjèh EfdC GjZ HjLh CPdz Shch Xchbif KhdhBdh, BLhcm FmbWm ThbhBd MhDz

ZhcEMW GhL LhghZi

¹² ZhUm BLh ULA Fchc dhHi DF XheE CPidh, Ac Aîh chBS Aèhc HmLm ULA Fcdhz ¹³ ZiAWi Zhdh ShW fhHciU EFdcM QhFiA FhÛhs AWdh, Dchc

bhMc ZhcE MWcm XLÙ FciA, ShW GhL LhghZi
 ZhWhBdhz ¹⁴ EC ZhcEMW EBdh,
 LhBbW—BLhD DW WDA Whb Uidh XiSc,
 LhBbWc ahB AÙtiAL,
 BAFjZ, ghÛhw,
 YidiY, ZcTdbD,
¹⁵ bTi, TjbhL,
 AdYic XjA BAFjZ,
 bjÃiMjĐh LhBbW,
¹⁶ BAFjZc XjA BgjUh,
 Ac BgjUh BéhciAS—EC BgjUhD ZhUm ZmBbhWi
 FcLidz

Xhec XmOE gMcS BLhc Shdib

¹⁷ DcbhMm BLhD ShW LhghZi EFdcM dBA
 CXcm ThFi dhbiA Xhec XmOE gbhW DF MhHhS
 ABA CZhBdhz giWE ShW ZCS ÇçS Udh EBLdh,
 MmcjMhdmb OhCW Ac DgjUiA Midh ThFi, UciAc
 Xhcc fjc Ac LiUW DdhFh ThFiE Ud ZhÛi ZhÛi
 bhWjf ABLdhz ¹⁸ Shch ShW ZDAW gjWhc GiAdm
 Ac Zmbhc ThFi fiYh EAc WiESm ABdhz Ac Mhchc
 CXcm MiWc ALc ALid, ShchE ahdh EBdhz ¹⁹ gFd
 bhWfmC ShWcm AS UiA LBS KhBd, FhcW ShW
 aiSc ThFi FjUcSi fÃi ZhcEWiD, Dch gFdc Zmbhc
 FbLidz

²⁰ SmC BLhD AXW fhHciU EFdc ZhD KhBA FBdh,

“Sjbch Mmch HciZ SjbchC FXhdi,
 Aèhc ZhUfhB S Sjbchc dhHiCz

²¹ Sjbch MS MWc XmOE ajG ALm,
 SjbchC FXhdi,
 Sjbch XmO aciA GhBZhDz

Sjbch Mmch FhÛichD SjbchC FXhdi,

ZhUm S AfizhDz

22 “SjbchC FXhdi, MmZdh ZiW-AUbc UhD bh-
Wfm Sjbchcm IiÛhD, HhC ThFi ZhLiA DFici Fcm,
ZUWhb HhD, Ac Sjbchc Whb gjWdm bjGc Tj Yhd-
hDz 23 Bdh Fcdm Sjbch Gjfi EBE, YkcSiD WhKiE,
FhcW ZmgmîE Sjbch ZCS Ze Xjcejhc XhBZhDz
MhWE Wi, EC WhYcbhW EFdc ZhY-UhUhBØmE
Aèhc WZi EFdc CXcm Edh Mjdjb FcShz

24 “ghDcm VWi EFD,
Sjbchc fjG S UIWiASC FhbhBdichDz

25 ghDcm XmO aciA GhCch EFD,
SjbchE ajGm LOYO FcZhDz

ghDcm ghD Mmch EGW AfichD,
Sjbch FhÛh-FhOi Ac AghMhci FcZhDz

26 ghDcm ghD, bhWfm MmZdh Sjbchc fjWhb HhD,
MhWE Wi, ESh bhWfc ZhY-UhUhBØmE
AHc Abdc a× WZi EFdc
Edh fjWhb HhBSz

27 “Sjbch MSMW Abhc SciFhD KdShD KhE, Abi
Sjbchcm FBchb, Sjbch MhcMic UlfbWcmE bgäs
FciEz Mmch Sjbchcm IiÛhD, Sjbch Shchc ahdhB
FciEz 28 Mmch Sjbchc dhHi dhÛs bhJHm, Sjbch
Shchc dhHi cgbS KhBEz Ac Mmch Sjbchc ZUWhb
Fcm, Sjbch Shchc dhHi ULA FciEz 29 Mm Sjbchc DF
HhdE Ke bhcm, Shcm AcF Hhd XhSiA UiEz Mm
Sjbchc KhĐc FheiA WiS KhD, Shcm FjcShE GjdiA
UiEz 30 Mhch Sjbchc HmLm KhD, Shchcm UiEz
FmC Sjbchc FjWj KiM WidmHi, Shc HmLm Ac YicS

KhBE Whz ³¹ gjWE, Sjbch bhWfc HmL ThFi MmdhGhW ZmZghc XhBShD KhE, SjbchE gFdc dHm EC dhGhW ZmZghc FcEz

³² “Mhch Sjbchcm bhDA Fcm, Sjbch MjUi Ghdi ShchcmC bhDA FcE, Sm Sjbch ZhgZh XhBShD Fidh? BdH S WhYcbhW EFdmE DFm-EBÛcm bhDA Fcmz ³³ Ac Mhch Sjbchc ahdhB Fcm, Sjbch MjUi Ghdi Shchc ahdhB FcE, Sm ZhgZh XhBZhd Fidh? WhYcbhW EFdmE S BdH Fcmz ³⁴ Mm bhWfc HmL ThFi Sjbch FcM XhBZhc Afh ALm, Sjbch MjUi Ghdi ShcmC FcM UmE, Sm Fidh ZhgZh XhBZhd? WhYcbhW EFdmE DFm-EBÛcm BdH FcM UmD, gm Afh Fcm ZiXUE Xedm gm-E gW ThFi FcM XhBZZ ³⁵ Sm Abi Sjbchcm FBchb, Sjbch MhcMic UlfbWcmE bhDA FciE, Shchc ahdhB FciEz ZUdh XhEAc Afh Wh FciA FcM UiE, SmC Sjbchc dhHi Ze ZGfif ALmz Sjbch Aèh XhFc AEdhU ZWZhdZ ShBW S WibFghchb Ac GhchX bhWfcmE UDA FcpWz ³⁶ Sjbchc WichFhc ZhY Mmdh UDAd, SjbchE EdhW UDAd EEz

³⁷ “bhWfc ZiKhc FciE Wh, SmC SjbchE ZiKhcc UheE XeShD WhDz FmCccm Ulfi fhBZi FciE Wh, SmC SjbchE Ulfi EBSHD WhDz bhY FciA UiE, SmC SjbchE bhYi XhBZhdZ ³⁸ UhW-GDchS UmE, SmC SjbchcmE UmEA EBZZ bhWfm MhShB MhShB aciA AWiA Sjbchc HhOis ZhÛiA UiZhz Sjbch Mmdh bhXiA UiZhd, Sjbchc dhHiE Edh bhXh EBZZ”

³⁹ ZhUm BLhd Shchcm EC FiÈh gjWhBdh, “DF AÛhd FjWj AcF AÛhcm XT UmGhBS Xhcm Wi? Sm ULBEMWC HhSE XeS WhD Wi? ⁴⁰ fhHciU CihU ThFi Ze WhD, EBdm Mm fhHciUm XjchXjc Shdib dD, gm-E CihUc dhGhW ZWiMhdZ ⁴¹ Sjbhc ahBc KGjS Hjuh ghbhBLm EGhWC UmGchD, EBdm WiMc

KCGE HhLc Kmdi ALm BSh UmGchD Wh? ⁴² Sjbhc KGjS Kmdi ghbhBLm BGhW Wh KhBA Sjbhc ah-Bcm Fidh FBZhd, ahBLhZ, Sjbhc KCGE Mm Hjih XeLm, AE, EHj Zhc FciA UmBz Sjbhc WiMc KGjc KmdiC S UmGchD Whz E a×, XDdh Sjbhc WiMc KCG ThFi Kmdi gchE, SmC ahBc KCG ThFi Hjih Zhc FchS dhHdm ahdh Fci UmGShD XhcZhDz ⁴³ ahdh HhLm S bÛ Yd Vcm Wh, Ac bÛ HhLm ahdh Yd Vcm Whz ⁴⁴ Yd UmGiA HhL KiWh MhDz bhWfm S ciYkMi dS ThFi ZeB Xheo Wh, Zh LjSch HhL ThFi AJHjc Xheo Whz ⁴⁵ ahdh bhWfc Uidc WmF ah×hc ThFi ahdhB ZhcED, Ac ZU bhWfc ZU Uid ThFi ZUC ZhcEDz bhWfc Uidc ah×hcE MmSh Mbh ALm, ESh ThFiC S MZhWc Zjdi ZhcEDz

⁴⁶ “Sjbch FmWm Abhcm Ghdi gjMjc gjMjc FBchD, ETKAbi MmSh FB, BSh bhWE Wh? ⁴⁷ Abhc FhÛhs ABA Abhc ZDAW gjWiA Mm MWm Abd Fcm, gm Fhc dhGhW, Abi Sjbchcm FBchbz ⁴⁸ gm EC bhWfc dhGhW, Mm Ic ZhWhWic WiESm HBW Fci bhOi GjUiA bMZjS Fci Icc GjOi ZhWhBd, ZhUm ZBÛh ABd Ac XhWic YkSm EC Iccm Pmdid, EBdm BGhW dehBS Xhcd Wh, BGhW S bMZjS Fci ZhWhBdz ⁴⁹ Ac Abhc ZDAW gjWiA Mm MWm Abd Wh Fcm, gm EC dhGhW bhWjf, MmHiD HhS Wh GjUiA Ghdi Wcb bhOic CXcm Ic ZhWhBd, ZhUm ZhWc YkSc VhÀhD Shc Ic XeiA ahJHiA Kjcbhc EBHmdz”

7

ZiUmfi LjZmUhcc Hjdhbc fiYh

¹ BLhD ShW ZDAW fmf FciA bhWfc HmL ThFi ZiUhD dBA FYcWhCb OhCWE HmdhHiz ² giWE cjbhW LiXhBc DF LjZmUhcc Hjdhb Zmbhc XeiA

bchc XTi EBHmLid, LjZmUhc LhZm B Hjdhhbcm
 GjZ bhDA FcShz ³ ShBW BLhc GZc gjWiA FDMW
 BgjUi bjcäicm BLhc HmLm XhPhBdh, ShW Hjd-
 hbHjcm ahdh FcSh fjXhcifc dhHiz ⁴ bjcäi Efd
 ABA BLhcem biWS-Fhÿi Fci FBdh, “LhZ, Mm MWm
 Abchcm AXWhc HmLm XhPhBLpW ShW Hjdhhc
 dhHi biWS FcShb, DBW ALdmE ÜDA XhEAc dhGz
⁵ ShBW ZiUmfi EBdmE Abchc BgjUi MhSicm GjZ
 bhDA FcpWz Abchc bLiU GhWE ShBW ZhWhB
 UiLpWz”

⁶ BLh Shchc dHm EBA cEAWh Uidh, ShBW LjZ-
 mUhc Zheic Fhÿhs ABSmC LjZmUhcem WiMc Uli
 EFdcem XhPhBA MhWhBdh, “gjMjcm Ac Fi FcpW
 Wh MhWj, AXWhc bS MWm Abhc ZheiS SfcY
 AWch, Abi S BShc dhG WhDz ⁷ AXWhc LhbWm
 CZhWic MBHôH-E Abi WhD, DcUhd Abi ABchb
 Whz Sm AXWm Ghdi MZhwUi FBdmC, Abhc Hjd-
 hbc Zmbhc fiYh EBMiZz ⁸ AXWm S ZjMch, Abi
 Abhc Fhbh×hcc gjFjbm Kdi, ECdh Abhc LiXhB
 EFdE Abhc gjFjbm KdpWz Abi Dch DFMWcm AE
 FBdm AD, MhE FBdm MhD, Abhc Hjdhhbcm EC Fhb
 FcE FBdm, gm Fcmz Sm AXWmE Edh Ghdi bjGUi
 FBdmC, gÄdshD bhWZz”

⁹ BGhW gjWiA BLh DÀmcm ShBljz ZWiHmdh,
 Udm Udm MS bhWjf ShW Gem EBA AEAS ALid,
 Dhc ZhD YiciA FBdh, “Abi Sjbchcm FBchb, B
 LjZmUhc S ZiVcbi cjbhW bhWjf, EBdm Abhc
 ZWi BLchBdc bhMmE S ES bMZjS BbhWUhc Abi
 FjWjGhWE UmGLi Whz” ¹⁰ ghLhC LjZmUhcem
 Mhchcm XhPhBLdh, Shch IcE ABA UmGdh, gi
 Hjdhhc Zmbhc FbiHmLmz

gMcS BLhD bjcUhcem Miÿh Fcdh

11 Tjeh FD UiW ZhUm BLhD ShW fhHciU EFd Ac AcE ZCS bhWjf dBA WhDBW Whbc DF HhCS ABdhz 12 ShBW MmZdh gC HhCS ABA ghbhBch, EC fbD bhWfm GchcE Fci DF bBES dBA MhBchz B bBES ALid DF ehei ZmOic DFbhĭ XjAz HhCc ZCS bhWjf EC Gchcc dHm ALdhz 13 EC ehei ZmOicm UmGiA BLhc Uide UDA ghbhBd, ShBW FBdh, “EH, FhÛiE Whz” 14 FBA ShBW Gchcc FhÛhs HiA GchcE LBdh, SmC bBES ZBA WmCch ZmOhBW CZhB Hmdhz BLhD FBdh, “E ZmOh, Abi FBchb, Sjbi CPEz”

15 SmC gi bjcUh ZmOh CPiA ZBHmd, ZBA bhS-FTh bhSidz BLhD Shcm Shc bh’c ASE fbMhB Uidhz 16 BSh UmGiA gFdc aiScm Qc ghbhBHmdz Shch FBdh, “LjZghW Aèh, DFMW bghW WZiD Abchc bhMm SfcìY AWLpW, AèhD bmgmcZhWi FciA ShW ZÛh EFdc ZhD KCG YichBLpWz”

17 BLhc EC FmchbSic FTh Aih DjjUiA MidhS Ac Af-Xhf gÀd MhHhS bhfjc EBHmdz

gMcS BLhc UcZhcE DgiA WZic fhHciU

18 DgiA WZic fhHciU EFd HiA EC gÀdSh DgiAcm MhWhBdhz 19 EC DgiAD ShW UlBMW fhHciUcm BLhc HmLm XhPhBdhz Shch ABA BLhcm FBSH, “gjMjcm FBLpW Abch MhWiA MhBSHb, MmBW SfcìY AWhc FTh, AXWmC gmBW Wi? Wh Abch Ac FmCcc dhHi Zhc KhBSHb?” 20 SmC UlBE fhHciU ABA BLhcm FBdh, “DgiA WZiD Abchem XhPh-BLpW, AXWhcm MiFhBSHb, MmBW SfcìY AWhc FTh, AXWmC gmBW Wi? Wh Abch Ac FmCcc dhHi Zhc KhBSHb?”

21 PiF EC fbD BLhD ZCS bhWfcm Zmbhc-AMhc Ac MiW-ajSc ALc ThFi ahdh Fcdhz ZCS AÛhcmE UmGhc GmbSh Uidhz 22 ESh FciA ghcdm

DgiAc UlBE fhHciUcm BLhD FBdh, “Sjbch MhEHi, Sjbch EWE ABA WiMc KCGm MmSh UmGdhD Ac gjWdhD, ESh HiA DgiAcm MhWhEz ShWcm FBE, AÙhDE KCGm UmGch, doJeh EFdm AOich, XKh-Fjí Zmbhci ahdh EBch, FhdjADE gjWch, bjcUh bhWjf MiÙh EBch, Ac HciZ EFdc HmLmE AèhB GjF-GZci SZdiH Fch Ecz ²³ Ac DchC FXhdi bhWjf, Abhc ZmXhem Mmchc Uide FjWj ZhVh Wh XhDz”

²⁴ DgiAc fhHciU EFd HiA ghcdm, DgiAc ZmX-hcm BLhD bhWfcm FBdh, “Sjbch bcjajbiS FiSh UmGhS HmLdhD? ZhShfm deo-Leo ESh GhHeh-ZW UmGhS HmLdhD Wi? ²⁵ Wh, FiSh UmGhS HmLdhD? fjÛc FhXe YiÛE FjWj bhWfcm Wi? Mmch Uhbi Uhbi FhXe YiÛia MhF-MbF Fcm, Ac fjGicSh UiW FhOhD, Shch S chMZheiS ThFpWz ²⁶ Sm Sjbch FiSh UmGhS HmLdhD? FjWj WZicm UmGhS HmLdhD Wi? ED, ghLhC Abi Sjbchcm FBchb, B DgiA S Ghdi WZi WhD, WZi ThFiE Ze MWz ²⁷ DBW S gC MW, MmW FTh ALbhWi FiShZE dmGh ALm,

gjWE, Sjbhc AHm ZmMiAc Abi
 Abhc XmHhæc,
 DBW HiA PiF-PhF FcZh
 Sjbhc Kdhc XTz

²⁸ Sm Abi Sjbchcm FBchb, Aîh UlWiAc FjWj AUbC DgiA ThFi Ze WhDz EBdm Aèhc ZhUfhBc gFd ThFi gjcj MWE, DgiA ThFi bghWz”

²⁹ fbhMc gFd VcWc Ab bhWfm Ac IjfGjc GhMWh Sjdch EFdmE DgiAc SZdiH gjWdh, Shch SCZhc HjLd FciA Aèh XhFcm gF-BWLhYFhci gifhZm bh-Wdhz ³⁰ EBdm Ycifi Udc bhWfm Ac bCdhWh EFdm

DgiAc HmLm SCZhc HjLd Wh FciA, Shchc ZmX-
hcm Aèh XhFc Mm GiAd ALid, BOhcm FjWj Uhb
Uid Whz

³¹ SmC BLhD gicZhc FBdh, “FE KhBW, EGW B
MbhWhc bhWfcm Abi FiShc dHm SjdWh FcShb?
Shch Fhc dhGhW? ³² Shch S EbW gjcjÍhc dhGhW,
MmShD ZhMhcE ZBA Dfm-EBÛcm QhFiA FD,

Zhfi S ZhMhBdhd Uli Sjbchc dhHiA,
Sjbch FmC WhKidhD Wh Zhfi gjWiAz
bhÍbc Mhci-HhW HhBdhd Abch fZm,
FhÛidhD Wh Sjbch FmC bhÍbc fcmz

³³ Sm DgiA WZi ABA ghci ahS-cjOi Ac AJHjcc fcZS
Wh GhEAD, Sjbch FBdhD ShWcm ajSm VcidiLmz
³⁴ Ac ZiW-AUb ABA GhWh-XiWh Fcch UmGiA
Sjbch FBchD, UmGchD Wi, B ZmOh S XmOjA Ac
bUGjcz gm IjfGjc GhMWh Sjdch Ac WhYcbhW
bhWfc dHm Uli Fcmz ³⁵ Sh-E AGd GhOhBA Mmch
Kdm, Shchc Khd-KdW ThFiC XcbhW bidm, AGdC
EBd GhOi-WiGjS KiMz”

GZiL ZmOic HjWh bhY

³⁶ Ycifi Udc DFMW bhWfm BLhcm ShW ZheiS
GhWic Uhes Uidh, BLh EC ZheiS HiA GhWiS ZB-
dhz ³⁷ EBdm EC HhCS DF GZiL ZmOi ALidz BLh
EWE UhesE ABLpW gjWiA gC GZiL ZmOiD Uhbi
DF XhÍcc ZDAbE Fci ASc dBA EWE ABdz ³⁸ ABA
BLhc XiLW HhdhZhD ShW XhEc FhÛhs CZhBA,
FhÛiA KCGc XhWiUi ShW XhEc XhSh aiMhBdidz
ZhUm ShBc bhThc Kjdui XhE YkLiA Uid, XhEc
bhMm gjJHh UiSm UiSm ASc bhGhBdz

³⁹ BSh UmGiA BLhcm MmBW Uhes UiLdh, DBW
bWm bWm FBdh, “B ZmOh FjWj WZi EBdm S

DbWmC ZjMd EWm B ZmOi FmHj, BHj FS Ze GZiL HjWhHhc ZmOiz” ⁴⁰ BLhD Shcm FBdh, “LhBbW, Sjbhc dHm Abhc FiLj FTh ALmz” LhBbWm FBdh, “FCÀh gjMjcz”

⁴¹ BLhD ShWcm FBdh, “bWE FcE, DF bhMWc HmL ThFi ULBMW bhWfm FiLj OmFh FcM WiLid, DFMWm XhKf, AcF MWm XBÓhf UiWhcz ⁴² Shchc FmCccC ShÀS ALid Wh B OmFh YicS UmEA, SmC bhMWm Dch ULBEMWcm bhY Fci UidhBdhz EGW FE KhBW, Dch FjW MWm bhMWcm Zmfi ahdh XhBZ?” ⁴³ LhBbWm FBdh, “Abhc bWm FD, Mhc Zmfi OmFh bhY UmEA EBLmz” BLhD FBdh, “Sjbi PiFC FBLz”

⁴⁴ SmC BLhD EC ZmOic ZhD KhBA FBdh, “LhBbW, EC ZmOiHjc ZhD GiAd FcE Ac gjWE, Abi Sjbhc IcE ABA ghcdm Sjbi S Abhcm XhE VEAcE XhWi UiL Wh, EBdm ShBc KCGc XhWiUi Abhc XhE aiMhBA, bhThe Kjdui YkLiA UiLmz

⁴⁵ Sjbi S Abhc dHm ABÕh Fci VciA gjJHh UiL Wh, EBdm UmGchD Wi Abi Sjbhc ZheiS ghbhWic ZhU EWmC ShB Abhc XhES gjJHh UmEASC ALmz

⁴⁶ Sjbi FjWjMhS ShMib Fci Abhcm AHjAB AWL Wi? EBdm ShB Abhc XhES ASc RhdiA ShMib FcLmz ⁴⁷ Sm Abi Sjbhcm FBchb, ShB Zmfi bhDA FcLm Fci ZjMh Mhc, ShB Ze HjWhHhc EBdmE HjWhc bhYi XhBLmz Mhc Tjeh HjWh bhY Fch ED, gm Tjeh bhDA Fcmz”

⁴⁸ ZhUm BLhD ZmOicm FBdh, “EH, Sjbhc Shbhb HjWh bhY Fch EBLmz” ⁴⁹ Mhch BLhc dHm GhWiS ZBLdh Shch bWm bWm FBdh, “DBW Fm, MmBW HjWhE bhY FcidhBW?”

⁵⁰ BLhD gi ZmOicm FBdh, “E ZmOi, Sjbhc BbhWc ZdmC Sjbi WhMhS XhBdhD, EGW fhØi EBA ZheiS

MhEz”

8

gMcS BLhc GmMbSE ZmOi bhWjf

¹ ZhUm BLhD EC ZhcEMW LhghZicm dBA HhCD HhCD, OhCWm OhCWm, IjciA Aèhc ZhUfhBc SZdiH FchS cBdhz ² Shchc dHm FDMW ZmOiWE ALdhz EC ZmOiW MiWc ALc Ac ZCS MhSc Zmbhc ThFi ahdh EBA ShW dH VcLdh, Dchc Whb EBd, bHUiDiWi bciEb, DW HmL ThFi fhSHj MiW LhehBd EBLid, ³ chMh gmcjUc CMic FjMhBc ZC fjghWh, fjfhWh Ac AcE ZCS ZmOiW ALdhz EC ZmOiØm Shchc WiMc LhbhWh UiA BLh Ac ShW fhHciU EFdc GcK-XhSi KhdhBShz

Hicîi Fhbc dHm BbhWc SjdWh

⁴ ZhUm MmZdh WhWhW MhHh ThFi ZCS bhWjf ABA BLhc HmLm Udh EBdh, EC fbD ShBW DF FiËh gjWhBdhz ⁵ ShBW FBdh, “DF Hicîm VhWc Mhdh ZhBW UmEAS Hmdz HiA ZhBW UmEAc Zhdh FiLj Mhdh ABdc bhMm XeiHmd, bhWfm XhEUi Ceia B Mhdh Wi Fciè, Ac XhGiØmE ABA GhBdidz ⁶ Hicîc FiLj Mhdh gjFWh-fÃ bhOic CXcm Xed, BShD Adi EBdmE gmfm cf Wh XhBA gjFhBA bciHmdz ⁷ FiLj Mhdh ZW-MJdhc bhMm Xed, B MhdhD Adi YkOdmE BShcm ZW-MJdhD MhSiA Vcdz ⁸ EBdm FiLj Mhdh ahdh MbiWE Xed, B MhdhD ahdh VhW EBd, Ac DF-f HjW Zmfi VhW Vcdz”

EC FiËh FBAC ShBW Mjcm Mjcm FBdh, “Mhc FhW ALm, gm gjWCFz”

⁹ fhHciU EFdm AcM Fcdh, “gjMjc, B FiËhc bhWi FiSh?” ¹⁰ ShBW FBdh, “Aèhc ZhUfhBc HjXW cg-Bfs MhWhc DGSiAc Ghdi Sjbchcm UmEA EBLm,

EBdm ZhFi bhWfc HmLm S BSh FiËhc dhGhW
FBchb, MhSm Shch UmGiAE Wh Wh UmGm,
gjWiAE Wh ZjMmz

¹¹ “Sm B FiËhc bhWi EBd, B VhWc Mhdh EBd
Aèhc Fhdhbz ¹² ABdc bhMm Xeh MhdhUi ZjMhBd
EBLm, Mmch Aèhc Fhdhb gjWm, ZhUm BZdiLm
ABA Shchc Uid ThFi BSh FheiA WmDHiz BZdiLm
KhD Wh bhWfm BbhW AWiA WhMhS ghLid Fc-
CFz ¹³ Ac gjFWh-fÃ bhOic CXcm Xeh MhdhUi
ZjMhBd EBLm, Mhch B Fhdhb Zmf Gjfi EBA gjWm,
EBdm Fhdhbm Shchc Uide ahdhbØm Me Fcm
Whz DcUhd B BbhW Tjeh FDUiW OiFm, FjWj
XciÀhs XedmC Shchc BbhW GjABdhDz ¹⁴ ZW-
Mjdhs Xeh MhdhUi ZjMhBd EBLm, Mmch Bb-
hWc UhES gjWm, EBdm UIWiAZi VhÛhs XeiA VW-
LhbhWhc dhdk, Ac Achb-ABfc ZhD KhBA BSh
YhCcidhDz DcUhd Shchc MiÛnHiS FjWj ahdh Yd
Vcm Whz ¹⁵ ahdh MbiWE Xeh MhdhUi ZjMhBd
EBLm, Mmch gF Ac Lgi Uidm Aèhc Fhdhb gjWm,
gjWiA WiMc Uide ahdhbØm HhTiA chGm, Ac Bb-
hWm bMZjS cBA MiÛnHiS ahdh Yd Vcmz

¹⁶ “FjWj bhWfm dmb MhdhBA ghci Kfic Sdm
TD Wi Zh OjFciUi HjcidhD Wi? WiKD Wh, Shch
HhLhc CXcm TD, MhSm Icc aiScm Yc UmGh
Mhdz ¹⁷ Sm Bdh HhBzi FjØhc WhB MmSh MhBc
EBS WhDz Bdh djFhBde FjØh WhB MmSh FmC
gjWS WhD Zh MhWS WhDz ¹⁸ DcUhd Sjbch Fidh
gjWchD GiAd FciE, Mhc ALm Shcm Ace UmEA
EBZ, Ac Mhc WhB, Shc MmSh ALm ZdiA gm bWE
Fcmc, EShE WmEA EBMiZz”

gMcS BLhc bh ahB Fm

19 DcbhMm BLhc bh Ac ahBApW ShW HmLm
 ABA AMidh, EBdm aiec dhHi Shch FhLhS ABSh
 Xhcdh Whz ²⁰ SmC DFMW bhWfm ABA BLhcm
 FBdh, “AXWhc bh Ac ahBApW AXWhc dHm UmGh
 FchS ABA Zhcm CZhB cBLpWz” ²¹ BLhD MjAX
 Uidh, “Abhc bh-ahB S DchC, Mmch Aèhc Fhdhb
 gjWpW Ac Abd FcpWz”

gMcS BLhD AEcc SjYhW ZÜ Fcdh

²² DFUiW BLh Ac ShW LhghZi EFd HiA WhEE
 CPdh, CPiA ShBW LhghZi EFdcm FBdh, “AE,
 Abch AEcc gXhcE MhBz” SmC LhghZi EFdm WhE
 ahfhBdhz ²³ WhE KdSic bhMm BLh IjbhB Hmdhz
 AGShC AEcc bhMm EbW SjYhW ABd, SjYhWm
 WhES XhWi ghbhBA aciMhc, Shch UmGdh Ze
 bLiZS ABLmz ²⁴ LhghZi EFd BLhc VhcE HiA
 ShWm gMhH FciA FBdh, “gjMjc, gjMjc, AbchWj
 bciMichbz” BLh CPiA XhWic RoC Ac ZhShfcm
 VhbFi Uidhz dHm dHmC RoC Ac SjYhW ThbiA
 gFdSh Tic EBHmdz ²⁵ BLhD Shchcm FBdh, “EC
 ESh Wi Sjbchc BbhW?” Shch QchBA ShBìjz EBA
 DFm-EBÛcm FBdh, “DBW ALdm Fm, UmGchD Wi
 ZhShfm Ac XhWiDE ShW gjFjb bhWm?”

MiWm Vch Zmbhciem ahdh Fch

²⁶ BLhD ShW LhghZi EFd dBA Hhdid AEc
 XhcEBA MmchfiWi DdhFhS Hmdhz ²⁷ HiA ghci
 ShBW WhE ThFi dhbdh, EC fbD gC HhCc MiWc
 ALc Adh DF ZmOh ShW HmLm ABdz MiWc Xhdm
 ALc FchD gm ZCS UiW Vci dmbOh, Ac FjWj Zhei-
 IcE cBS Wh, Ghdi FZcìhWE cBSz ²⁸ BLhcm UmGiAC
 gm KièhBA CPd, ShW LhbWm XeiA Mjcm Mjcm
 Fpd, “E Aèhc GhL bhDac MW, AXWm FmWm

Abhc BWE SfcıY AWdh? bmgmcZhWi Fci Abhcm
LhShBW Wh MhWjz”

²⁹ BGhW FEAc FhcW EBd, BLhD gi MiWcm gjFjb
UiLdh EC ZmOhcm LheiA MhEAc dhHiz B MiWm
Shcm ZCS UiW ThFi ALc FcLid, ZmOhcm Qh×h-
Zmei Ac fiFdUi ZhÜiA chGdmE, gm BSh LieidiS, gC
MiWm Shcm WichB MhHhS WiSHiz ³⁰ BLhD Shcm
MiFhBdh, “Sc Whb FiSh?” gm Fpd, “YCM Xhd”
FhcW Shch ZCS MiW DFdHm ALidz ³¹ SmC gi YCM
Xhdm BLhcm biWS-Fhİi FciA FBdh, ShBW MhWj
Shchcm cfhSdm Wh HhepWz

³² giWE Xhec DF HhdhS Ze DF fjEcc Xhd ALidz
YCM Xhdm ShWcm biWS FciA FBdh, Shchcm
gC fjEcc aiScm ghbhWic BMhMS UiShz ShBW
BMhMS Uidhz ³³ EC Shch gi ZmOhcm LheiA fjEcc
aiScm HiA ghbhBd, DSm fjEcc Xhd Xhec RhdmUi
UCeiA HiA AEcc XhWiS ZjeiA bcdhz

³⁴ BSh UmGiA fjEcc chGhd EFd UCeiA HiA
OhCWE Ac HhCD HhCD GZc Uidz ³⁵ GZc XhBA
KhBcEZhD TWm bhWjf ABdh, ABA UmGdh, Mm
ZmOhc dH ThFi YCM Xhd ZhcBA HmLpW, gm
XjchXjc ahdh EBA FhXe-KjXe YiÜiA BLhc XhEc
FhÜhs ZBcBLmz UmGiA Shch KbFi Hmdhz ³⁶ Ac
EC IOWh IOiSm Mmch UmGLid, Shch gFd bh-
Wfcm gjWhBdh, B ZmOh Fidh ahdh EBLmz
³⁷ gjWiA MmchfiWi DdhFhc gFd bhWjf QchBH-
mdhz Qcc KjOm Shch BLhcm biWS-Fhİi FciA
FBdh, ShBW Shchc HmL ThFi SfcıY WiShHiz SmC
BLh WhEE CPiA gicZhc Hhdide ABdhz ³⁸ EBdm
Mm ZmOhcm MiWm VcLid, gm AcM Fcd ShW
dHm cBZhc dhHiz BLhD Shcm EGhW FBA ZheiS
XhPhB Uidh, ³⁹ FBdh, “Sjbi Sjbhc ZheiS MhE, Ac
AèhD Sjbhc dhHi Mm FjUcSi Fhb FcLpW, ESh HiA

FEz” SmC gm HmdHi, HiA OhCWc gFd bhWfcm
MhWhBd, BLhD Shc dhHi ES Ze Fhb FcLpWz

DF bch Xjei Ac Zmbhci ZmOi

⁴⁰ BLh HhdidE ABA ghcdm giWc bhWfm Gjfi
EBA ShWcm FZjd Fcdh, Shch ShW dhHi Zhc KhEAS
ALidz ⁴¹ EC fbD MhDBc Whbm bLiU FbiOic DF bSèi
ABA BLhc XhEE XeiA biWS dhHhBdh, gjMjccm
ShW ZheiS WiZhc dhHiz ⁴² FhcW ShW DFbhĭ Xjei
LcGhSE ALid, Xjeic ZDEf ZhcE ZLcz BLh MmZdh
EC ZheiS MhBZhc dhHi cEAWh Uidh, bhWfm ABA
ShW KhBcEZhd aie FciA PmdhPmdi dhHhBdhz

⁴³ aiec bhMm DF ZmOi bhWjfe ALdh, DBW ZhcE
ZLc VciA bhfiF Zmbhciz ShW gFd VW-LhbhWh
QhĀcc Sdm GjABAE ahdh EBSH XhcLpW Whz
⁴⁴ ShBW BLhc GcmUi ABA BLhc KhĐcc FjWhS
LEAc dHm dHmC ShW Zmbhc FbiHmdz ⁴⁵ SmC
BLhD MiFhBdh, “Abhcm Fm LBd?” FmC ðiFhc
Wh FchD XiSc Ac ShW dHc bhWfm BLhcm FBdh,
“gjMjc, AXWhc KhBcEZhd FS bhWfm PmdhP-
mdi FciA AXWhc Hh’S dhHmcz” ⁴⁶ EBdm BLhD
FBdh, “FmC Abhcm LBLm, FhcW Abi ZjMchb,
Abhc aiSc ThFi HhBZi Zd ZhcBLmz” ⁴⁷ EC ZmOiD
MmZdh UmGd Vch XeiHmLm, ShB FhXi FhXi BLhc
LhbWm ABA ShW XhEE XeiA gFdc LhbWmC Fpd,
FmWm ShB BLhcm LBLid Ac FidhW dHm dHmC
ahdh EBHmLmz ⁴⁸ BLhD ZmOicm FBdh, “bhB H,
Sjbi DFiW FcL Fci ahdh EBLz EGW fhØiD ZheiS
MhEz”

⁴⁹ BLhD ESh bhSich, EbW fbD bLiUc bSèic Zhei
ThFi GZciA ABA ShWcm Fpd, “LhZ, AXWhc Xjei Ul-
WiA ThFi HmLpWHi, Sm gjMjccm Ac Fi UiZhc Fhb
WhBz” ⁵⁰ BGhW gjWiA BLhD FBdh, “QchBE Wh,
Ghdi DFiW FcEz UmGZhdWm, ShB ahdh EBMiZz”

51 BLh gC ZheiS Hmdh, HiA XiSc, ghÛhW, BAFjZ
 Ac Xjeic bh-ZhY Lheh EBÛ FmCccm Icc aiScm
 ghhbBSm Uidh Whz 52 gFdm MmZdh Xjeic dhHi
 FhÛh-FhOi Ac AghMhci Fcch, EC fbD BLhD FBdh,
 “FhÛiE Wh-cm, ShB S bcLm Wh, IjbhcZ” 53 BGhW
 gjWiA Shch ShWcm LiehBdhz Shch gFdmC MhWS
 Xjei bciHmLmz 54 SmC BLhD Xjeic ASE Vci QhF
 Uidh, “bhB H, CPEz” 55 dHm dHmC Xjeic MhW
 YicS ABdz ShB CPiA ZBHmdz BLhD FBdh, Xjeicm
 FjØh GhBZhc UiShz 56 Xjeic bh-ZhY DÀmcm ShBljz
 ZWiHmdhz ZhUm BLhD FBdh, “gjWE, BSh FmC-
 ccm gjWhBE Whz”

9

ZhcEMW LhghZicm SZdiHE XhPhBdh

1 ZhUm BLhD gC ZhcEMW LhghZicm DGhWE
 Udh Fcdh, Shchcm gFd MhSc MiW-ajS LhehWi,
 Zmbhcicm ahdh Fchc BMhMS Ac GmbSh Uidhz
 2 ZhUm ShBW Aèhc ZhUfhBc SZdiH Ac ZmbhciØcm
 fiYh FchS Dchcm XhPhBdhz 3 ShBW FBdh, “Sjbch
 XTc dhHi dhPi, HhBO-ZjLfi, GhWi-GjchFi, OmFh-
 XDfh, Zh UlBOh FjcShE dHm WiE Whz 4 FjWj HhCS
 Hmdm Sjbch Mm ZheiS ghhbBZhD, EC ZheiSC cBE,
 Ac EW ThFi gicZhc ZiUhD EBEz 5 bhWfm MjUi
 Sjbchcm MhHh Wh UmBW, Sm gW ThFi ZhcBZhc
 AHm Sjbchc XhEc VjBd YkLiA YhdhBE, EC VjBdmC
 Shchc ZiXÀm fhÀi UiZz” 6 LhghZi EFd cEAWH EBA
 HhCD HhCD HiA, Aèhc GjF-GZci SZdiH Ac Zmbh-
 ciØcm fiYh FchS dhHdhz
 7 chMh gmcjUm BLhc EC Fhb-FhMc GZc gjWiA
 GjZ IhZei Hmdhz FjWj FjWj bhWfm ShWcm FBdh,
 DgiA WZi gicZhc MiÛh EBA CPi HmLpWz 8 Ac

FjWj FjWj MWm FBdh, BdiAL WZiD UcfW UiLpWz
 gicZhc FmC FmC Fpd, XjchWh MbhWhc FjWj WZi
 MiÙh EBA ABLpWz ⁹ SmC gmcjUm FBdh, “Abi
 WiMmC S DgiAc bhTh FhOhBLi, Sm EC MmSh
 gjWchb, DBW ALdm Fm?” DcUhd gmcjUm BLhcm
 UmGhc GiAd EBdz

XhK AMhc bhWfc HhBZi GhWi

¹⁰ BLhd Mm ZhcEMW LhghZicm SZdiHE XhPh-
 BLdh, Shch YiciA ABdhz ABA ShWcm MhWhBdh,
 SZdiHi LYcE FiSh FiSh FcLpW, EC ShBW Dchem
 dBA GjZ WiciZidi ghdSm ZhDS-LDUh Whbc DF
 HhCS Hmdhz ¹¹ EBdm bhWfm B GZc gjWiA Udm
 Udm BLhc Gcm EBA cEAWh UidhBdhz ShBW
 Dchem Gjfi bWm FZjd Fcdhz Shchc HmLm Aèhc
 ZhUfhBc ZDAWi SZdiH Fcdh, Ac MmSh Zmbhcic
 Zmbhc fiYh EA Mcjc ALid, ShBW Dchem fiYh
 Fcdhz

¹² ghBÕhzhdh gC ZhcEMW LhghZi ABA BLhcm
 FBdh, “gjMjc, Abch Mm MhHhS ALi, BGhW GjZ
 WiciZidi MhHhz Sm ESh bhWfcm ZiUhd UidhCÀh,
 Shch VhcE-FhLc HhCS HiA chBSFjc ThFh-GhEAc
 ZmZîh FcCFz” ¹³ BLhd MjAX Uidh, “Sjbch Shchcm
 GhWh GhEAEz” Shch FBdh, “Abchc HmLm S Ghdi
 XhKGhW cjoI, UIBOh ZichW bhL ALm, Ac FjØh
 WhBz Sm Abch ZhMhcE HiA Dchc dhHi GhWh
 dBA AWShb Wi?” ¹⁴ BLhd FBdh, “Dchem XBÕhf-
 MW, XBÕhf-MW Fci ZEAB UmEz” BWE Ghdi ZmOh
 bhWjfc ALdh XhK AMhcc dhGhWz ¹⁵ SmC LhghZi
 EFdm Shchcm ZEABdhz ¹⁶ BLhd EC XhKGhW cjoI
 Ac ULBE bhL dBA ALbhWc ZhD KhBA Aèhc fjFciA
 AUhd Fcdhz ZhUm cjoI Ac bhL OjFch OjFch Fci
 ahJHiA, LhghZi EFdc ASE UiA FBdh ZhOiA UidhB-
 Shz ¹⁷ EC GhWhD gFd bhWfm XmO aciA GhBdhz

GhBA ghcdm MmSh Hjih-Hheh cBLid ESh Udh
Fcdm ZhcE OjFci aciHmdz

gMcS BLhc bCSc AHhb GZc

¹⁸ DFUiW BLh DF WichB MhHhS UIA FchS ZBdh,
Ghdi LhghZi EFd ShW dHm ALdhz ShBW Dchcm
MiFhBdh, “FE KhBW, bhWfm FiSh bWE FcpW, Abi
Fm?” ¹⁹ Shch MjAX Uidh, “FjWj FjWj bhWfm FpW,
AXWm SCZhc DgiA WZiz FjWj MWm FpW BdiAL
WZi, Ac FmC FmC FD ZCS AHc MbhWhc FjWj
WZi gicZhc MiÙh EBA CPiLpWz” ²⁰ BLhD Dchcm
MiFhBdh, “EBdm Sjbch FiSh bWE FcE, Abi Fm?”
LhghZi XiScm FBdh, “AXWmC Aèhc EAUh Fch gC
Ad-bLiz” ²¹ BLhD Shchem FBdh, “GZcUhc! BSh Ac
FmCccm gjWhBE Whz”

²² ZhUm ShBW FBdh, “Abi ZiW-AUbm ZCS Fi
fBì Fch dhHZz fbhMc bjcäi EFdm, Ze Bbhb, Ac
bCdhWh EFdm Abchem Ddh FcZhz Abchem FhSd
Fch EBZ, EBdm bCSc SiW UiWc UiW Abhc gicZhc
MiÙh EBA CPh Mcjcz”

²³ ShBW Dch gFdcM FBdh, “Abhc SciFhD FmC
MiÙnHi FhOhBSm KhBdm, gm Shc WiMc GjfiD
Kdh ZhU UmCFz Shc AXW ULG-Fìc LdiZ XcSmF
UiW ZBA dBA Abhc Gcm Gcm ACFz ²⁴ Mm bhWfm
WiMc MhW ZhKhBS KhD, gm Shc ghLhcc MiÙnHi
GjABZz EBdm Mm MWm Abhc dhHi WiMc MhW
FjcZhWi UmD, gm ghLhcc MiÙnHi XhBZz ²⁵ FjWj
bhWjf MjUi Aih UIWiAc bhdiF ZWiAE Shc ghLhcc
MiÙnHi bhWi AGmc GjABdhD, Sm Shc FjWj Yh-
DUh EBd Wi? ²⁶ gjWCÀh, FmC MjUi Abhc dhHi Zh
Abhc Shdibc dhHiA bjG djFhD, Sm Abi ZiW-AUb
MmZdh Abhc WiMc, XZiï Yiciùh EFdc Ac HhBZi
ZhYc fhW-SMèiD UIWiAS gicZhc ABbj, EC fbD AbiE

Dchcm UmGdm bjG djFhBbjz ²⁷ Abi Sjbchcm ghLh FTh FBchb, EC bMdiLE ECdh FDMW bhWjf AMic ALpW, Aèhc ZhUfhB Wh UmGiA Dchc bCS EBS WhDz”

gMcS BLhc WjchWi Ljcs

²⁸ EC Shdibc DFU ghßh ZhUm, BLh UIA Fchc dhHi ShW LhghZi XiSc, ghÛhw, Ac BAFjZcm dBA DF Oièhc CXcm CPdhz ²⁹ ShBW UIA Fcch EbW fbD AGShC ShW bjGc cJ ZUdiHmd, ShW YiÛc FhXe-KjXe Vdh KF-KFh EBHmdz ³⁰ EC fbD UmGh Hmd, UIBMw bhWfm ABA ShW dHm ZhSKiS Fcch, Dchc DFMW EBdh bjLh WZi, ULLch MW BdiAL WZiz ³¹ Shch AèhB Mhdhd Ac fhWm UmGh Uidhz Mm-cjMhdmb LYcc FhdE BLh MmW Aèhc bcMi bhYiF bCSc bjGh-bjGi EBch, EC ZmXhcmC Shch ZhSKiS Fcdhz

³² LhghZi XiSc Ac ShW dHc EFd Zm-bhdjb IjbE ALdhz AGShC Ijb ahJHi MhEAD Shch BLhc Mhdhd-fhW UmGdh, Ac ShW FhÛhs CZh EC ULBE-MWcmE UmGdhz ³³ gC ULBEMW MmZdh BLhc HmL ThFi cEAWh UidhBch, EC fbD XiScm FBdh, “gjMjc, AbchE S EWE ALi, GjZ ahdh EBLm, Sm DF Fhb FcidhB, Abch EWE SiWGhW Qoch-Ic ZhWhB-dhB, DGhW AXWhc, DGhW BdiAL WZi, Ac DGhW bjLh WZic dhHiz” XiScm MmW FiSh FBch, BSh ShBW WiMmC ZjMdh Whz

³⁴ XiScm ESh bhSich, EC fbD AGShC bmIc FhdWi ABA Shchcm Hjcididz Shch FhdWic AEeo ghbh-Wic ZhUm LhghZi EFd QchB Hmdhz ³⁵ Ac FhdWic aiSc ThFi EC AEAM ABd, “DBWC Abhc GhL bhDac MW, Sjbch DW FTh bhWEz”

³⁶ B AEAMc ZhUmC UmGh Hmd, BLh gWE DFdh CZhB cBLpWz LhghZi EFd WichB EBHmdh, Shch

MmSh UmGLidh EC fbD BSh Ac FmCccm gjWhBdh
Whz

MiWc ALc Adh XjA

³⁷ ZhUc UiW BLh Ac LhghZi EFd Xhec Oièh ThFi
dhbiA ABdm, ZCS bhWjf ShW dHm UmGh FchS
ABA aie ZhÛièhz ³⁸ EC aiec bhMc DFMWm KièhBA
Fpd, “gjMjc, Abhc XjAHjc ZhD GiAd FcCÀh, EHj
Abhc DFbhĭ AEdhUz ³⁹ Shcm DFOh MiWm Vcm,
BHiD Shcm LheS KhD Wh, gm AGShC KiF UiA
CPm Ac bhOiS XeiA LhOiADz Shc bjGmUi YoWh
ZhcED, gmfm Shcm ALheiA AV-bch Fci YhdhB TBA
MhDz ⁴⁰ Abi AXWhc LhghZi EFdc HmLm biWS-
Fhĭ FcLdhh EHjShcm GmUhBZhc dhHi, EBdm
Shch XhcLpW Whz”

⁴¹ BLhD FBdh, “E ZmBbhW Ac WhYcbhWc
MhS, Abi Ac FSUiW Sjbchc dHm cBbj, Sjbchc
LhShWi fBĭ Fcbj? UmGi KhBW, Sjbhc XjAcm
EWE AWEz” ⁴² ZmOhD XjAcm dBA AHjAc, EC fbD
MiÛhSm Shcm bhOiS YhdhBA MhSiA Vcd, gm gjSiA
LhOiAWi dhHhBdz SmC BLhD MiÛhScm VhbFi
Uidh, ShBW EC XjAcm ahdh FciA Shc ZhYc ASE
fbMhB Uidhz ⁴³ Aèhc FjUcSi didh-Gmdh UmGiA
gFd bhWjf ShBĭjz EBHmdhz

ÛLchZhc ShW bCSc AHhb GZc

BLhc FmchbSi Fhb-FhM UmGiA gÀdm ShBĭjz
ZWIA KiØh Fcch, EC fbD ShBW LhghZi EFdcm
FBdh, ⁴⁴ “Abhc FTh GhWhpW Sjbch bW UiA gjWE,
Abi ZiW-AUbcm S bhWfc ASE VchB UmEA EBZz”
⁴⁵ LhghZi EFdm B bhSc FjWj bhWi ZjMdh Whz
AèhD Shchc HmLm BGhW HhBZ chGdh, MhSm

Shch Wh ZjMpWz Ac EC ZmXhcm BLhcmE FjØh
MiFhBSm Shchc fhEf EBd Whz

Ze Fm?

⁴⁶ LhghZi EFdc bhMm Fm gFd ThFi Ze, ESh dBA
Shch ScFh-ScFi Fcch, ⁴⁷ DcbhMm BLhD Shchc Uide
ahZ ZjMididhz ShBW DF WhZhdiF gjcjÍhcm FhÛhS
AWiA FBdh, ⁴⁸ “Mm MWm Abhc dhHi EC gjcjÍhc
dhGhW FjWj LhZhdcM FZjd Fcm, gm AbhcmC
FZjd Fcmz Ac Abhcm Mm FZjd Fcm, gm Ghdi
Abhcm WhD, Abhcm MmBW ZmMiLpW ShWcmE
FZjd Fcdz Sjbchc bhMm Mm MW gFd ThFi gjcj, gm-
C gFd ThFi Zez”

⁴⁹ ZhUm LhghZi ghÛhWm FBdh, “gjMjc, Abch
UmGdhh AXWhc Whb dBA DFMWm ajS LhehcZ
UmGiA Abch Shcm bhWh FcLi, gm S Abchc SciFhc
WhDz” ⁵⁰ BLhD ShWcm FBdh, “Ac bhWh FciE Wh,
Mm Sjbchc ZiXÀm WhD, gm S XÀmC ALmz”

MmcjMhdmb MhEAc XTm gMcS BLh

(9:51-19:27)

gMcS BLh MmcjMhdmbc ZhD cEAWh

⁵¹ BLhD ZmgmîE SfcîY WiZhC UiW IWhBA ABd,
EC ShBW MmcjMhdmbE MhBSh Fci WiES Fedhz
⁵² ShW AHm EBA GZciA EFd XhPhBdhz Shch AHm
HiA gFdSh MjBS-MhBS Fchc GiAdm fbcîA MhSic
DF HhCS HiA ghbhBdhz ⁵³ EBdm gi HhCc bh-
Wfm MmZdh gjWdh, BLh MmcjMhdmb MhBSh,
gjWiA Shch ShWcm AfcD Uid Whz ⁵⁴ DcUhD ShW
LhghZi BAFjZ Ac ghÛhWm FBdh, “gjMjc, BdiAL
WZic dhGhW AbchE EGW AcM FcShb Wi, ALbhWi
AHjBW dhbiA EShcm ZiWhf FcidhCF?” ⁵⁵ BLhD

Shhc ZhD YiciA VhbFi UiA FBdh, “Sjbch MhWE Wh Wi Sjbch FjW dhGhW cjjc Heh? Abhcm FjWj ZmMh EBLm Wi bhWfc ZiWhf FcShb? Abhcm S ZmMh EBLm bhWfc MhW ZhKhBShbz” ⁵⁶ EGhW FBA Dch AcF HhCS HmdhHiz

⁵⁷ Shch MmZdh XTmUi MhBch, EC fbD DF ZmOh ABA BLhcm Fpd, “LhZ, AXWm MmGhWE MhBZh, AbiE AXWhc dHm gWE MhBbjz” ⁵⁸ BLhD Shcm FBdh, “ZhZhc, giAdc HhS ALm, XhGiØc ZhUh ALm, EBdm Abi ZiW-AUbc bhTh HjMhc FjWj PhB WhBz” ⁵⁹ ZhUm BLhD AcF MWcm UmGdh, UmGiA Shcm FBdh, “EZh, Abhc dHm KdEz” gm MjAX Uid, “gjMjc, Abhc ZhYc bCSc ZhUm ShWcm bhOi UiA ghcdm Abi ABbjz” ⁶⁰ BLhD Shcm FBdh, “bch EFdm Shhc bhcmm bhOi UmCF, Sjbi ABA Aèhc ZhUfhBc UhES UmEz” ⁶¹ AcE DFMWm Fpd, “gjMjc, Abi AXWhc dHm MhBbj, Sm Abhc ZheiS HiA ZiUhD dBA ABz” ⁶² BLhD Shcm FBdh, “dhJHdc GjOiS VciA MmHjD GcmUi YiciA KhD, gm Aèhc ZhUfhBc dhG WhDz”

10

fíBc MW fhHciUcm SZdiHE XhPhBdh

¹ ZhUm gMcS BLhD AcE fíBcMW fhHciUcm SZdiHE XhPhBSh Fci XLÜ Fcdhz ShBW WiMm MmSh OhCW Zh HhCABØE MhEAc BchUh FcLidh, gWE MhBZhch AHm Dchcm UlBMW UlBMW FciA XhPhBdhz

² XhPhWic Zhdh Dchcm FBdh, “gjWE, MbiWE S Yfd ZCS ALm, EBdm Fhbdh GjZ Fbz DcdhHi MbiWc bhdiFc HmLm Ula FcE, ShW Yfd Sjdhc dhHi ShBW Fhbdh XhPhBzhz” ³ Sjbch EGW cEAWh

EBMhEz GiAd chGiE, ZhIc Xhdc bhMm bmeh-
 ZhBóhc dhGhW Abi Sjbchcm XhPhBdhubz ⁴ Sjbch
 MhEAc FhdE OmFhc Tdi, HhBO-ZjLFi, XhEc MjSh
 BSh FjØhc dHm WiE Wh, Ac XTc bhMm FmCccm
 LhdhbE FciE Whz ⁵ Mm ZheiS HiA ghbhBZhD,
 ghbhBAC FBE, ALLhdhbj AdhBFjzbz ⁶ Lhdhb dEAc
 MjFh FmC giWE ThFdm, Sjbchc Lhdhb Shc CXcm
 ZcSiZ, Ac Bdh FmC Wh ThFdm, Sjbchc Lhdhb
 Sjbchc HmLmC YicS ABZz ⁷ XDdh Mm ZheiS ghb-
 hBZhD, gC ZheiSC cBEz B Zhei LheiA ULLch ZheiS
 MhBE Whz Shch MmSh UmBW ESh GhBE, FhcW
 FhbhdD Shc ZmSW XhEAc MBHôHz

⁸ “MmZdh FjWj HhCS MhBZhD, giWc bhWfm
 Sjbchcm FZjd FciA, Shch MmSh GhBSm UmBW,
 EShC GhBEz ⁹ Shchc Zmbhci EFdc Zmbhc ahdh
 FciEz Shchcm FBE, Aèhc ZhUfhB S Sjbchc VhcE
 ABËmz ¹⁰ EBdm FjWj HhCS Hmdm gWc bhWfm
 MjUi Sjbchcm FZjd Wh FcpW, Sm HhCS AOi AOi
 EGhW FBE, ¹¹ gZh, Sjbchc HhCc Mm VjBd Abchc
 XhES dhHLM, BSh Abch YkLiA YhdhB Uichb, EC
 VjBdmC Sjbchc ZiXÀm fhÀi UiZz EBdm bWE chGiE,
 Aèhc ZhUfhB FhÛhs ABËmz ¹² Abi Sjbchcm FBchb,
 FiAbSc UiW dhÛsi LhUlB OhCWc Ufh ThFi, gi HhCc
 Ufh AcE FPiW EBZz

¹³ “ghDcm ZhDS-LDUh Ac GjchLiW HhC, Sjbch S
 dhÛsiz Sjbchc bhMm MmSh FjUcSi Fhb UmGhBd
 EBLm, BSh fjc Ac LiUW DdhFhS UmGhBd EBdm,
 Shch FhSc EBA SCZh Fcd EWmz ¹⁴ ALdm FiAbSc
 UiW fjc Ac LiUW DdhFhc Ufh ThFiE, Sjbchc Ufh
 ZCS FPiW EBZz ¹⁵ Ac E FYcWhCb OhCW, Sjbi Zjdm
 CKh EBA ALbhWE HiA dhHShD? Wh, XhcShD
 WhD! Sjbchcm XhShdE dhbhBd EBZz

¹⁶ “Sjbch bWE chGiE, Mmch Sjbchc FTh bhWm,

Shch ALdm Abhc FThC bhWmz Ac Mmch Sjbchcm
bhWm Wh, Shch AbhcmE bhWm Whz Mmch Ab-
hcm bhWm Wh, Shch ALdm gC AèhcmE bhWm
Wh, MmBW Abhcm ZmMiLpWz”

¹⁷ ZhUm gi fĪBcMW fhHciUm SZdiH FciA GjZ GjF
biMhMm YicS ABdhz ABA FBdh, “gjMjc, AXWhc
Whb gjWdm MiW-ajSmE Abhc FTh bhWmz”

¹⁸ BLhD Shchcm FBdh, “gjWE, Abi UmGLi, BZdiL-
fDShW bmIc MidFic dhGhW Zmgmî ThFi XeiMhcz

¹⁹ Sm Abi Sjbchcm ghY-ZiËjc CXcmUi AOhc GmbSh
UiLi, Ac Sjbchc UlfbW, BZdiLc gFd fĂic CXcm
Sjbchcm GmbSh UiLiz FjWjMhS FjØhDC Sjbchc
GmSi FeS XhcS WhDz ²⁰ Ac MiW-ajSm Sjbchc FTh
gjWmc UmGiA Gjfi Wh EBA, Zcj Zmgmîi GhShS
Sjbchc Whb dmGh EBLm FciC Gjfi FcEz”

²¹ EC fbD BLhE XhF cjjc Zdm Gjfi EBA FBdh,
“E HhBZi ZhZh, Sjbic S ALbhW-MbiWc bhdiFz
Abi Sjbhc fjFciA AUhD Fchb, FhcW Sjbic AGdUhc-
ZjÐibhW EFdc HmLm BSh MhBc Wh FciA, ZmZjM-
gjcĪhc dhGhW bhWfc HmLm MhBc FcLz ZhZh,
ALdm S BSh gFdShC Sjbhc bcMiz ²² Abhc HhBZi
ZhZhD gFdShC Abhc ASE fXi UiLpWz ZhY Lleh
ULlch FmC MhWm Wh EC XjS Fm, Ac XjS Lleh
ULlch FmC MhWm Wh EC ZhY Fmz XjSm ZhYcm
Mhc HmLm MhBc Fchc GiAd ED, Ghdi gm-C ZhYc
XciKD XhDz”

²³ ZhUm ShBW fhHciU EFdc ZhD YiciA FhWm
FhWm FBdh, “Sjbch MmSh MmSh UmGL, BSh
UmGhc fjMjH Mhc ED, gm-C WmF-FXhdiz ²⁴ Abi
Sjbchcm FBchb, Sjbch MmSh UmGchD, BSh
ZCS WZiD Ac chMh-ZhUfhD UmGhc Afh FcdmE,
UmGhc FXhd EBLm Whz Sjbch MmSh gjWchD,

BSh Shch gjWSm KhBdmE gjWhc FXhd EBLm
Whz”

gFd ThFi Ze gjFjb

²⁵ DFZhc DF Adib LhZ BLhc HmLm ABdhz ABA
ShWcm XciÀh Fchc dhHi MiFhBdh, “gjMjc, FiSh
Fhb Fcdm Abi Zmgmî XhBbj?” ²⁶ BLhD FBdh,
“bjLh WZic FiShZE FiSh dmGh ALm? AXWm FiSh
XhBLpW?” ²⁷ Adibm MjAX Uidh, “dmGh ALm,

Sjbi Sjbhc Aîh Uid UiA, MhW UiA,
gFd Zd-fÃi UiA,
Sjbhc fjèAWh bW UiA,
Sjbhc Aèh bhZjUcm bgäs FcZhDz

Ac,
Sjbhc Aci-Ycicm WiMc dhGhW bhDA FcZhDz”

²⁸ BLhD ShWcm FBdh, “AXWm PiF FTh FBLpWz
Sm AXWmE ECdh FcCÀh, SmC Zmgmî XhBZh”

²⁹ EC Adibm WiMc Uhb ZhehWic dhHi BLhcm
FBdh, “ABÈh, Sm Abhc Aci-Yci Fm?”

³⁰ BLhD FBdh, “gjWCÀh, DFMW bhWjf Mm-
cjMhdmB ThFi MicigE OhCWE MhEAS ALidz XTE
QhFhBSm XhBA Shc FhXe-KjXe gFdSh FheiA WiA,
Shcm bhciA AV-bch Fci YhdhB TBA HmdHiz
³¹ ZhUm DF Bbhb-LhZ EC XTmUi MhBch, ShBW EC
ZmOhcm UmGiA HhdhZhd gciA HmdhHiz ³² EC
dhGhW dmZic GhÙhwC DF GhUib LhZE EC XTmUi
ABdh, ShBWE Dcm UmGiA HhdhZhd HmdhHiz
³³ gmfm fbcia MhSic DF ZmOh EC XTmUi ABd,
gm ZiVcbi MhSic EBdmE Dc ghds UmGiA Shc Uide
UcU ghbhBdz ³⁴ EC gm Dc MGbc CXcm Smd Ac
AJHjcc cf bhdif FciA XOôoi ZhÙiA Uidz ZhUm Shc

WiMc HhVhc CXcm SjdiA, DF bjLhYic GhWhS WiA
Shc MSW Fcdz ³⁵ ZhUc UiW EC fbcie ZmOhD bjL-
hYic GhWhc bhdiFc ASE UlBOh UiWhc UiA Fpd,
EC bhWjfhjc MSW FcZhz Dc Zmfi GcK EBdme, Abi
ABA Uibjz

³⁶ “Sm Adib LhZ, AXWhc FiSh bWE ED, EC
SiWMWc bhMm FjW MW, QhFhBSc ASE XiOh
GhCch ZmOhc Aci-Yci?” ³⁷ Adibm FBdh, “Mm
bhWfm Shcm UcU Fcd gm-C Sz” SmC BLhD FBdh,
“Sm AXWmE HiA ECdh FcCÀhz”

ZiZi bhCTh Ac ShW ZBW

³⁸ ZhUm BLh Ac ShW LhghZi EFd AOi AOi
DF HhCS Hmdhz gC HhCc DF ZmOi bhWfm Gjfi
EBA BLhcm ShW ZheiS WiA bmbhWUhci Fcdhz
EC ZmOic Whb bhCThz ³⁹ ZmOic DF ZBWc Whb
EBd bciEb, DBW gjMjcc XhEc FhÙhs ZBA WLIES
gjWchz ⁴⁰ Ac bhCTh HiA chÙh-zheh Ac GhSic-
MSW FchS XmcmfhWiS cBdhz DcbhMm bhCTh
ABA gjMjc BLhcm FBdh, “gjMjc, UmGch Wi Abhc
ZBWm gÀd Fhb-FhM DFdh Abhc CXcm TBA EWE
ABLm? Sm AXWm FCÀh, Abhcm fhBÌ FcSz”
⁴¹ gjMjcm FBdh, “bhCTh, Sjbi ZCS ZmXhcm KiØh
FciA XmcmfhW EBHmLz ⁴² gjWE, ALdm DFOh
ZmXhcC Ghdi Mcjc ALmz Sjbhc ZBW bciEbm gC
Mcjci ZmXhccm XLÙ FcLmz BSh S ShBc HmL ThFi
FheiA WmEA MhBS WhDz”

11

Ula Fchc FhDUh-FhWjW

¹ DFUiW gjMjc BLhD FjWj DF MhHhS Ula FchS
ALdhz Ula fmf EBA ghcdm ShW DF LhghZiD
FBdh, “gjMjc, DgiA WZiD S ShW LhghZicm Ula Fch

giFhBSh, Sm AXWmE Abchcm ULA Fch giFhCÀhz”
² BLhD Dchcm FBdh, “ULA Fchc fbD Sjbch ECdh
 FBE,

E ALbhWi ZhZh, Sjbhc Whb XZiĭ FBA bhWh ECFz
 UlWiAS Sjbhc ZhUfhB FhBb ECFz

³ Abhc XcSmF UiWc ciMmF XcSiUiW MjHhB UiE;
⁴ ZhZh, Abhc Shbhb HjWhcm bhY FciA
 UidhE,

Mmdh AbchE bhYi UidhBLi Abhc EXchVi EFdcm;
 Ac XciÀh ThFi gmYhMS FcE Abchcmz”

⁵ ZhUm BLhD Shchcm FBdh, “VcidhE, AVh chBS-
 Fjc Zhdh Sjbchc FjWj Ulĭc ZheiS HiA FBdhD, Ulĭ,
 Abhcm SiWGHw cjOi FcM UmEz ⁶ Abhc DF ZÙl
 XTmUi MhEAc Zhdh AGShC Abhc ZheiS CPLpWz
 EGW ShWm FiSh GhEABShb, Abhc IcE S FjØh
 WhBz ⁷ SmC Ulĭm IcE TWm MjAX Uidh, Abi Ucmh
 ZÙ FciA Abhc gjcjĭhpW dBA gjSicBLi, Abhcm Fi UiE
 Whz EGW CPiA FjØh UiShb XhcShb WhDz ⁸ EBdm
 Abi FBchb, EC Ulĭm CPiA ZÙl gifhZm FjØh UiSm Wh
 KhBdmE, Sjbi Zhc Zhc biWS Fcdm gm CPZCz CPiA
 Sjbi MmSh KhBchD, BSh PiFC UiZz

⁹ “Sm Abi Sjbchcm FBchb, Sjbch KhE, SmC
 UmEA EBZz Shèhf FcE, SmC XhBZhDz UlAcE PkFh
 UmE, Sjbchc dhHi UlAc Gjdh EBZz ¹⁰ Mhch KhD,
 ShchC S XhDz Mm Shèhf Fcm gm XhDz Mm UlAcE
 PkFh UmD, Shc dhHi UlAc Gjdh EDz ¹¹ Sjbchc
 bhMm BdH FjWj ZhY ALm Wi, Mhc XjSm cjOi
 KhBdm Shcm bhOi UiZ, bhL KhBdm ghY UiZ,
¹² Zh D×h KhBdm ZiLh UiZ? ¹³ Sm Sjbch WhY-
 cbhW EBAE MjUi Sjbchc gjcjĭhpWcm ahdh ahdh

KiM UiShD MhWE, Sm Mhch Zmgmîi ZhYc HmLm
KhBZ, ShBW WiKD Shchcm XhF cgmj UhW FcZhCz”

gMcS BLhD FjW Zdm FmchbSi UmGhBW

¹⁴ DFUiW DF ZmOhc dH ThFiA BLhD DF ZjZh
MiÛhs LhehBdhz MiÛhSm Lhehc ZhUm gi ZmOhc
MZhW GjdiHmd, bhS-FTh bhSidz BSh UmGiA bh-
Wjf ShBÿjz ZWiHmdhz ¹⁵ EBdm FjWj FjWj bhWfm
Fpd, “B ZmOhD MiWc ZhUfh Zmd-LZjdc Zdm MiW
LhehDz” ¹⁶ AcE FBDF MWm ShWcm XciÀh Fchc
WiESm, ShW ASc FjWj FmchbSi UmGS KhBdz
¹⁷ BLhD Shchc Uidc ahZ ZjMididhz ZjMiA FBdh,
“FjWj chBÿ WiMm WiMm ahH EBHmdm, B chBÿ
ZiWhf EBMhDz ECdh FjWj XciZhce MmZdh ZiZhU
dhHiMhD, B XciZhce Ac OiFm Whz ¹⁸ Sm MiÛhs
MjUi Shc WiMc ZiXÀm dhHiMhD, ShBdm Shc chBÿ
FmbWm OiFZ? Sjbch S FBchD, Abi Zmd-LZjdc
Zdm MiÛhs LhehBz ¹⁹ GjZ ahdh FTh, Abi MjUi
Zmd-LZjdc Zdm MiÛhs LhehB, Sm Sjbchc bhWfm
FiShUi LhehD? Sjbchc bhSc ZiKhc Sjbchc bhWfmC
FcZz ²⁰ EBdm Abi MjUi AèhB FjUcSm MiÛhs LhehB,
Sm S Aèhc ZhUfhB Sjbchc WMUiF ABËmz

²¹ “gjWE, FjWj ZdAdh bhWfm Efÿ-ffÿ dBA Shc
Zhei Xhghch Uidm, Shc LhbhWh WichXU ThFmz
²² EBdm Shc ThFi MZcUÿ AcF MW ABA ghbdh FciA
Shcm AchBdidm, gm MmSh Efÿ-ffÿc ZehB FcLid, B
EfÿE FheiA WiZHiz Shc gFd bhd-LhbhWhE djOia
WiA ZhOidizZ

²³ “Sm Mm MW Abhc XÀm WhD, gm S Abhc
ZiXÀz Mm Abhc EBA Fhb Wh Fcm, gm S Abhc
ZicjÐm Fhb Fcmz

24 “FjWj MiWm MmZdh DF Zmbhcic dH LheiA MhDHi, HiA ZfS Fchc dhHi bcjajbiS Ijch-Ijci Fcmz ZhUm FjWjGhWE cBZhc MhHh Wh XhBA bWm bWm FD, Ulc! Abi MmW ThFi ABLi EWEC gicZhc MhBHiz ²⁵ YicS ABA ghci UmGm, gi MhHh fjÛc Fci ghMhB-XhehB TEAz ²⁶ EC gm HiA Shc ThFi AcE ZU fhSHj MiW dHm Fci AWmz AWiA EWE ghbhBA Zhfh ZhWhDz DcUhd EC Zmbhcic Ufh XDdh ThFi gmfm AcE GhchX EDz”

²⁷ BLhD ESh ZDAW Fcch, AGShC aiec bhM ThFi DF ZmOiD Mjcm Mjcm Fpd, “gjMjc, Mm bh'D AXWhcm XmOE dBLpW Ac UlV GhEABlpW, DBW Ze FXhdi bhz” ²⁸ BLhD FBdh, “BGhW ghLh FTh, EBdm Dc KhBSmE Ze FXhdi Shch, Mhch Aèhc Fhdhb gjWm, gjWiA Edh Abd Fcmz”

gMcS BCWjL WZic Adhbs

²⁹ ZhUm AcE ZCS bhWjf gMcS BLhc HmLm ABdhz ShBW Dchcm FBdh, “B MbhWhc bhWjf S WhycbhWz Shch Ghdi FmchbSi SjFhD, EBdm BCWjL WZic Adhbs Lheh Ullch FjWj FmchbSi Shchcm UmGhBd EBS WhDz ³⁰ BCWjL WZi WiMm WiMmC Mmdh WiWa OhCWc bhWfc HmLm DF Adhbs EBLdh, ZiW-AUbe ECdh B MbhWhc bhWfc HmLm WiMmC Adhbs EBZhz ³¹ cjM FiAbSc UiW UCFWc Umfc chWi CPiA EC MbhWhc bhWfc Ulf MhBc FcZhz FhcW ZhUfh LjdhBbhWc AGdc FTh gjWhc WiESm ShBW UlWiAc gmf bhTh ThFi ABLdhz EBdm EGW S LjdhBbhW ThFiE AcE bghW DFMW EWE ALpWz ³² FiAbSc UiW WiWa OhCWc bjcUh EFd CPiA B MbhWhc bhWfc Ulf MhBc FcZhz FhcW BCWjL WZic SZdiH gjWiA Shch SCZh FcLidhz EBdm EGW S BCWjL ThFiE AcE

bghW DFMW BWE ALpW, Sh-E bhWfm SCZh Fcmc
Whz

KCG ahdh Mhc, Uid ahdh Shc

³³ “FjWj bhWfm S dmb MhdhBA ghci KFic Sdm
Zh OjFcic Sdm TD Wh, ZcJ HhLhc CXcmC TD,
MhSm Icc bhWfm Yc UmGmz ³⁴ Sjbhc KCGC EBd
Sjbhc FhDAc ZhÍiz KCG MjUi ahdh ED, Sm Sjbhc
Aîh fcide Yc EBZz Ac KCG GhchX EBdm, Sjbhc fcide
AÛhciS cBZz ³⁵ Sm GiAd chGiE, Sjbhc Uide Mm Wjc
ALm, BSh AÛhBc EBMhc Fi Wh? ³⁶ Sjbhc Aîh fcide
MjUi Yc ThFm, FjWj EJH AÛhBc Wh ThFm, Sm
dmbm Mmdh Shc WiMc SmMm Sjbchem Yc UmD,
ECdh B WjcmE Sjbhc Aîh fcidcm Yc FcidiZz”

Uidcm XhF-XhFiMh chGh Mcjc

³⁷ BLhD ZDAW Fech EC fbD Ycifi Udc DFMWm
ShWcm GhBZhc UhES Uidhz ShBW HiA DW Icc
aiScm GhWiS ZBdhz ³⁸ YcifiD UmGdh, GhEAS
ZBZhc FhdE BLhD BgjUi WiEb bhYiF AS VBLpW
Wh, EC ShBW ShBÌjz ZWiHmdhz

³⁹ SmC BLhD ShWcm FBdh, “gjWCÀh, AXWhch
Ycifi EFdm S ZhfW-ZcSWc ZhBc Hhdh GjZ fjÛc
FcpW, EBdm AXWhchc aiScm S WhYcbhWi Ac
dhdKm achz ⁴⁰ E ZmAGdc Ud, MmBW ZhcH-
hdh ZhWhBLpW, ShBWC FiSh aiSc HhdhE Zh-
WhBLpW Wh Wi? ⁴¹ DcdhHi AXWhchc aiScm
MmSh ALm, ESh AHm Aèhc EAîm dièh-LUhh
UmCÀhz SmC UmGZhWm, AXWhchc gFdShC XhF-
LhY EBMiZz

⁴² “ghDcm Ycifi EFd, dhÛs Sjbchem, Sjbch Ghdi
SmMXhSh, XUiWh XhSh Ac gÀd ghH-ScFhcic Uf
ZhOc DF ZhO Aèhc Whbm MFhS UmE, EBdm Aèhc

bgäs Ac gF BWLhYc ZhD Sjbchc FjWj GiAdC WhBz
 ALdm EC XDDhSh bhWhc dHm ZhUcShE Abd Fch
 YcMz ⁴³ E dhÛsi Ycifi EFd! bLiUE ghbhBA LhbWc
 FhShcE ZEA, Ac ZhMhc-AOE HiA Lhdhb XhBSm
 Sjbch GjZ XLÛ FcEz ⁴⁴ dhÛs Sjbchc CXcm, Sjbch
 EBdhD E-KiWh FDZcc dhGhWz bhWfm Wh KiWiA
 Dc CXcmUi AOh-Yich Fcmz”

⁴⁵ BGhW gjWiA DFMW Adibm BLhcm FBdh,
 “gjMjc, EGhW FBA S AXWm AbchcmE ZmBÿs
 Fcchz” ⁴⁶ BLhD FBdh, “WiKD, AXWhchE dhÛsi,
 AXWhch bhWfc FhÛE ahc ZjNhB FciA UmBW,
 EBdm Shchc ALhWc dhHi AJHjdOhE dhepW Whz

⁴⁷ “ghDcm dhÛsi EFd, Sjbch WZi EFdc cEMhcm
 fjÛc FciA XhÀh FcE, EBdm Sjbchc bD-bjcäiDC S
 Dchcm FhSd FcLdhz ⁴⁸ ESh UmGiAC ZjMh MhD,
 Sjbch Sjbchc bD-bjcäic Fhbc fhÀi EBchD, SjbchE
 Edh EBchDz Shch WZi EFdem FhSd FcLid, Ac Sjbch
 gC WZic cEMhcm XhÀh FcchDz ⁴⁹ DcUhd Aèh
 XhFmE ShW WiMc bcMiD FBdh, Abi Shchc HmLm
 Abhc WZi-cLjd ZmMibj, Dchc FmCcem Shch Mjdbj
 FcZ, Ac FmCcem FhSd FcZz ⁵⁰ DSm UIWiAc XDDh
 ThFi EGW XcMØ MS WZicm FhSd Fch EBLm, Dch
 gÀdc UhDB EBZh EC MbhWhc bhWjfc ⁵¹ gjWCÀh,
 Abi AXWhBØcm FBchb, XDDh AUbc XjS ghZidc
 GjW ThFi fjcj FciA, WZi MhFhciAc GjW XcMØ gFd
 dCc fhMh EC MbhWhc bhWfc HmL ThFi AUhd
 Fch EBZz WZi MhFhciAc S MmcjMhdmhc XZiï
 FhZh fciYc FjczhWi GhWh, Ac GhL XhF MhHhc
 bhMGhWE FhSd Fch EBLmz ⁵² ghDcm dhÛsi Adib
 EFd, Sjbch bhWfcmE Aèhc XT KiWhBchD Wh,
 WiMmE Aèhc ZhUfhBS ghbhBchD Wh, Ac Mmch
 ghbhBS KhD, ShchcmE ZhVh UichDz”

53-54 ZDAW ZhUm BLh BGhW ThFi cEAWH Uid-
hBdhz SmÇ Adib Ac Ycifi EFdm biMhM Hcb FciA
BLhcm YhUE YhdhBSh Fci GjKhB-YhehB bhSidhz
WhWhW WbjWhc LEAd FciA ShWcm AOFhWic
fjMjH SjFhBdhz

12

AGmchSc LhbhW FhbhB FcE

¹ EC fbD AMhc AMhc bhWjf Udh EBHmdh,
Shch PmdhPmdi Fci DFm-EBÛc CXcm Xedhz BLhD
XDdh ShW LhghZi EFdcm FBdh, “Sjbch Ycifi bMZc
Ghbic ThFi gjfiAc cBE, EC Ghbic Ebd Shchc a×hbiz
² PiF EC Ghbicc dhGhW, Bdh djFhBd FjØhc WhB,
MmSh MhBc EBS WhDz Bdh HjXW FjØhc WhB,
MmSh MhWh MhBS WhDz ³ Sjbch AÛhBc IcE
MmSh bhSiL, bhWfm BSh Ycc bhMm gjWZz Icc
aiScm FhWm FhWm MmSh FBL, BSh Khdc CXcm
cOhBd EBZz

⁴ “E Abhc Ulî EFd, Abi Sjbchcm FBAC, Mhch
Ghdi fcidcm ZiWhf Fch Lheh Ac FjØhc FcS Xhcm
Wh, Shchcm QchBE Whz ⁵ Sm Fhem QchBShD
DEGHWE FBchb, bhchc ZhUm UIMGE ghchWic
GmbShE MhW ALm, Ghdi ShWcmC QchBEz Abi
gicZhc FBchb, Sjbch Ghdi ShWmC QchBEz ⁶ bhĩ
ULB AWhD XhKHj Keh XhGi bidm Wh Wi? AèhD
S EC Kehc FThE YhCcpW Whz ⁷ Ac FiSh FBShb,
Sjbchc bhThe Kjdc gifhZE ShW HmLm ALmz Sjbch
QchBE Wh, ZCS Keh XhGi SWmE Sjbchc Uhb ShW
HmLm Zmfiz

⁸ “gjWE, Abi Sjbchcm FBchb, Mm bhWfm fbhMc
LhbWm Abhcm FZjd Fcm, Abi ZiW-AUbmE Aèhc
Yicih EFdc LhbWm Shcm FZjd Fcbjz ⁹ EBdm Mm
bhWfm fbhMc LhbWm Abhcm Eðifhc FcZ, AbiE

Shcm Aèhc Yiciîh EFdc LhbWm EðiFhc Fcbjz ¹⁰ Abi
ZiW-AUbc ZicjÐm FmC FjØh bhSidmE bhYi XhBZz
EBdm FmC MjUi XhF cjpgc ZicjÐm FjYkci Fcm, Sm
Shc FjWj bhYi WhBz

¹¹ “bhWfm MmZdh Sjbchcm bLiUc XhBÓhBSE,
ZiKhci EFdc LhbWm, Zh ThWhS WiZ, EC fbD FiSh
MjAX UiShD Zh FiSh FBShD, BSh dBA FjWj KiØh
FciE Whz ¹² FiSh bhSiShD BSh XhF cjpgm Sjbchcm
gC fbD ZhShB UiZhz”

¹³ aiec bhM ThFi DFMWm BLhcm Fpd, “gjMjc,
AXWm Abhc ahBcm FCÀh, Abhc ZhZhd MmSh
VW-LhbhWh TBA HmLpW, ESh ZhO-ZhOjch FciA
UiShz” ¹⁴ BLhd Shcm FBdh, “EZh, Sjbchc ZiKhc Fc-
Shb Ac VW-LhbhWh ZhOiShb, BSh DGSiAc Abhcm
FmHjD UiLm?” ¹⁵ ShBW bhWfcm FBdh, “GZcUhc!
gÀd WbjWhc dja-dhdK TWm WiMcm ZhKhEz
FhcW VW-LhbhWh ZhBA HmdmE BShD bhWfc
MhW ZhKhD Whz” ¹⁶ ZhUm BLhd Shchcm EC
FiÈh gjWhBdh, FBdh, “DF VWi ZmOhc MbiWE ZCS
VhW YdiLidz ¹⁷ VhW UmGiA gm bWm bWm Fpd,
ES VhW EGW FiSh FcShb? Abhc S TBZhcC MhHh
WhBz ¹⁸ Sm Abi DF Fhb Fci, Abhc CHhc ahJHiA
Ze Fci FDOh CHhc ZhWhBdhBz SmC Abhc gFd
VhW Ac bhd-LhbhWh MhHh EBZz ¹⁹ gmfm Abhc
MhWcm FBJ, E MhW, ZCS ZLcc bhd-LhbhWh Ac
GhWi-GjchFic dhHi WiKiØh EBHmLz EGW Achb-
ADDfm Sjbì GhBA YiÜiA YkcSi FcEz ²⁰ EBdm Aèhd
Shcm FBdh, Ecm ZmAGd, Sc MhW S ABM chBSC
FZM Fch EBZz Sm Sjb MmSh MbhBLL, BSh FmHjD
GhBZ?” ²¹ gmfm BLhd FBdh, “Mm bhWfm Ghdi
UlWiAZi VW-LhbhWh Udh Fcm, EBdm AGmcc VW
Wh Mbhd, Shc ghds ECdhC EDz”

²² ZhUm BLhd ShW fhHciU EFdcM FBdh,

“DcUhDC Abi Sjbchcm FBchb, FiSh GhBA ZhKShb, Ac FiSh YiÛishb, BSh dBA Sjbch KiØh FciE Whz ²³ MhW ThFi S GhWi Ze WhD, Ac fcid ThFi FhXe Ze WhDz ²⁴ EC FhCAHjBØc ZhD GiAd FcE, Shch S GmSE Fcm Wh, YfdE FhOm Whz Shchc CHhcE WhB, ah×hcE WhBz AèhD Shchc ciMmF MjHhBA UmBWz Sm Sjbch S EC FhCA ThFi ZCS Uhbiz ²⁵ FE KhBW, Sjbchc bhMm FmC KiØh-ahZWh FciA She ghDASi DGhW IÖhE ZhehBS XhcZ Wi? ²⁶ Ac EC gjcj FhbGhWC MmZdh Xhc Wh, Sm FmWm ZheSi KiØh FcE?

²⁷ “Sjbch EC MJdi Ykdc ZhD KhE, BSh FS fjÛc? BShD S WiMc fjÛcc dhHi FjØhc Fcm Wh, FjWj cj fidhBE Fcm Wh, ZhBWE Fcm Wh, DbWmC EDz Sm Abi FBAC, ZhUfh LjdhBbhW ES MhF-MbFc bhMm cBdmE ShW dmZhL S ESh DHj MJdi Ykdc dhGhWE fjÛc ALid Whz ²⁸ UmGchD Wi, MJHdc bhMm EC MS fjÛc Ykd EGW ALm, FhBd EBdmC bhWfm BSh Uhcj ZhWhBA AHjBWUi MhdhBZz AèhD MjUi EC MJHdcem Edh fjÛc Fci ghMhBLpW, Sm E FbMjc BbhWUhc Efd, SjbchcmE ShBW fjÛc Fci ghMhBSh WhD Wi? ²⁹ Sm Fidh GhBShb, Fidh KdShb, BSh ZmXhcm KiØh FciE Wh, Zh Eïic EBE Whz ³⁰ B UlWiAc bhWfm Ghdi ESh dBAC VhÛh Fcmz EBdm Sjbchc ZhSjWi ZhYo S DbWmC MhWpW, Sjbchc FiSh FiSh dhHZz ³¹ DcUhDC Sjbch BSh ZhU UiA, Ghdi Aèhc ZhUfhBc VhÛhs cE, SmC BSh gÀdshc ShBW MjHhBZh

³² “SjbchC Abhc bmehc Xhd, Sjbchc Ud gjcj-bjcej EBdmE QchBE Wh, Sjbchc ZhSjWi ZhYc bcMi EBd, Sjbch ShW ZhUfhBc aiScE ghbhEz ³³ Sjbchc MSSh

ALm, gÀdSh ZmKiA HciZ EFdcm ZidhB UmE, Ac WiMc dhHi Ghdi ECdh DF FjTi-ZmH SiAc FcE, Mm FjTi FjWjUiW XjchW ED Whz EC ZmgmîE LhbhWh Mbh FcE, MmGhWE LhbhWh ÀD ED Wh, Kjcme WmD Wh, XjFmE GhD Whz ³⁴ FhcW Sjbchc VW MmWE cD, bWE gWE cBZz

ghbmfh SiAc cBE

³⁵ “Sjbch FhXe-KjXe YiÛiA Ac Zhíi MhdhBA SiAc cBEz ³⁶ Sjbch EC MhS Fhbdhc dhGhW EE, Mhch Shchc bjWiZc dhHi Zhc KhD, ShBW ZiAc Uhes ThFi YicS ABA UlAcE PkFh UidmC, dHm dHm UlAc GjdS Xhcmz ³⁷ gC Hjdhb EFdc FXhdi, Mmchcm Shchc bjWiZm ABA gMhH XhBZhz Abi ghLh FTh FBchb, bjWiZm ABA ghci ShW WiMc FbcE HhbLh ZhÛiA Shchcm GhWiS ZEABZh, Ac WiMc ASm ZheiA GhEABZhz ³⁸ ShchC Ze FXhdi, Mmchcm Shchc bjWiZm AVh chBS Zh gmf chBSm ABA QhF UidmC gMhH XhBZhz ³⁹ bWE chGiE, Kjc FjW fbD ABZ, Hicîm BGhW MhWdm S gm gMhH cBd EWm, Shc IcE giq FhOSm Uid Wh EWmz ⁴⁰ SjbchE Edh SiAc cBE, FhcW Mm EÃc FTh Sjbch KiØhc FcShD WhD, gC fbDC ZiW-AUbm SfcîY AWZhz”

⁴¹ SmC LhghZi XiScm FBdh, “gjMjc, B WLiES Ghdi Abchc dhHi, Wh gFd bhWfc dhHi?”

⁴² gjMjcm MjAX Uidh, “AGdUhc Ac gF-ghdhdi EC MW Fm, Mhc ASE bhdiFm ShW Hjdhb-ZhÛicm UmGh-gjWhc ahc UiZh, gm EÃc FhdE Shchc GhWi ZhOia UiZ? ⁴³ gC HjdhbC FXhdi, Mhcm Shc bjWiZm ABA EC dhGhW Fhb FchS UmGZhz ⁴⁴ Abi Sjbchcm ghLh FTh FBchb, gC bjWiZm Shcm ShW WiMc gFd VW-LhbhWh SÛhcFic DGSiAc UiZh

⁴⁵ EBdm VcidhE, gC Hjdghbm bWm bWm Fpd, Abhc bjWiZ ABSm S ZCS Umci ALm, Ac EC YhFm gm gÀd ZhÙi Hjdghbcm bhBc-VBc Fcd, GhBA UhBA YkcSi FciA, bU GhBA Ohd EBA Xei cBdz ⁴⁶ ZhUm Mm UiW Ac Mm EÃc FTh gm KiØhc FcS WhD, gC UiW Ac gC EÃE Shc bjWiZ ABA AMic EBZhz ShBW Shcm DF LmUm UlB OjFch FciA WhYcbhW EFdc FhShcE bifhBZhz

⁴⁷ “Ac Mm Hjdghbm Shc bjWiZc bcMicm ZjMiAE SiAc EBLm Wh, ShW gjFjb bhYiF Fhb FcLm Wh, Shcm ZmMjBSh bhBc bhch EBZz ⁴⁸ EBdm Wh MhWiA MjUi gm fhMh XhBZhc Fhb FcidhD, Sm Shc fhMh Fb EBZz Mhcm Zmfi UmEA EBLm, Shc HmL TWm Zmfi KhEA EBZ, Ac Mhc HmLm Zmfi XcibhWm TEA EBLm, Shc HmLmC Zmfi UhZi Fch EBZz

⁴⁹ “Abi S UlWiAS AHjBW dhHhWiS ABLiz EGW MjUi B AHjBWGhW MdiMiS, Sm Ze ahdh EBd EWmz ⁵⁰ Abi S DF GhL HjLd FchC dhHZz Sm Abhc ULG-Fic B HjLd MSUiW Wh EBLm, ES UiW Abhc XmcmfhWic FjWj fibh WhBz ⁵¹ Sjbch bWE FcchD Wi, Abi UlWiAS fhØi UiShb ABLi? Wh, bjOmC WhD, Abi FBchb, Abi S UlWiAS DF bSamU dhHhWiS ABLiz ⁵² EGW ThFi DF Icc XhK MW MhcMic AdH EBMiZz SiWMW UlBMWc ZiXÀm, Ac UlBMW SiWMWc ZiXÀm dhHZz ⁵³ ZhYo XjAc ZiXÀm Ac XjA ZhYc ZiXÀmz bh Xjeic ZiXÀm Ac Xjeid bh’c ZiXÀmz gei ZCc ZiXÀm Ac ZCD geic ZiXÀm dhHZz”

⁵⁴ ZhUm BLhD bhWfcm FBdh, “Sjbch S XBKb-mUi FhdWi UmGdmC FE, bmI ABÉcz Ac ghLhC bmI ADz ⁵⁵ gicZhc UFiWh ZhShf Khdj EBdm Sjbch FE, Gch EBZ, Ac EdhC EDz ⁵⁶ E a× EFd! Sjbch

ALbhW Ac MbiWc LjcS ZjMShD Xhc, Sm AGmci
MbhWhc ghd-gFiFS FmWm ZjME Wh?

⁵⁷ “FjWGhW PiF, BSh Sjbch WiMm WiMmC
ZiKhc FcE Wh FmWm? ⁵⁸ FjWj Whdif dBA ghFibc
LhbWm MhBZhc AHm, ZiXAc dHm XTE ZBAC biO-
bhO Fchc Kmìh FciEz AcWhD gm Sjbchem VciA
ghFibc LhbWm WiZ, ghFibm Xjdifc ASE UiZ, Ac
Xjdifm WiA MmdE ghchBZz ⁵⁹ gmfm fmf XDfhOh
AUhD Wh Fch XcMØ, FjWjbØmC Mmd ThFi Lheh
XhBShD WhD, BSh Abi Sjbchem FBchbz”

13

SCZh Wh Fcdm ZiWhfEBZhD

¹ gMcS BLhD ZDAW Fcch, EC fbD gWc FDMW
bhWfm ShWcm FBdh, “gjMjc, Hhdid Midhc FiLj
bhWfm Aèhc XhF MhHhS HiA Xfj FjcZhWi UmEAS
ALdh, EC fbD ghFib XidhSm Shchem gC XhF
MhHhS FhSd FciA, Shchc dC Ac FjcZhWic dC
DFdHm bifhBLpWz” ² BGhW gjWiA BLhD FBdh,
“EC FjcZhWi UmCchc bCS Edh EAD, Sjbch bWE Fc-
chD Wi, Hhdide EBÛ bhWjf ThFi Dch Zmfi HjWh-
Hhc ALid? ³ Abi Sjbchem FBchb, Wh, Bdh WhD,
EBdm Sjbch MjUi HjWh ThFi SCZh Wh FcE, Sm
SjbchE Edh ZiWhf EBZhDz ⁴ gjWE, MmcjMhdmbe
LidEA DdhFhc gC CKh biWhch ahJHhD Mm APhe
MW bhch HmLid, Shchc ZmXchem FiSh bWE FcE?
MmcjMhdmbe ZhFi bhWjf ThFi Dch Zmfi HjWh-
Hhc Wi? ⁵ Abi Sjbchem FBchb, Wh, BGhW PiF
WhD, EBdm Sjbch MjUi HjWh ThFi SCZh Wh FcE,
Sm SjbchE Edh ZiWhf EBZhDz”

⁶ ZhUm ShBW EC FiËh gjWhBdh, FBdh, “DF
Hicîm ShW ZhHhWE Qkbjcc DFOh HhL dhHhBdhz

fbD ABdm DBW ABA HhLE Yd SjFhBdh, EBdm FjWj Yd XhBdh Whz ⁷ Wh XhBA ZhHhWc bhdicm FBdh, gjWE, ABM SiW ZLc Vci EC Qkbjc HhLE Yd SjFhBchb, EBdm FjØhc XhBchb Whz Sm Sjbi HhLHj FhOidhE, BHjD GhbGh MbiWc cf OhWmcz ⁸ bhdiD Fpd, LhZ, B ZLcGhWE ThFCFz Abi EHjc KhBcE Hhdhc bhOi GjeiA fhc Uibjz ⁹ LhbWc ZLc MjUi Yd VcidhD, Sm S ahdh, WhBdm FhOidibjz”

MjçhZhcm FmchbSi

¹⁰ DF MjçhZhcm BLh bLiUc aiScm WLiES FchS ALdhz ¹¹ gWE DF ZmOi bhWjf ALid, B ZmOic CXcm APhcE ZLc Vci ASfi-UmED ALc FcLidz UmED ZmOicm HjMh ZhWhBdiLid, ZmOi fiUh EBA CZhBS XhcS Whz ¹² BLhD ZmOicm QhFUi FhÛhs AWiA FBdh, “bhB H, Sjbi EGW B Zmbhc ThFi cmghB XhBLz” ¹³ EGhW FBAC ShBW ZmOicm AShB Uidhz dHm dHmC ZmOi fiUh EBA CZhBd, Ac Aèhc fjFjc-HjMhc Fcdz

¹⁴ EBdm Mjçhc UiW ShBW B ZmOicm ahdh FchD, bLiUc bSèiD HjLh FciA FBdh, “Fhb Fchc dhHi S ZhFi LDUiWC ASE ALmz Sjbch Mjçhc UiW Wh ABA EBÛ MmFjWj UiW ABA ahdh EBEz”

¹⁵ SmC BLhD gi bSèicm FBdh, “E a× EFd! Mjçhc UiW AXWhchc Hcj-HhVhcm HjAdhc Zhcm WiA XhWi GhZhBW Wh Wi? ¹⁶ ABM APhcE ZLc Vci BZthgibc EC AEdhUcm fDShWm ZhÛiA chGLidz EGW MjçhZhcm B ZmOicm AMhU Fch MhBM EBLm Wh Wi?”

¹⁷ BGhW gjWiA Mmch ShW ZiXÀm ALid Shch gFdmC fcbiÛh EBdz EBdm ZhFi bjLèi EFdm ShW gFd FmchbSi UmGiA Gjfi EBdhz

QoJHh ZiKi Ac Ghbicc FiËh

¹⁸ ZhUm BLhD FBdh, “Aèhc ZhUfhBcm Abi FiShc dHm SjdWh FcShb? ¹⁹ bWE FcCÀh, Aèhc ZhUfhB EBdHi DHj QoJHh ZiKic dhGhW, FjWj Hicîm Shc MbiWE WiA EC ZiKi ZhBW Uid, ZhUm BOh Ze EBA HhL EBHmd, Ac XhGiØm ABA HhLc QhdE ZhUh ZhWhBdz”

²⁰ ShBW gicZhc FBdh, “Aèhc ZhUfhBc SjdWh Abi FiShc dHm FcShb? ²¹ VcCÀh, Aèhc ZhUfhB EBdHi Ghbicc dhGhW, FjWj DF ZmOiD Tjeh Ghbic WiA DF bW bDUhc dHm bhGid, Ac Ghbicc YhYo gFd bDUh YkdiA CPidz”

WhMhSc ZmXhcm Shdib

²² gMcS BLhD AOi AOi HhCD HhCD Ac OhCWm OhCWm HiA SZdiH FciA MmcjMhdmhc ZhD AHjABdhz ²³ DcbhMm DFMW bhWfm ShWm MiFhBd, “gjMjc, Mmch WhMhS XhBZh, Dch XcibhWm GjZ Fb Wi?”

EC BLhD bhWfcm FBdh, ²⁴ “KiXh UIAcmUi ghb-hWic dhHi Uidm-MhWm YiFic FcEz gjWE, Abi Sjbchem FBchb, ZCS MW BWE ghbhBSm KhBdmE, ghbhBS XhcS WhDz ²⁵ Icc bhdiFm MmZdh UAc ZÛ FcidiZh, Sjbch ZhcM CZhBA UAcE PkFhBSm PkFhBSm FBZhD, gjMjc, Abchem UAcGhW GjdiA UmCÀhz EBdm ShBW MjAX UiZh, Sjbch FjAB ThFi ABL, Abi S KiWiC Whz ²⁶ SmC Sjbch FBZhD, Abch AXWhc dHm GhBLi-ZBLi, AXWm S Abchc XTE-IhOE ABA Abchem WLiES FcShz ²⁷ EBdm ShBW FBZh, ghDcm WhYcbhW EFd, Abhc HmL ThFi ahHEz Sjbch FjAB ThFi ABL, Abi S KiWiC Whz

²⁸ “Sjbch UmGZhD BZthgib, BLghF, BAFjZ Ac Shbhb WZi EFd Aèhc ZhUfhBS UhGid EBLpW,

EBdm Sjbchcm gchBA YhdhWi EBLmz Sjbchc
 bhMm FmC FhÙh-FhOi FcZhD Ac FmC UhS Fiei-
 biei GhBZhDz ²⁹ AcE UmGZhD, UlWiAc KhBcEZhD
 ThFi bhWjf ABA Aèhc ZhUfhBS UhGid EBA GhWh-
 UhWh GhBchz ³⁰ Sm Mmch EGW Gcc FhShcE
 ALm, Shch FmC FmC AHm ABZ, EBdm EGW Mmch
 AHc FhShcE ALm Shch FmC FmC Gcm MhBZHiz”

MmcjMhdmbc dhHi AYLjL

³¹ ShBW ESh bhSich, DcbhMm AGShC Ycifi Udc
 FDMW ABA BLhcm FBdh, “AXWm BW ThFi gciA
 MhBWHi, FhcW chMh gmcjUm AXWhcm bh-
 cidiSh KhBchz” ³² BLhD Shchcm FBdh, “AXWhch
 HiA gC giAdc LhEcm FCÀh, ABM Ac FhBd Abi
 MiÙhs LhehBbj, Zmbhci EFdc fiYh Fcbj, Xcj UiW
 Abhc Fhb fmf EBZz ³³ Sm MmdhC ECF, ABM, FhBd
 Ac Xcj, EC SiW UiW Abhc KdhC dhHZz Abi S Mh-
 WiC, MmcjMhdmbc Zhcm FjWj WZicm FhSd Fch
 ED Whz

³⁴ “MmcjMhdmb! ghDcm MmcjMhdmb! Sjbi
 WZi EFdcm FhSd FcEz Sjbhc HmLm Mhchcm
 ZmMh EBLm, Sjbi Shchcm Xhíc bhcLz bjcHiD
 Mmdh ShBc LhEcm QhGWhc Sdm AfcD UmD, Abi
 ECdh Sjbhc bhWfcm AfcD UiShb KhBLi, EBdm
 Sjbi chMi EBdhD Whz ³⁵ Sm gjWE, Sjbhc Zhei
 Ghdi-Zhei EBZz Abi Sjbchcm FBchb, MSUiW Sjbch
 Wh FBZhD, Aèhc Whb dBA MmBW ABch ShBWC
 bjZhcF, ES UiW Sjbch Ac Abhcm UmGShD WhDz”

14

GhWic UhESE ZBA Shdib

¹ gMcS BLh Ycifi Udc DF bjcäic ZheiS FjWj
 DF MjçhZhcm UhESE Hmdh, HiA ghcdm Shch
 ShW ZhD GjZ ahdh Fci KCG chGdz ² AGShC ShW

LhbWm DF Zmbhci ZmOh ABd, Shc Aîh fcid
 Zmbhcm YkdiHmLidz ³ SmC BLhD gWc Adib Ac
 Ycifi EFdcm MiFhBdh, “bjLh WZic fciES bhYiF
 MjçhZhcM FjWj bhWfc Zmbhc fiYh Fch MhBM
 Wi?” ⁴ BGhW gjWiA Shch gFd WichB cBdh, Ac
 BLhD gi Zmbhcicm fiYh FciA ZiUhd UidhBdhz
⁵ ZhUm Shchcm FBdh, “Sjbhc bhMm Bdh FjWj
 MW ALm Wi, Mhc FjWj gjcîh Zh Hcj-LhHd Mjçhc
 UiW XhWiS XeiHmdm, gm BHjcm XhWi ThFi
 Sjdm Wh?” ⁶ BGhW gjWiA Shch FjWj MjAX UiSh
 Xhcdh Whz

⁷ Ac Mm bmbhW EFd UhESE ABLpW, Shch
 gFdm ahdh ahdh MhHh SjFhB ZBch UmGiA, BLhD
 Shchcm EC Shdib Uidh, ⁸ “FjWj bhWfm Sjbhcm
 ZiAc UhES Uidm, Sjbi bMdiLE ghbhBA Uhbi Mh-
 HhS ZEA PiF WhDz FhcW bhdiFm FiZhW Sjbhc
 ThFi AcE Bîsi FmCccm UhES UiLpWz ⁹ Sm Ebdm
 MmBW Sjbhcm UhES UiLpW ShBW ABA FBZh,
 EC LiO ThFi CPiA Abhc Uhbi bmbhWcm ZBZhc
 UmBWz SmC Sjbi fcbiÛh EBA DbWmC gFd ThFi
 WiKh MhHhS HiA ZBZhDz ¹⁰ DcUhd Sjbi FjWj
 UhESE Hmdm XDdh WiKh MhHhS HiA ZBEz SmC
 Mhc ZheiS UhESE HmL ShBW ABA FBZh, ahBLhZ,
 BWE FmWm ZBLpW, ahdh MhHhS SfcîY AWCÀhz
 DSm AcE bmbhW EFdc LhbWm Sjbhc Bîs ZheZz
¹¹ ALdm Mm WiMcm Ze bWE Fcm, Shcm gjc Fch
 EBZz Ac Mm WiMcm gjc bWE Fcm, Shcm Ze Fch
 EBZz”

¹² Mm bCdhWhD gMcS BLhcm UhES UiLdh,
 BLhD DWcm FBdh, “UiWc Zh chBSFjc GhWic dhHi
 Sjbi FjWj EWjîhw Fcdm, Sjbhc ZÛl-zhÛz, ahB-
 ZichUc, Gmf-FjOjb, Ac VhcE FhLc VWi bhWfcm

UhES UiE Whz Shchcm GhEABdm ZhUm ShchE
 Sjbhcm GhEABA ZUdh UidhBZhz ¹³ DcdhHi Sjbi
 FjWj bmbhWUhci FcSm KhBdm, Ghdi HciZ bhWjf,
 ASjc, AÙh, djdh-doJehcm UhES UiEz ¹⁴ Dch S YiciA
 Sjbhcm GhEABS XhcS WhDz DSm FiAbSc UiW Sjbi
 XcmMHhc EFdc dHm BShc ZUdh XhBZhDz”
¹⁵ BSh gjWiA gC GhWic bMdiLc DFMWm FBdh,
 “bjZhcF gC ZÙh, MmBW Aèhc ZhUfhBS ZBA GhWh-
 XiWh GhBZhz” ¹⁶ SmC BLhD FBdh, “FjWj DFMW
 bhWfm GjZ Ze DF bmmZhwI FciA, ZCS bhWfcm
 UhES Uidhz ¹⁷ GhEAc fbD EBdm ShW HjdhbcmUi
 FEABdh, AXWhch ABCÀh, GhWh SiAc EBHmLmz
¹⁸ EBdm gFd UhESiD DF DFOh CMc UmGhBdz
 XDdh MWm Fpd, Abi Tjeh MbiW GciU FcLi, EGW
 UmGhS MhBShb, Sm gWE Wh Hmdm EBS WhD,
 DcdhHi Abhcm bhY FcCÀhz ¹⁹ UILch MWm Fpd,
 Abi Adc dhHi XhK Mjeh ZiLhd dBLiz EGW HiA
 UmGShb, BShD Ad ZhBW Fi Wh, Abhcm bhY
 FcCÀhz ²⁰ AcF MWm Fpd, Abi S WDA ZiA FcLiz
 EGW MhBShb XhcShb WhDz ²¹ gi Hjdhbm ABA
 Shc bhdiFcm gFdSh MhWhBdz BSh gjWiA bhdiFm
 Hjlh FciA FBdh, Sjb MdUi Fci OhCWc EèiD-HèiD
 Mh, HiA HciZ, ASjc, AÙh, djdh-doJehcm AWHiz
²² SmC gm Edh FciA ghci ZhUm ABA Fpd, gjMjc,
 AXWhc gjFjbm gFdSh Fch EBLm, EBdm EGWE
 MhHh Ghdi cBLmz ²³ EC ShBW FBdh, Sm OhCWc
 Zhcm XTE-IhOE, Ac KiXhD-KhXhD Mh, HiA biWS-
 FhÌi Fci bhWfcm AWz bhWjf ABA bMdiL aci
 MhCÀhz ²⁴ Ac Sjbch GiAd Fci gjWE, AHm MmShcm
 UhES UiLdhd, BSh FjWjHiD MhWj Abhc GhWi Wh
 XhBWz”

Ad-bLic Cçs EAc fcr

²⁵ ZhUm gMcS BLhc dHm EBA ZCS bhWjf AOHs
ALdhz EC fbD ShBW Dchc ZhD KhBA FBdh,
²⁶ “FmC MjUi Abhc SciFhS ABS KhD, Sm Shc
WiMc bh-ZhY, ZC-ZhBóh, ahB-ZichUc, Ac WiMc
MhWcmE Abhc ThFi gjcj bWm FcSm EBZz AcWhD
gm Abhc Cçs EBS XhcS WhDz ²⁷ Mm bhWfm WiMc
ULG-Fìc LdiZ FhÛE dBA Abhc Gcm Gcm cD Wh, gm
Abhc Cçs EBS Xhcm Whz

²⁸ “Sjbchc FmC MjUi CKh FjWj UdhW ZhWhBS
KhD, Sm gm XDdh Shc GcKc gifhZ bidhBA UmGm,
UdhWc Fhb fmf Fchc dhHi Shc OmFh ALm Fi
Whz ²⁹ Wh EBdm, BAW UiA ghci Fhb fmf FcSm
Wh Xhcdm, bhWfm OhOôoh FcZh, ³⁰ Shch FBZh,
ZmOhD UdhW SjdiA EGW fmf FcS Xhcmc Whz

³¹ “Ac MjUi DF chMh AcF chMhc ZiXÀm MjÐ
FchS dhHBW, Sm XDdh ZBA Xchbif FcZh, ShBW
FBZh, Zif AMhc YCM dBA Mmch Abhc ZiXÀm
ABch, Abi Uf AMhc YCM dBA Dc bjFhZidh FcShb
Xhcbj Wi? ³² MjUi Wh XhcpW, Sm ghbdh Fcch
chMh UlcB ThFSmC AXjfc dhHi FDMW SiABS Xh-
PhBZhz ³³ PiF ECdh, Sjbchc bhMm FmC MjUi Shc
gÀdshc bhDA LheS Wh Xhcm, Sm gm Abhc Cçs EBS
XhcS WhDz

³⁴ “WjW S ahdh MiWif, EBdm WjWc MjUi ðhU
Wi EBMhD, Sm Ac WjWSh Fch MhD Wi? ³⁵ BShUi
fhcE ZhWhBd MhD Wh, MbiWE UmEA MhD Wh,
DcdhHi bhWfm BSh Zhcm YhdhB UmBWz gjWhc
bS FhW Mhc ALm, gm gjWCFz”

15

AchBd bmehc FiËh

¹ gMcS BLhc ZDAW gjWhc dhHi ZCS IjfGjc
GhMWh Sjdch Ac Zm-fciESi Ab bhWjf ShW HmLm

Udh EBdhz ² BSh UmGiA Ycifi Udc bhWfm Ac bCdhWh EFdm FhWh-FhWi Fci FBdh, “B bhWjfHj Ghdi WhYcbhW EFdc dHm CPh-ZEA Ac GhWh-XiWh GhDz”

³ SmC BLhD Shchcm EC FiËhBW gjWhBdhz ShBW FBdh, ⁴ “bWE FcCÀh, AXWhch FjWj DFMWc DFfOh bmeh ALmz DcbhMc DHj bmeh AchB Hmdm, gm ZhFi WichÛäBOh ZÛE TBA gC AchBd EHj SjFhWiS MhD Wh Wi? ⁵ HiA EHj SjFhBA XhBdm, GjfiD BOhcm FhÛE Fci AWmz ⁶ ZhUm ZheiS HiA ZÛL-zhÛZ Ac Aci-Ycicm FD, AE, Abhc dHm YkcSi FcEz Abhc AchBd bmehHj SjFhBA XhBdiLiz ⁷ Abi AXWhchcm FBchb, DÀmcm EC dhGhWC, Mhch HjWh ThFi SCZh Fchc Mcjc bWE Fcm Wh, Bdh WichÛäB MW XcmMHhc ThFi DFMW HjWhHhc bW ZUdhBA SCZh Fcdm, ZmgmîE AcE Zmfi Gjfi-Zhfi EDz

AchBd OmFhc FiËh

⁸ “Zh VcCÀh, FjWj DF ZmOic HmLm cjXhc UfOh OmFh ALidz Dc ThFi DHj OmFh MjUi AchB MhD, Sm ZmOiD gi OmFhc dhHi dmb MhdhBA gjcBWUi gjciA Aîh Ic SjFhD Wh Wi?

⁹ ZhUm SjFhBA XhBdidm ZÛL-zhÛZ Ac Aci-Ycicm QhFiA FD, AE Wh, Abhc dHm GjfiS fhbid EEz Abhc AchBd OmFhHj SjFhBA XhBdiLiz ¹⁰ Abi AXWhchcm FBchb, DÀmcm EC dhGhWC, DFMW HjWhHhc bhWfm bW ZUdhBA SCZh Fcdm, Aèhc Yiciîh EFdm ECdh Gjfi FcpWz”

AchBd XjAc FiËh

¹¹ ZhUm BLhD FBdh, “DF Hicîc UlB XjA ALidz
¹² DFUiW gjc XjAD Shc ZhYcm Fpd, ZhZh, Abi

ZhZhBSi Mbi-Mbh Ac VW-LhbwWh MmSh XhB-Shb, Abhc EC ZhOGhW EGWC AdHhBA UidhCÀhz EC ZhYo ShW LhbwWh UlBE XjAc Whbm ZhOia UidhBdhz ¹³ Dc FDUiW ZhUm gjcj XjAD Shc gÀd LhbwWh ZmKiA ZiUmf HmdHiz ZiUmf HiA ZhU XTm KdiA Shc OmFh-XDfh gÀdSh GjABdidz ¹⁴ gFdSh GjABA ghcdm gC Umfc gFd MhHhS GjZ WiUhW UmGh Uid DcUhd gm GjZ Fìs Xedz ¹⁵ gm gC Umfc DF Hicîc Zheis HiA KhFci KhBdz bhd-iFm Shcm KhFci UiA fjEcc Xhd chGhc dhHi ZÛE XhPhBdz ¹⁶ ZÛE HiA fjEcm MmSh GhD, gm-E ESh GhBA XmOc ajG biOhBS KhBd, EBdm EShE FmC Shcm UiS Whz

¹⁷ “ZhUm AGSh DFUiW Shc gjf EBdz gm bWm bWm Fpd, Abhc ZhZhç Zheis S ZCS KhFc-ZhFcm XmO aci ahS GhBchz Sm Abi EWE CXhfm bcchb FmWm? ¹⁸ Abi HiA Abhc ZhZhcm FBbj, ZhZh, Abi S Aèhc HmLm Ac Sjbhc HmLmE WhYcbhW ZWiHmLiz ¹⁹ Sjbhc XjA FBA Abi Ac XciKD UiZhc dhG WhDz Ghdi Sjbhc KhFcc dhGhW Abhcm DFMch AfcD UmEz ²⁰ EGhW FBA gm Shc Zheis cEAWh UidhBdz Zheic FhÛhs ABSmC Shc ZhYo Shcm UmGididhz UmGiA, ShW Uid Hdi Hmdz ShBW UCeiA HiA Shcm ABÕh Fci VciA gjJHh Uidhz ²¹ SmC XjAD Fpd, ZhZh, Abi S Sjbhc XjA FBA XciKD UiZhc dhG cBLi Whz Abi Aèhc HmLm Ac Sjbhc HmLmE WhYcbhW ZWiHmLiz ²² EBdm ZhYo dHm dHm FhbdhBØcm FBdh, gp, MdUi Fci Ic ThFi ahdh MjähOh AWiA Abhc XjAHjcm YiÛhEz Shc ASE AJoi Ac XhES MjSh YiÛhB UmEz ²³ Ac gjWE, XhdE ThFi ShMh QoFh-ZhLjçHj AWiA MZE FcEz AE, Abch gFdm bidia Gjfi-Zhfi Fci GhWh

GhBz ²⁴ Abhc B XjAHj S bciHmLid, EGW gicZhc MiÙh EBLmz EHj WhB EBHmLid, EGW YicS XhBLiz SmC gFdm bidiA Gjfi-ZhfiS dhHdhz

²⁵ “EC fbD ZmOhc Ze XjA ZÛE ALidz gm Zheic FhÙhs ABA WhK-HhW Ac Qkd-QXFic AEAM gjWiA, ²⁶ Shhc DF KhFccm MiFhBd, FiShcm, BSh FiSh Ec? ²⁷ KhFcm Fpd, LhZ, AXWhc gjcj ahB Zheis ABLpWz AXWhc AãhD ShWcm Lgi-LhdhbSm XhBA, ShMh EC QoFh-ZhLjc MZE FcLpWz ²⁸ BGhW gjWiA Ze XjAD HjLh FciA Zheic aiScm ABS KhBd Whz SmC Shc ZhY ZhcBA ABA Shcm biWS-FhÌi Fcdhz ²⁹ gm Shc ZhYcm Fpd, UmGCAh, Abi ES UiW VciA AXWhc GmMbS Fcchb, FjWjUiWC AXWhc gjFjb CdOhBLi Whz EBdm Abhc ZÛl-zhÛz dBA Gjfi Fche dhHi DHj ZFcic ZhBóhe FjWjUiW UiLpW Whz ³⁰ Ac AXWhc Mm XjAD Woi ZmOiØc Sdm gFd LhbhWh GjABLM, gm ABSmC ShMh QoFh-ZhLjcHj AWiA MZE FcidhBdh! ³¹ ZhYo FBdh, XjScm, Sjbi S ghbmfhC Abhc dHm ALz Abhc MmSh LhbhWh cBLm, BSh gÀdShc S Sjbhez ³² EGW Abch gFdm Uid LhY FciA Gjfi-Zhfi Fch Mcjcz Sjbhc B ahB S bciC HmLid, EGW gicZhc MiÙh EBLmz EHj DÀmcm WhB EBHmLid, EGW YicS XhBLiz”

16

ZmBbhW bmWmMhcc FiËh

¹ ZhUm gMcS BLhD ShW fhHciU EFdem FBdh, “gjWE, FjWj DF MbiUhcc DF bmWmMhc ALidz EC bmWmMhcc ZUWhb ZhcBd, gm Zjdm Shc bjWiZc VW-LhbhWh ZiWhf Fcidhez ² ZUWhb gjWiA bjWiZm Shcm AWhBA FBdh, Sjbhc Whbm

BSh FiSh gjWchb? Sjbhc gifhZ-WiFhf gFdSh
fbMhB UmEz Sjbhcm Ac KhFciS chGShb WhDz
³ BGhW gjWiA bmWmMhcm bWm bWm Fpd,
EGW Abi FiSh FcShb? bjWiZm S Abhcm Zi-
Uhd UidhBchz Abi S bhOi FhbE FcShb XhcShb
WhD, aiF FcSmE fcb dhHmz EGW GhBbj Fidh?
⁴ ABĒh, DF Fhb Fci, MhSm Abhc bmWmMhci
HmdmHiE bhWfc IcĒ AfcD XhBz ⁵ EC gm FiSh Fcd,
Mhchc HmLm Shc bjWiZc XhEWh ALid, DF DF Fci
Dchcm AWhBdz AWhBA XDdh MWcm Fpd, Sjbhc
HmLm Abhc bjWiZc FS XhEWh ALm? ⁶ gmBW
FBdh, DF-f bW Smdz bmWmMhcm Fpd, MdUi
Fci Sjbhc GhSh Zhc FcE, Ac DFfc ZUdh XBÓhf bW
dmGidhEz ⁷ ZhUm bmWmMhcm ULLch MWcm
MiFhBd, Sjbhc HmLm FS XhBW? gmBW FBdh,
DF-f Ykchc Hbz bmWmMhcm Fpd, Sjbhc gifhZE
Afi Ykchc dmGidhEz ⁸ BSh gjWiA gi MbiUhc EC
ZmBbhW bmWmMhcc ShciY Fcdhz ShBW FBdh,
gm VhŪhzhM EBdmE ZCS Ze ZjĎibhWc Fhb FcLmz
Sm FiSh bWE FcE, BShD ZjMh MhD Wh Wi,
AèhchBA bhWfc AGd ThFiE, B MbhWhc UIWiAZi
bhWfc XmK-XhBĒh Zmfiz ⁹ gjWE, Abi FiSh FBchb,
SjbchE WhYcbhW EC MHSc LhbhWh UiA bhWfc
dHm Ulîi XhShE, MhSm B LhbhWh YkehBHmdmE
Sjbchcm Zmgmîc ZhHhWE Ykdc bhdh UmEA EDz

¹⁰ “Mm bhWjf fhbhBŪ ZmXhcm gF-ghdhd cD,
gm Ze ZmAXhcmE gF-ghdhd cDz EBdm Mm MWm
fhbhBŪ ZmXhcm ZmBbhWi Fcm, gm Ze ZmAX-
hcmE ZmBbhWi Fcmz ¹¹ Sm Sjbch MjUi UIWiAZi
VW-LhbhWhc ZmXhcm gF Wh cE, ShBdm Fm
Sjbchcm Ziðhf FciA ALd VW UiZ? ¹² Xcc Lhb-
hWh MjUi Sjbch PiF-PhF bS ZmZghc FcShD Wh

Xhc, Sm Fm Sjbchc WiMc LhbhWh Sjbchc ASE
 UiZ? ¹³ FjWj HjdHbm DFdHm UlB bjWiZc HjdHbi
 FcS Xhcm Whz Sm EBdm gm DFMWcm BjfhBZ,
 AcF MWcm bhDA FcZz DFMWcm BÌs UiZ Ac AcF
 MWcm Ddhbi FcZz SjbchE ECdh, AèhShdh Ac VW-
 LhbhWh UlBEShc HjdHbi DFdHm FcShD XhcShD
 WhDz”

¹⁴ BGhW gjWiA Ycifi bMZc bhWjfm BLhcm dBA
 QJ-Shbhfh dhHhBdh, Shch S OmFh-XDfhcm GjZ
 bhDA FcShz ¹⁵ BLhD Shchem FBdh, “SjbchC S
 bhWfc LhbWm WiMc XcmMHhci UmGhE, EBdm
 AèhD Sjbchc Uidc GZc MhWpWz bhWfc HmLm
 MmSh GjZ Uhbi, AèhD BShcm IiÛhBWz ¹⁶ gjWE,
 DgiA WZic fbD XcMØ bjLhc fciES, Ac WZi EFdc
 LgiYh Mhci ALidz EBdm EGW Aèhc ZhUfhBc Gj-
 GZci SZdiH Fch Ec, Ac bhWfmE Uidm-MhWm EWE
 UhGid EBSh KhBchz ¹⁷ EBdm B fciESc DFOh gcY
 ZhSid EAc KhBSm, ALbhW-MbiW ZiWhf EAGhW
 ZCS fjMhz ¹⁸ Sm gjWE, Mm ZmOhD WiMc ZCcm
 ShdhF UiA AcF ZmOicm ghJHh Fcm, gm MiWhFjcz
 ECdh ShdhF XhEA FjWj ZmOicm MmHiD ZiA Fcm,
 gm-E MiWhFjcz”

dhLhc gFic Ac DF VWi bhWjf

¹⁹ “DF VWi ZmOh ALid, gm chMh-ZhUfh EFdc
 dhGhW Uhbi Uhbi FhXe-KjXe YiWS, Ac ghbmfh
 MhF-MbF FciA YkcSi-AbjU FcSz ²⁰ bhWfm dhLhc
 Whbc DF gFic ZmOhcm ghbmfh EC VWic UlAcc
 LhbWm ZEABA TBSh, Shc Aîh HScE XKh-Ih ALid,
²¹ Ac XTc FjÍhBØm ABA Shc Ih MiYchUi dmBShz
 EC VWiD ahS GhBA ghci AQQi-HjQQi Hjeh-Hheh
 MmSh Sdm YhdhBSh, ESh GhEAc dhHi Shc GjZ
 BÈh ALidz ²² DFUiW EC gFic ZmOh bciHmd, bchc

ZhUm Aèhc Yiciùh EFdm Shcm BZthgib WZic FjdE
 WiA ZEABdhz DcbhMm gC VWi ZmOhE bciHmd,
 Shcm UhYW Fch EBdz ²³ ZhUm gm ULMGc AMhZ
 ThFi AGSh CXcmUi KhBA UmGd, UlcB Zmgmic
 bhMm BZthgib WZi ZB cBLpW, ShW FjdE gC
 dhLhcz ²⁴ UmGiAC gm KièhBA Fpd, ZhZh BZthgib!
 Abhcm cgb FcCÀhz dhLhccm Abhc HmLm Xh-
 PhCÀh, gm Shc AJHjdc AHhGhW XhWiS ZjehBA
 Abhc MiYchcm Ph×h FcCFz ULMGc B AHjWiS Abhc
 Ze AMhZ Ecz ²⁵ BZthgibm FBdh, ZhZhcm, bWE
 FciA UmGE, Sjbhc fjG Sjbi UIWiASC FhbhBdiL, Ac
 dhLhcm ZCS Fì FcLmz EGW BWE ABA gm Achbm
 ALm, Ac Sjbi AMhZE ALz ²⁶ gjWE, BSh LhehE
 Sjbchc Ac Abhc bhMm EGW ZCS Ze YhF chGh
 EBLmz BWc FmC BÈh FcdmE Sjbchc HmLm MhBS
 XhcS WhD, Ac SjbchE FmC BÈh Fcdm BWE ABShD
 XhcShD WhDz ²⁷ EC gi VWi ZmOhD Fpd, ZhZh,
 Sm UDA Fci dhLhccm Abhc ZhZhC ZheiGhWE Xh-
 PhCÀhz ²⁸ gWE Abhc AcE XhKHj ahB cBLpWz gm
 HiA Abhc ahBApWcm gjfiAc FcCF, Shch MhWj
 B ULMGc AMhZ ThFi ZhKpWz ²⁹ BZthgibm MjAX
 Uidh, Shchc HmLm S gMcS bjLh Ac WZi EFdc
 CLièhD ZCS FiShZ ZmMh EBLm, Shch EC Shdib
 gjWCFz ³⁰ gC VWiD Fpd, Wh, Wh, ZhZh BZthgib!
 bjcUh ThFi FmC MiÙh EBA Shchc HmLm HmdmC,
 Shch SCZh FcZhZ ³¹ BZthgibm FBdh, Shch MjUi
 gMcS bjLh Ac WZi EFdc FTh Wh gjWm, Sm bjcUh
 ThFi MiÙh EBA HmdmE Shch bhWS WhDz”

17

WhWhW ZmXhcm WLiES

¹ gMcS BLhD ShW fhHciU EFdcm FBdh, “HjWhc XTm WmEAc dhHi CLFhWi ABZC ABZz EBdm dhÛs gC MWc CXcm, MmHiD HjWh Fchc dhHi CLFhWi UmDz ² EC ZmZjM EFdc DFMWcmE MmHiD HjWhc XTm OhWiA WmD, EHjc dhHi AcE ahdh EBd EwM, EHjc HdhS XhÍc ZhÛiA UciAS YhdhB UmEAz ³ SjbchE MhcMic ZmXhcm gjfAc cBEz Sjbhc FjWj ahBD Sjbhc HmLm Ulf Fcdm Shcm ZjMhBEz gm Uid ZUdhBA bhY KhBdm Shcm bhYi UiEz ⁴ gm UiWc bhMm fhSZhc Ulf FciA, fh-SZhc ABA Sjbhc HmLm bhY KhBdm, Shcm bhY Fci UiEz”

⁵ LhghZi EFdm gMcS BLhc HmLm AZUhc Fcdh, “gjMjc, Abchc BbhWi Zd ZhebB UmCÀhz”
⁶ ShBW FBdh, “Sjbchc UidE MjUi DHj QoJHhc ZiKic XcibhW BbhW ThFm, Ac Sjbch EC gmEch HhLcm FE, Me fjÐh gjciA HiA UciAS HheiMhE, Sm gm Sjbchc FTh gjWZz

⁷ “Sjbchc bhMm Bdh FjWj Hici ALm Wi, Mhc FhbdhD Ad ZhBA Zh Hcj chGiA ZÛE ThFi Zheis AB-SmC, gm Shc Fhbdhcm FD, Sjbi MdUi ABA GhWh GhE? ⁸ Wh, FmC Bdh FD Whz ZcJ ECdh FD, EZh, SJB Abhc GhWh MjBS Fcz Abi MS fbD GhWh GhB, SJB EWE CZhBA ahdhbØm Abhcm ZhShf Umz ZhUm SJB GhBLz ⁹ Ac gC Hjdhbm ShW gjFjb bhWLM Fci ShBW Shcm FjWj VBÛzhU UmBW Wi? WiKD Whz ¹⁰ EC dhGhW SjbchE gFd gjFjb-AgFhb AUhD FcdmE FBE, bhdiE, Abch S Sjbhc Wh-dhDF Hjdhbz Abch MmSh Fhb Fch Mcjc ALid, Ghdi EShC FjWj cFbm AUhD FcLiz”

UfMW XKh-Fj Zmbhciem fiYh Fch

¹¹ gMcS BLh MmcjMhdmb OhCWE MhEAc Zhdh
 fbcia Ac Hhdid Midhc bhMmUi AOiA MhBchz
¹² EC fbD DF HhCS ghbhWic XTc bjGE UfMW XKh-
 Fjí ZmbhciD ShWcm UmGhS ABdhz Shch UlcB
 CZhBA Mjcm Mjcm FBdh, ¹³ “E gjMjc BLh, Abchcm
 cgb FcCÀhz” ¹⁴ Shchcm UmGiA ShBW FBdh, “MhE,
 Bbhb LhZ EFdcm HiA Sjbchc ghds UmGhEz”

XTmUi MhBSm MhBSm Shch gFdc Zmbhc FbiH-
 mdz ¹⁵ Shchc bhMm DFMWm MmZdh UmGd, gm
 ahdh EBHmLm, UmGiAC Mjcm Mjcm Aèhc ShciY
 Fci Fci gm YiciA ABdz ¹⁶ ABA BLhc XhES XeiA
 ShWcm fjFciA MhWhBdz gm EBd fbcia MhSic
 bhWjFz

¹⁷ SmC BLhD FBdh, “UfE MWcmC FjWj ahdh Fch
 EBLm Wh Wi? Sm ZhFi WDMW FjAB? ¹⁸ Aèhc
 ShciY Fchc dhHi EC ZiUmfi ZmOh Lheh Ac FmC
 YiciA ABd Wh Wi?” ¹⁹ ZhUm BLhD Shcm FBdh,
 “ahB, Sjbhc BbhWc ZdmC Sjbi ahdh EBLz EGW Lgi-
 LhdhbSm MhEz”

FiAbSc Adhbs

²⁰ Ycifi bMZc FDMW ABA gMcS BLhcm
 MiFhBdh, Aèhd FjW fbD ShW ZhUfhB Khdj FcZhz
 ShBW FBdh, “Aèhc ZhUfhB S FmCccm MhWhB-
 gjWhB AD Whz ²¹ FmC FEAc fhBÐ WhB, Aèhc
 ZhUfhB EWE Zh gWE UmGLiz gjWCÀh, Aèhc
 ZhUfhB S EGWC AXWhchc bhMm Khdj ALmz”

²² ZhUm ShW fhHciU EFdcm FBdh, “EbW DF
 fbD ABZ, MmZdh Sjbch Abi ZiW-AUbc DGhW UiW
 UmGShD KhBZhd, EBdm XhcShD WhDz ²³ bhWfm
 Sjbchcm FBZh, EWE UmGE, gWE UmGEz EBdm
 Sjbch Shchc FThD UCeiE Wh, FjWjGhWE MhBE
 Whz ²⁴ gjWE, bmIc MidFic dHm ALbhWc DF bhTh
 ThFi AcF bhTh MmZdh Yc ED, EC fbD S gFdm

UmGmz Sm Abi ZiW-AUb MmZdh ABbj gC fbDE
Edh gFdm UmGZz ²⁵ EBdmE XDDh B MbhWhc
bhWfc ASE Abi ZCS Fì XhBShb EBZ, Shch Abhcm
Ulc-Ulc FcZhz

²⁶ “Mmdh Wjg WZic Abde EBLid, Abi ZiW-AUbc
MbhWhSE Edh EBZz ²⁷ Wjg WZi MhME CPhc AH
XcMØ bhWfm GhWh-XiWh, ZiA-fhUi Ac Ic-ffhc
FcSh, Wjg WZic ZBÛh ABA BShcm WiXhS Fcdz
²⁸ ECdh djS WZic Abde-E bhWfm GhWh-XiWh,
GciU-ZiFi, GmS-Hicîi Ac Zhei-Ic ZhWhWiS Zmî
ALdhz ²⁹ EBdm djS WZi MmUiW LhUlB OhCW
LheiA ZiUhD EBHmdh, gC UiWC ALbhW ThFi
AHjBW Ac HÛFc HMZ dhbiA BSh gÀdoicm WiXhS
Fcdz ³⁰ PiF ECdh, Abi ZiW-AUb MmUiW MbBch
EBbj, gCUiWE Edh AGSh ABZz

³¹ “giUiW FmC MjUi Icc Khdc CXcm ThFm,
Sm Shc Icc bhd-LhbhWh WiZhc dhHi, dhbhs
dhbiA Icc aiScm Wh ghbhCFz EC dhGhW FmC
MjUi ZÛE ThFm, gm-E Ac ZheiS Wh ACFz ³² djS
WZic ZiZic IOWh BAU FcEz ³³ bWE chGiE, Mm
MWm MhW ZhKhBS KhD, gm WiMc MiÛnHi
GjABZ, EBdm Mm MWm MhW fXiA UmD, gm
MiÛnHi XhBZz ³⁴ gi chBS DFB ZiLWhS ULBMW
gjSidmE, DFMWcm WmEA EBZ, ULch MW ZhU
XeimiZz ³⁵⁻³⁶ ULB ZmOiD DFdHm Zhch-ZhWhS
ThFdmE, Dchc DFMWcm WmEA EBZ, AcF MW
ZhU XeimiZz”

³⁷ LhghZi EFdm FBdh, “gjMjc, BSh FjAB EBZ?”
ShBW MjAX Uidh, “bch dhf MmGhWE, gFjWE
gWE Udh EDz”

Wichf EBE Wh, ghbmfh bjWhMhS FcE

¹ bjWhMhSc ZmXhcm fhHciU EFd Wichf Wh EBA ghbmfh MhSm bjWhMhS FcpW, EGhW ZjMh-Wic dhHi BLhD DF FiËh gjWhBdhz ² FBdh, “FjWj DF OhCWE DFMW ghFib ALdhz DBW AèhcmE QchBSh Wh, FjWj bhWfcmE SEAÀh FcSh Whz ³ gC OhCWE DF ehei ZmOi ALidz EC ZmOiD ABA ghbmfh ShWcm FBS, ghFib LhZ, Abhcm UlfbWc AS ThFi ZhKhCÀh, UDA Fci EC WiAÌ ZiKhcGhW FcCÀhz ⁴ B ghFibm FDUiW FjØh FBdh Whz ZhUm bWm bWm FBdh, Abi S Aèhcm QchB Wh, bh-WfcmE SEAÀh Fci Wh, ⁵ EBdm B eheiD ABA S ghbmfh LhShD, EGW EHjc WiAÌ ZiKhcGhW Fcid-hBz WhBdm ShB ABA Zhc Zhc LhShBZz”

⁶ ZhUm gjMjcm FBdh, “UmGdhD Wi, EC WhY-cbhW ghFibm FiSh FcLm? ⁷ Sm Mmch ghbmfh UiWm-chBSm Aèhc HmLm FhÛm, AèhD FiSh ShW B bhDAc ZÛh EFdc gF YciAU gjWSh WhD Wi? ShBW gjWSm FjWj Ac Umci FcZh Wi? ⁸ Abi FBchb, ShBW MdUi FciC Dchc gF YciAU gjWZhz EBdm Abi ZiW-Aub ULLch Zhc MmZdh B UlWiAS ABbj, gC fbD UlWiAS FjWj BbhW XhBbj Wi?”

Ycifi Ac GhMWh Sjdchc ULA

⁹ MmSh bhWfm WiMcm GjZ XcmMHhc, Ac ZhU-ZhFi gFd bhWfcm gjcj bWE FcS, gMcS BLhD Shhcm EC FiËh gjWhBdhz ¹⁰ FBdh, “UlBMW bh-Wjf ULA Fchc dhHi ZhDSjd-bjFhÐLE Hmdz Dchc DFMW Ycifi Udc Ac ULLch MW IjfGjc GhMWh Sjdchz ¹¹ Ycifi ZmOhD AdHh CZhBA ECdh ULA Fed, E Aèh, Abi Sjbhc fjFciA AUhD Fcchb, Abi S fbhMc bhWfc dhGhW WhYcbhW, Mhdib, Ac MiWhFjc

WhD, Zh EC IjfGjc GhMWh Sjdchc dhGhWE WhDz
 12 Abi ghšhs UlBUiW cjMh chGi, Ac Abhc gÀd cjMic
 UfZhOc DF ZhO Sjbhc Whbm MFhS UmBz 13 EBdm
 EC GhMWh Sjdch ZmOhD UlcB CZhB cBd, Aèhc
 Acfc ZhD KCG Sjdhc fhEfE Shc EBd Whz gm ZjFjS
 bhci bhci FhÙi FhÙi Fpd, E Aèh, Abi Ze HjWhHhc,
 Abhcm cgb FcEz

14 “Abi Sjbchcm FBchb, EC GhMWh Sjdch
 ZmOhC XcmMHhc ZWiA Shc Ice Hmd, gi Ycifi
 WhDz ALdm Mm WiMcm Ze bWE Fcm, Shcm gjcj
 Fch EBZz Ac Mm WiMcm gjcj bWE Fcm, Shcm Ze
 Fch EBZz”

gjcjÍhpOc dhGhW ZWiMhE

15 bhWfm Shhc gjcj gjcÍhpWcm dBA BLhc
 HmLm ABd, ShBW MhWj gjcÍhpWcm ASHB UiA
 Ula FcpWz BSh UmGiA LhghZi EFdm bhWfc CXcm
 ZicÃ EBA Wh Fcdhz 16 EBdm BLhD gjcÍhpWcm
 ShW FhÙhs Widh, WiA FBdh, “gjcÍhpWcm Abhc
 FhÙhs ABZhc UmE, Shchcm ZhVh UiE Whz Aèhc
 ZhUfhB S EC WbjWhc bhWfc dhHiCz 17 Abi gF
 FTh FBac, gjcj gjcÍh ZWiA Aèhc fhfW Wh bhWdm,
 FjWj MWC Aèhc ZhUfhBS ghhBS XhcS WhDz”

gMcS BLhc HmLm DF VWi

18 gMcS BLhc HmLm XhBÓhBSc DF bjcäi ABdh,
 ABA FBdh, “E gF CihU, Abhcm ZhShB UmCÀh, FiSh
 Fcdm Abi AGmc XhBbj?” 19 BLhD FBdh, “Abhcm
 FmWm gF FBch? Ghdi DF Aèh ZhUm Ac FmC gF
 WhDz 20 AXWm S fciESc gjFjb-AgFhb MhWpW,
 MiWh FciE Whz
 GjW FciE Whz

Kjci FciE Whz
 biLh FjWj fhÀi UiE Whz
 Sjbhc bh-ZhYcm BÌs FciEz”

²¹ gi bjçäiD FBdh, “gjMjc, B gÀdSh S gçjbhW TWmC AUhD Fcchbz”

²² BGhW gjWiA BLhD FBdh, “EGW Ghdi DGhW Fhb ZhFi ALm, AXWhc gFd VW-LhbhWh ZmKiA HciZ EFdcm dièh UidhCÀhz SmC AXWm ZmgmîE VW XhBZhz ZhUm ABA Abhc CçS ECÀhz” ²³ BGhW gjWiA gi bjçäi GjZ ZmMhc EBHmdh, ShBW ALdm ZCS Ze VWi ALdhz ²⁴ ShBW ZmMhc EBHmLpW UmGiA BLhD FBdh, “VWi bhWjf Aèhc ZhUfhBS ghbhWi Ze bfFidz ²⁵ VWi bhWjf Aèhc ZhUfhBS ghbhWic KhBSm, LjBc Wh ZhDUi CO ghbhWi AcE fjMhz”

²⁶ BGhW Mhch gjWdh, Shch AcM Fcdh, “Sm Ac FmHiD cmghB XhBZ?” ²⁷ ShBW FBdh, “bhWfc HmLm MmSh EfæZ, Aèhc HmLm S BSh fæzz”

²⁸ EC fbD XiScm FBdh, “gjMjc, Abch S gFdSh YhdhB TBA AXWhc CçS EBLiz” ²⁹ SmC BLhD LhghZi EFdcm FBdh, “Abi Sjbchcm ghLh FTh FBchb, Aèhc ZhUfhBc dhHi Mmch WiMc Zhei-Ic, bh-ZhY, ZC, XjA-Xjei, ahB-ZichUc YhdhBA ABLm, ³⁰ Shch EC UIWiASC Dc ZCS Zmfi XhBZhz, Ac ZhUc MiÛnHis AGmce XhBZhz”

gMcS BLhc bCSc SiW Wæc AHhb GZc

³¹ ZhUm BLhD ShW ZhcEMW LhghZicm VhcE ZEABdhz ZEABA FBdh, “gjWE, Abch EGW Mm-cjMhdmbE MhBchb, Sm Abi ZiW-AUbc ZmXhcm WZi EFdm MSSh dmGiA HmLpW, BSh EGW Xjch EBZz ³² Abhcm ZiVcbi MhSic ASE fXi UmEA EBZz

bhWfm dBA QJ-Shbhfh FcZh, ZmBÌs FcZh, Ac TjTj
 Fci bjGE LmY UiZhz ³³ Abhcm KhZjF bhczh ZhUm
 FhSd FcZhz bCSc SiW UiWc UiW Abi gicZhc MiÙh
 EBA CPbjz” ³⁴ EBdm ShW LhghZi EFdm EC bhSc
 FjWj amU ZjMdh Whz ShBW FiSh FBch Shch fb-
 MiSh Xhcdh Wh, FhcW Shchc HmLm HjXW chGh
 EBLidz

AÙh gFiccm ahdh Fch

³⁵ BLh MmZdh MicigE OhCWc FhÙhs ABdh, EC
 fbD DF AÙh ZmOhD XTc FhÙhs ZBA aiF FchS ALidz
³⁶ AGShC ZCS bhWfc XhEc Shdi gjWiA ZmOhD
 MiFhBd, “FiSh Zh, FiSh Ec?” ³⁷ bhWfm FBdh,
 “WhLhcSc BLhD EC XTmUi SfcìY Wichz” ³⁸ EC
 gm KièhBA CPd, “E UhCUc AEdhU BLh, Abhcm
 UDA FcCÀhz” ³⁹ KièhWi gjWiA aiec LhbWc FhShcc
 bhWfm Shcm VbF Uidh, “KjX FcE, WichB cEz”
 EBdm gm AcE Mjcm KièhBA Fpd, “E UhCUc AEdhU,
 Abhcm cgb FcCÀhz”

⁴⁰ SmC BLh CZhB Hmdhz CZhBA AÙh ZmOhcm
 ShW FhÙhs AWhBdhz ZmOh VhcE ABA ghcdm
 ShBW MiFhBdh, ⁴¹ “FiSh Zh, Sjbhcm FiSh FcShb?”
 ZmOhD Fpd, “gjMjc, Abi Ghdi KCGm UmGShb
 KhBz”

⁴² BLhD Shcm FBdh, “ABÈh Sm UmGEz Sjbhc
 BbhWc ZdmC Sjbì ahdh EBdhDz”

⁴³ dHm dHmC ZmOhc KCG GjdiHmd, UmGhc
 fÃi XhBdz ZmOhD Aèhc fjFciA AUhD Fci Fci ShW
 Gcm EBA cEAWH UidhBdz BSh UmGiA gFd bhWfm
 Aèhc ShciY Fcdhz

19

VWi MhFicc SCZh

¹ gMcS BLh MicigE OhCWc bhMmUi AOiA Mh-Bch, ² gWE MhFic Whbc Ze DF VWi bhWjf ALdhz DBW EBdh GhMWh Sjdch EFdc XcVhWz ³ BLhcm UmGhc dhHi ShW GjZ GhBf ALid, EBdm ShBW ZhOôoi bhWjf, DcUhd ES aiec bhMm UmGhc CXhd EBd Whz ⁴ EC UCeiA AHmUi Hmdh, HiA BLh Mm XTmUi ABch EC XTc FhÛhc DF Qkbjc HhLE CPdhz ⁵ BLh MmZdh gC Qkbjc HhLc Sdm ABdh, ShBW CXcmUi KhBA MhFiccm QhF Uidh, “MhFic, MdUi dhbiA AEz Abi ABM Sjbhc ZheiS cBSm EBZz” ⁶ MhFic dHm dHmC dhbiA ABdhz ShBW Gjfi EBA BLhcm ShMib FciA ShW ZheiS Widhz ⁷ BSh UmGiA gFdm FhWh-FhWi Fci FBdh, “ShBW FmWm DF WhYcbhW ZmOhc ZheiS chBS FhOhWiS Hmdh?”

⁸ MhFicm gFdc LhbWm CZhBA FBdh, “gJMjc UmGCÀh, Abi EGWC Abhc VW-LhbhWhc EcVmF HciZcm dièh UidhBchbz Ac Mmchc gF OHiA AWLi, Shchcm KhBc ESGhW YicS UidhBbjz” ⁹ SmC BLhD FBdh, “ABM ThFi B ZheiS WhMhS ABLmz DBWE S BZthgibc GhÛhwC DFMWz ¹⁰ EC dhGhW Zm-XTi EFdc SjfHBA Zhc FciA, Shchcm ZhKhWic dhHiC S Abi ZiW-AUÛ B UIWiAS ABLiz”

chMh Ac Uf Hjdhhc FiËh

¹¹ gMcS BLhD Shchc dHm ESh bhSich, EC fbD ShBW MmcjMhdmb ThFi Tjeh UlcB cBLpWz Shch bWE Fcdh, MmcjMhdmb XCLiAC ShBW Aèhc ZhUfhB MhBc FcidiZhz DcdhHi BLhD Shchcm EC FiËh gjWhBdh, ¹² “WZhZ XciZhcc DFMW ZmOh bhWjf ZCS UlcB DF UmfE LYcE Hmdhz ShW GiAd ALid gWE HiA chMh EBA YicS ABZhz ¹³ MhBZhc AHm ShW UfMW Hjdhhbcm AWiA XcSmF MWcm

DFOh Fci fjWhc bgc UiA FBdh, Abi ABZhc AH
XcMØ EHjBWUi Sjbch FhD-FhcZhc FcEz

¹⁴ “EBdm ShW XtMh EFdm ShWcm XLÛ FcSh
Whz DcdhHi Shch ShW Gem EBA HjBA XhPhBA gC
ZhUfhcm MhWhBdh, Abch KhB Wh, DBW Abchc
chMh ECÀhz ¹⁵ EBdmE ShBW chMh ZWiA YicS
ABdhz ABA gC Mm UfMW Hjdhbcm ShBW bgc
UiLdh, Shchcm AWhBA MiFhBdh, FhD-FhcZhc
FciA Shch Fm FS dha FcLpWz ¹⁶ XDdh MWm ABA
Fpd, gjMjc, AXWhc DF bgcUi Abi Uf bgc cjMi
FcLiz ¹⁷ chMhD Shcm FBdh, ahdh FcL! Sjbi S ahdh
Hjdhb, Sjbi GjZ fhbhBÛ ZmXhcmE gF ALz Sm Sjbi
EC UfXcHWhc CXcm MbiUhci FcEz ¹⁸ ULLch MWm
Fpd, gjMjc, AXWhc bgcUi Abi XhK bgc cjMi FcLiz
¹⁹ ShBW FBdh, SjbiE XhK XcHWhc CXcm MbiUhci
FcEz ²⁰ ZhUm AcF MWm Fpd, gjMjc, EC WmCÀh,
AXWhc gi bgcz Abi AXWhcm QchBA AXWhc bgc
cjbhdE ZhÛiA TB UiLiz ²¹ AXWm S Feh biMhMc bh-
Wjtz Mbh Wh FciAE AUhD FcpW, GmS Wh FciAE
Yfd FhOpWz

²² “SmC chMhD FBdh, E GZiL Hjdhb! Sc bjGc
FThD Abi Sc ZiKhc Fcbjz SjB S MhWLC Abi Feh
biMhMc bhWjtz Mbh Wh FciAE AUhD Fci, GmS
Wh FciAE Yfd FhOi! ²³ Sm Abhc bgc SjB ZmXhcic
HmLm TBdm Wh FmWm? Sm S Abi ABA bjd
bgcc dHm FiLj dhaE XhBdhh EWmz ²⁴ chMhD
ShW CMic-WhMiccm FBdh, EHjc HmL ThFi EC
bgc YicS AWE, Ac Mhc Uf bgc ALm Shcm UmEz
²⁵ SmC gFdm FBdh, gjMjc, Shc S DbWmC Uf bgc
ALmz ²⁶ chMhD FBdh, Abi Sjbchcm FBchb, Mhc
ALm Shcm AcE UmEA EBZz Mhc WhB, Shc MmSh
ALm EShE FheiA WmEA EBZz ²⁷ Ac Abhc MmSh

UlfbWm KhBLpW Wh Abi chMh EBShb, EShcm
EWE VciA AWiA Abhc LhbWm bhcidhEz”

MmcjMhdmb OhCWE gMcS BLh (19:28-21:38)

gMcS BLh MmcjMhdmbE ghbhBdh

²⁸ EGhW FBA ghci BLhD Shchc AHm EBA Mm-
cjMhdmbc ZhD SfcY Widhz ²⁹ ShBW MDSjW Xhec
FhÛhs ZhDS-YhBÏh Ac ZhDS-AWiA HhCc HhdhS
ABA ghcdm, ShW UIBMW LhghZicm EGhW FBA
XhPhBdh, “Sjbch EC LhbWc HhCS MhEz ³⁰ HhCS
ghbhBAC UmGZhD, DHj HhVhc ZhBóh ZhÛh ALmz
EHjc CXcm FmC FjWjUiW KeLm Whz Sjbch EHjc
ZhW GjdiA EWE dBA ABEz ³¹ FmC MjUi MiFhD,
BHjc ZhW GjDe FmWm Zh? Sm FBE, gjMjcc HcM
ALmz”

³² Mm LhghZi EFdcm XhPhBLdh, Shch HiA
ShW FThbS gFdSh XhBdhz ³³ Shch MmZdh HhVhc
ZhBóhc ZhW GjDch, EC fbD bhdiFm MiFhBdh,
“EZh, Uei GjDchD FmWm?” ³⁴ Shch FBdh, “gjMjcc
HcM ALm Fci GjDchbz” ³⁵ ZhUm HhVhc ZhBóh dBA
BLhc FhÛhs ABA, Dchc HSec KhĐcUi HhVhc XiPiS
HUi ZhWhBA BLhcm ZEABdhz ³⁶ ShBW MmZdh
HhVh KeiA XTmUi cEAWh Uidh, XTc bhMm bh-
Wfm Shchc MhcMic KhĐc ZiLhB Uidhz

³⁷ BLh MmcjMhdmbc FhÛhs MDSjW Xhe
TWm dhhbc XTE ABA AMidh, EC fbD ShW Cçs
EFDe dHm ALdh, Dch ShW MmSh FmchbSi Fhb
UmGLidh, EShc dhHi Shch GjfiD Mjcm Mjcm
KièhBA Aèhc ShciY FciA FBdh,

³⁸ “bjZhcf gC ZhUfh, MmBW bhZjUc Whbm SfcY
AWchz
ZmgmîE fhØi, Aèhc AcfE HCcZ!”

39 aiec bhMm Ycifi Udc FDMWm BLhcm FBdh, “gjMjc, AXWhc CçS EFdcm VbF UmCÀhz” 40 BLhD FBdh, “Abi AXWhchem FBchb, Dchc bjG ZÙ FcièmE, XhÍc EFdm KièhBA CPZz”

41 ShBW MmZdh MmcjMhdmbc FhÛhs ABdh, EC fbD MmcjMhdmb OhCW UmGiA FhÛi Uidhz
42 ShBW FBdh, “ghDcm ghD! ABM MjUi Sjbi ZjMShD, fhØi Fidh FhBb ED! EBdm EGW BSh Sjbhc KGjc AEeo cBLmz 43 Sjbhc CXcm Bdh fbD AMic EBZ, MmZdh UlfbW EFdm UmeAadc KhBcE HhdhZhD bhOic OmFi ZhÛizz Sjbhem ZmcidiZ, Ac gÀdZhD AOF FcZz 44 Shch Sjbhem Ac Sjbhc XmOc AEdhU EFdcm bhOic dHm bifhBZz Sjbhc DF XhÍcc CXcm AcF XhÍc cBS WhDz FhcW AèhD Sjbhem ZhKhBSh Fci Mm fjMjH UiLpW, Sjbi B fbD-fjMjHcm KiWdhD Whz”

MmcjMhdmbc FhZh fciYE gMcS BLh

45 ZhUm ShBW ZhDSjd-bjFhÐLE ghbhBdhz ghb-hBA gWE MmShD ZmZfh FchS ALdh, ESh gÀdOicm GmUhB Uidhz 46 ShBW FBdh, “XhF FhdhbE dmGh ALm, Abhc Ic EBZ bjWhMhSc Ic, EBdm Sjbch BGh-Wcm QhFhBSc AGeh ZhWhBdiLz”

47 gMcS BLh XcSmF UiW ZhDSjd-bjFhÐLE HiA WLiÉS FcShz EC fbD Ze Bbhb, bCdhWh Ac fbhMc bjcäi EFdm ShWcm bhcdiSh KhBdhz 48 EBdm Fidh ShWcm bhch MhD, Dc FjWj YÛi Shch XhBd Whz FhcW gFd bhWfm Afif EBA Uidm-MhWm ShW ZDAW gjWSHz

20

gMcS BLh UlfbWc bjFhZidh EBdh

¹ EC LYcc FhdE DFUiW gMcS BLh ZhDSjd-bjFhÐLc bhMm, bhWfc HmLm AèhB GjF-GZci SZdiH FchS ALdhz AGShC Ze Bbhb Ac Adib EFd Shchc bjcäi EFdcem dBA ABA FBdh, ² “ABÈh FE KhBW, Sjbi FjW GmbShD BSh Fhb FcchD, Sjbhcm BShc DGSiAc FmHiD UiLm?” ³ BLhD MjAX Uidh, “Sm AbiE AXWhBØcm MiFhBchb, FCÀh KhBW, ⁴ DgiA WZiD SCZhc HjLd FchWic GmbSh XhBLdh, bhWfc HmL ThFi Wh Aèhc HmL ThFi?”

⁵ EC Shch DFm-EBÛm MjÄi-Xchbif Fcd, “MjUi FB Aèhc HmL ThFi, Sm gm FBZ, ShBdm ShW CXcm BbhW AWdhD Wh FmWm? ⁶ Ac MjUi FB bhWfc HmL ThFi, Sm bhWfm Abchcm XhÍcUi bhczhz DgiAcm S Shch Aèhc WZi FBA bhWpWz”

⁷ EC Shch Fpd, “B GmbSh FjAB ThFi XhBLdh, Abch MhWi Whz” ⁸ BLhD Shchcm FBdh, “Sm AbiE FBShb WhD, FjW GmbShD BSh Fcchbz”

AJHjc ZhHhW ZhHiUhcc FiÈh

⁹ ZhUm BLhD bhWfcm EC FiÈh gjWhBdh, “DF Hicîm AJHjcc ZhHhW Fcdh, ZhUm ShW ZhHhWcm GmShd EFdc HmLm ZhHi UiA ZCS UiWc dhHi Zi-Umf HmdhHiz ¹⁰ AJHjc XhFhc fbD EBdm bhdiFm ShW ZhO WiZhc dhHi DF Hjdhbcm XhPhBdhz EBdm GmShd EFdm Shcm bhBc-VBc FciA Ghdi ASm YichB Uidz ¹¹ ZhUm ShBW AcF Hjdhbcm XhPhBdhz Shch B HjdhbcmE bhBc-VBc Fci ZmBÌs FciA Ghdi ASm YichB Uidz ¹² ZhUm SiW Wæc Hjdhbcm XhPhBdm, Shch DE Hjdhbcm bhciA MGB FciA Zhcm YhdhB Uidz ¹³ SmC ZhHhWc bhdiFm FBdh, Abi FiSh FcShb? EGW Abi Abhc bhDac XjScm XhPhBbj, SmC Shch bhWS Xhcmz ¹⁴ EBdm bhdiFc XjAcm UmGiA GmShd EFdm Fpd, EC XjAC

S Shc ZhYc gFdShc bhdiF EBZz AE, Dcm bhciA
 YhdhB UmBz SmC bhdiFc gFdSh Abch XhBdibjz
 15 EGhW FBA ghci Shcm ZhHhWc Zhcm WiA GjW
 FcidhBdz

“EGW FCÀh KhBW, ZhHhWc bhdiFm B ZhHiUhc
 EFdcm FiSh FcZh? 16 ShBW ABA Shchcm WiXhS
 FcidiZh Wh Wi? Ac ShW ZhHhW UILch bhWfc
 HmLm UiZh Wh Wi?” BSh gjWiA Shch FBdh,
 “WhCMjZièh! AèhD YhWh UmCF!”

17 SmC BLhD Shchc ZhD KhBA FBdh, “Sm Aèhc
 FhdhbE FmWm Bdh dmGh ALm,

chM-bmîBc EFdm Mm XhÍccm ZmFhbh FBA YhdhB
 UiLid,
 EFOh UiAC Icc BAW GjOi EBdz

18 B XhÍcc CXcm FmC Xedm, B MW ahJHiA OjFch
 OjFch EBMiZ, Ac B XhÍcE FmCcc CXcm Xedm, gm-
 E MW Kjcbhc EBMiZz”

19 EGhW gjWiAC bCdhWh Ac Ze Bbhb EFdm
 BLhcm VcidSh KhBdhz Shch ZjMididh, BLhD B
 FiÈh Shchc WiESmC FBchz EBdm bhWfcm QchBA
 Shch FjØh Fcdh Whz

ZhUfhc GhMWh UmEA MhBM Wi

20 DcdhHi Shch BLhcm KCGm KCGm chGdh,
 ShW Gem FDMW HjBA dhHhBdhz HjBA EFdm
 bjbWi Zmf VciA KddmE, Shchc WiES Ebd BL-
 hcm FThe YhÛE YhdhBSh, MhSm ShWm Umfc
 XcVhW ghFibc AUhdSE KhdhW FchBd MhDz 21 EC
 HjBA EFdm BLhcm FBdh, “gjMjc, AXWm S gFdc
 gbhW KCGm UmGpWz AXWm gF bhS bhSpW, gF
 Shdib UmBWz FmCccm SEÀh Wh FciA, bhWfcm

Aèhc gF XT UmGhBWz ²² Sm FCÀh KhBW, cjbhW ZhUfh FpLccm GhMWh UmEA MhBM Wi, Wh WhMhBM?”

²³ BLhD Shchc Fj-bSdZ ZjMididhz ZjMiA FBdh, ²⁴ “UmGi, Abhcm DFOh UiWhc UmGhEz” UiWhc UmGiA FBdh, “BHjc CXcm Fhc LZi Ac Whb ALm?” Shch FBdh, “ZhUfh FpLccz” ²⁵ BLhD FBdh, “Sm FpLccSh FpLccm UmE, Ac AèhcSh Aèhcm UmEz”

²⁶ ShW MjAX gjWiA Shch ShBljz ZWiA WichB EBHmdhz HjBA EFdm bhWfc LhbWm ShWcm FThe YhÙE YhdhBS Xhcd Whz

AGmchSc ZmXhcm XtfW

²⁷ ZhUm LiÐmFiA bMZc FiLj bhWjf BLhc HmLm ABdhz EC bMZc bhWfm bWE FcpW, bchc ZhUm FjWj MhWUhcC Ac MiÙh EBSH WhDz ²⁸ Shch BLhcm MiFhBdh, “gjMjc, bjLh WZiD Abchc dhHi EC WiEb dmGiA HmLpW, FjWj bhWfm Shc ZC TBA WiAEdhUi ghdSm bciHmdm, Shc ahBD EC ZCcm ZiA FciA bch ahBc EAcif XDUh FcZz ²⁹ EGW bWE FcCÀh, DF IcE fhS ahB ALidz XDdh MWm ZiA FciA WiAEdhUi ghdSm bciHmdz ³⁰⁻³¹ ZhUm ULB Wæc Ac SiW Wæc ahBD EC ZmOicm ZiA Fcdz EC dhGhW Shch fhSE ahBDC EC ZmOicm ZiA FciA WiAEdhUi ghdSm bciHmdz ³² gmfm EC ZmOiE bciHmdz ³³ Sm FiAbSc UiW B ZmOi Fhc ZC EBZ? fhSE MWmC S B ZmOicm ZiA FcLidz”

³⁴ BLhD FBdh, “B UIWiAc bhWfm ZiA-fhUi FcpW, Ac ZiA-fhUi UmBWz ³⁵ EBdm bCSc ZhUm MiÙh EBA Mmch AGmchSE FhbiAZic dhG EBMhD, Shch Ac ZiA-fhUi FcSh WhD, Zh ZiA-fhUi ZBShe WhDz ³⁶ Shchc FjWj bCSE EBS WhD, Shch Yiciñhc dhGhW EBmiZh bCSc ZhUm AGmc XhEAD Shch Aèh XhFc AEdhU ZWiMiZhz ³⁷ Sjc Xhec MhdhBd

MJdhc ZDAWic bhMm bjLh WZiD ZjMhBLpW,
 bjcUh EFd S MiÙh EBA CppW, DcdhHiC ZCS AHm
 Mm WZi EFd bhch HmLpW bjLhD bhZjUcm gC
 WZi EFdc Aèh FBA QhFidhz ShBW bhZjUcm FBdh,
 BZthgibc Aèh, BLghFc Aèh Ac BAFjZc Aèhz ³⁸ Sm
 Aèh S bjcUh EFdc Aèh WhD, ShBW MiÙh EFdc Aèhz
 ShW WMcE gÀd bhWjfc MiÙh ALpWz”

³⁹ SmC FDMW Adibm FBdh, “gJMjc, AXWm S
 GhOi bhS bhSLpWz” ⁴⁰ gmfm Shch BLhcm Ac FjWj
 LEAd Fchc fhEf XhBd Whz

Adib EFdcm gmUhDES

⁴¹ DcbhMm BLhD EC Adib EFdcm MiFhBdh, “bh-
 Wfm FmWm Ad-bLicm UhCU WZic AEdhU FpW?
⁴²⁻⁴³ MZjc fciYc bhMm UhCUm WiMmC S EGhW
 FBch,

bhZjUm Abhc bjWiZcm FBdh,
 MSUiW Sjbhc UlfbW EFdcm
 Sjbhc XhEc Sdm Wh YhdhB,
 ES UiW Sjbi Abhc QhBW HhdhS ZBcEz

⁴⁴ UhCUm S Ad-bLicm ShW bjWiZ FBA QhFidh, Sm
 Ad-bLi FmbWm UhCUc AEdhU EBZh?”

⁴⁵ bhWfm BLhc ZDAW gjWch, EC fbD ShBW
 fhHciU EFdcm FBdh, ⁴⁶ “Adib EFdc ZmXhcm gj-
 fiAc EEz Shch dhæh dhæh Mjäh YiÙiA IjciSm
 GjZ ahdh XhBWz ZhMhc-AOE HiA Lhdhb XhBSm
 XLÙ FcpWz bLiUE HiA LhbWc FhShcE ZBSm
 Ac bMdiLE HiA Uhbi MhHhS ZBSm XLÙ FcpWz
⁴⁷ Shch bhWfcm UmGhWic dhHi dhæh dhæh ULA
 FcpWz gicZhc ehei ZmOiØc Ic-Zhei UGd FcpWz
 FiAbSc UiW Dchc Ze FPiW fhMh EBZz”

21

ehei ZmOic UhW-GDchS

¹ gMcS BLhD KhBA UmGdh, VWi EFdm ZhDSjd-bjFhÐLc dièhc QoHc bhMm UhW-GDchS Uichz
² DcbhMm UmGdh, GjZ HciZ DF ehei ZmOiDE ABA QoHc bhMm UlBOh XDFh UhW Fcdz ³ UmGiA ShW LhghZi EFdcm FBdh, “Abi Sjbchcm ghLh FTh FBchb, EC HciZ ehei ZmOiD gFd ThFi Zmfi UhW FcLmz ⁴ FhcW ZhFi gFdm GcK Fchc ZhUm MmSh UmeiA cBLm, EW ThFi Tjeh Ejf QoHc bhMm UhW FcLmz EBdm B ZmOiD WiMc ÈahZ-EWOW ThFdmE, ShBc FhbhBd gÀdshc UhW FcidiLmz”

FiAbSc AHc Adhbs

⁵ FDMW LhghZiD ZhDSjd-bjFhÐL FhZh fciYc ZmXhcm bhSidh, FBdh, “UmGch Wi, ES fjÙc fjÙc XhÍcUi Ac UhW-GDchSUi IcGhWcm ghMhBd EBLmz” ⁶ BLhD Shchcm FBdh, “Sjbch EC MSSh UmGchD, Edh DF UiW ABZ, MmZdh BSh DF XhÍcc CXcm AcF XhÍc cBS WhDz gFdSh bhOic dHm bi-fiMiZz”

⁷ LhghZi EFdm ShWcm MiFhBdh, “gjMjc, BSh FjW MbhWhS EBZ? FjW AdhbS UmGdm ZjMh MhBZ, gi fbD EBHmLm?” ⁸ ShBW FBdh, “gjfiAc cBE, FmC MhWj Sjbchcm Zm-XTm Wh WmDz ZCS MWm Abhc Whb Vci ABA FBZ, fbD EBHmLm, AbiC Ad-bLiz EBdm Sjbch BShc Gem MhBE Whz ⁹ Sjbch MmZdh MjÐ Ac H×Hjdc GZc gjWZhD, QchBE Whz FhcW XDdh BSh EBZC EBZ, EBdm BSh S fmf WhDz”

¹⁰ ZhUm ShBW FBdh, “MhSiD MhSic ZiXÀm, chMhD chMhc ZiXÀm MjÐ FcZz ¹¹ Ze Ze apLhd EBZ, MhHhD MhHhD WiUhW Ac ZmMjBSh

Zmbhc-AMhcm bhWjf bcZhz ALbhWE-E GjZ Qc-
GYc WifhWh Ac AMZ AMZ FjUcSi didh MhBc EBZz

¹² “EBdm BSh IOhc AHm bhWfm Sjbchem
GmUhBZ, VcZz ZiKhcc dhHi bMdiLc LhbWm AMic
FcZ, MmdE ghchBZz Abhc Whbc dhHi Sjbchem
chMh-ZhUfh Ac ghFib EFdc LhbWm WmEA EBZz

¹³ SmC Abhc Whbm SZdiH Fchc dhHi Sjbch fjMJH
XhBZhDz ¹⁴ EBdm Sjbch bWE chGiE, FiSh MjAX
UiShD, BSh AHm KiØh Fchc FjWj Mejc WhDz

¹⁵ FhcW Abi Sjbchem ECdh MZhW Ac gmFbS
MjHhBA Uibj, Sjbchc ZiXÀ EFdm BSh YichBS
XhcS WhD, Dc MjAX UiZhce ShÀs EBS WhDz

¹⁶ Sjbchc bh-ZhY, ahB-ZichUc, Gmf-FjOjb Ac Ulî
EFdmE Sjbchem VchBA UiZhzh Shch Sjbchc FjWj
FjWj MWcm MhWm bhchBdiZhzh ¹⁷ Ac Abhc Whbc
dhHi Sjbchem gÀdm IiÛhBZz ¹⁸ EBdmE FjWjbØmC
Sjbchc bhThe DFLh KjdcE GmSi EBS WhDz ¹⁹ Sjbch
BbhWm bMZjS cBdm, WiMc ghLhcc MiÛnHi ghLid
FcZhDz

²⁰ “Sjbch UmGZhD, LiXhB EFdm ABA KhBcEZhd
TWm MmcjMhdmcm ImchE Fcidich, SmC ZjMi-
diE, MmcjMhdmcm ZiWhf ABËmz ²¹ gi fbD Mhch
DgjUiAc MidhS ThFZh, Shch XheoUi HiA ahHCFz
Mhch EC MmcjMhdmcm ThFZh, Shch OhCWc
ZhcM MhCFz Mhch HhC-HmchbE ThFZh, Shch
MhWj FjWjbØmC OhCWE Wh ABWz ²² FhcW B EÃ
EBd AèhB HMZc EÃ, Aèhc Fhdhbc ADAS Efd Xjch
EBZhE EÃz ²³ Bf! B fbD MmSh ZmOiØc XmOE gjcJh
ThFZh, Mmch gjcJhcm ZjFjc UIV GhEABZh, Dchc
ZCS Fi EBZ! Umfc CXcm ZmMjBSH UlcHSi, Ac BgjUi
EFdc CXcm HMZ WhMid EBZz ²⁴ SdjAcc Sdm Shch

MhW GjABZh, ZÛi EBA gÀd MhSic bhMm MhBZhz
 EC ZiVcbi MhSic GmbShc fbD Xjch EAc AH XcMØ,
 B MmcjMhdmb Shchc XhEc Sdm cBZz

²⁵ “KhW-fjcjM Ac ALbhWc Smchc bhMm Wh-
 WhW AdhbS UmGh MhBZz UlWiAc gFd Umfc
 bhWfc Fi EBZz UciAD CShd-XhShd FcZz RoCc
 AEAMm bhWjf ZmUifh dhHZhz ²⁶ UlWiAS FjW
 Ufh IOiZ ESh KiØh FciA Qcc KjOm bhWjf ZmCf
 EBMiZ, ALbhWi KhW-fjcjM, Smch gÀdsh ACdh-
 MhCdh EBMiZz ²⁷ EC fbD UmGZhd, Abi ZiW-
 AUbm Aèhc FjUcSi fÃi Ac Wjcc bgibhD bmIc
 KhFhS EBA UlWiAS SficiY AWiAcz ²⁸ BSh ghd-gFiFS
 UmGdm Sjbch bMzjS EBE, bhTh CKh FciE, ZjMidiE
 Sjbchc WhMhS VhcE ABËmz”

²⁹ BLhD Shchcm EC biLhd gjWhBdh, FBdh,
 “Sjbch Qkbjc HhL Ac EBÛ HhLhBØc ZhD UmGE,
³⁰ BShc WDA Fjei-XhSh ZhcEWi UmGdmC Sjbch
 ZjMidhE, Hcbc UiW ABËmz ³¹ ECdh Sjbch MmZdh
 UmGZhd, BSh ghd-gFiFS IOmc, Sm ZjMidiE Aèhc
 ZhUfhB WMUiF ABËmz ³² Abi Sjbchcm ghLhC
 FBchb, BSh gÀdsh Wh IOhc AHm, B MbhWhc
 bhWjf ÀD EBSH WhDz ³³ ALbhW-MbiW ÀD EBMiZ,
 EBdm Abhc Fhdhb FjWjUiWE ÀD EBS WhDz

³⁴ “Sjbch WiMm gjfiAc cBE, MhSm bMhc bMhc
 GhWi, bU GhBA Ohd EA Ac cjMi-cjMHhcc WmfhD
 ACdh-MhCdh Wh EE, AcWhD gC UiW ABA AGShC
 Sjbchcm YhÛE ghchBS Xhcmz ³⁵ UlWiAc Shbhb
 bhWfc CXcmC gi UiW AMic EBZz ³⁶ EBdm Sjbch
 ghbmfh gMhH cBE, Ac ULA FciE, MhSm EC MmSh
 MhBc EBZ ESh XhcEBA ghci Abhc LhbWm CZhWic
 Zd XhEz”

37 BLhD XcSmF UiW ZhDSjd-bjFhÐLE ABA
 WLiES FcShz ZhUm chBS EBdm ShBW ZhcBA
 MDSjW XheE MhBShHiz 38 gFd bhWfm ShW
 ZDAW gjWhc WiESm ZiAW-LZcm ZhDSjd-bjFhÐLE
 ABSHz

gMcS BLhc ULG-Fì Ac bCS

22

(22:1-23:35)

gMcS BLh Ad-bLicm FhSd Fchc YÛi

1 BgjUi EFdc Ghbic Lheh cjOic BU FhLhS Abd, EC
 BUc Whb AMhUi BUz 2 BZhD bCdhWh Ac Ze Bbhb
 EFdm Xchbif Fcdh, gMcS BLhcm Ab bhWfc HmL
 ThFi djFhBA Fidh FhSd FcShz Shch Ab bhWfcm
 GjZ QchBSHz

BgjUh BéhciAsc ZmBbhWi

3 EC fbD ShW ZhcEMW LhghZic bhMc DFMW,
 DW Whb BgjUh BéhciAS, DW aiScm fDShW ghb-
 hBdz 4 DBW BLhcm VchBA UmEAc dhHi djFhBA
 ZhDSjd-bjFhÐLE Hmdhz HiA gWc UhcHh Ac Ze
 Bbhb EFdc dHm Xchbif Fcdh, FjW WbjWhD BL-
 hcm Shchc ASE VchB UmEA MhDz 5 SmC Bbhb
 EFd GjZ Gjfi EBA EAUh Fcdh, ShWcm VchBA Uidm
 Shcm ZGfif UiZh 6 DSm BgjUhE chMi EBA bhWfc
 AYcGm, ShWcm VchB UmEAc fjmJH SjFhWiS cBdz

gMcS BLhc AGmci bmMZhWi

7 ZhUm AMhUi BU Abd, EC BUc UiW bmehc
 ZhBóh FjcZhWi UmEA EDz 8 SmC BLhD LhghZi
 XiSc Ac ghÛhWcm gjFjb Uidh, “Sjbch HiA Abchc
 dhHi BUc GhWi SiAc FcE, Abch gFd ABA DFdHm
 GhBbjz” 9 Dch MiFhBdh, “gjMjc, AXWhc GiAd
 FiSh, Abch FjWhWE HiA GhWh SiAc FcShb?”

¹⁰ ShBW FBdh, “gjWE, OhCWE ghbhBA ghcdm Sjbch UmGZhD, DF ZmOhD XhWic Gpdh aciA dBA MhBchz Sjbch DW Gcm Gcm MhBE, HiA DBW Mm IcE ghbhBZh, ¹¹ gC Icc bhdiFcm FBE, gjMjcm MiFhBLpW, ShW LhghZi EFdcm dBA AMhUi BUc GhWi Mm IcE GhBSh, B bjLhYic GhWh FjAB? ¹² gm Sjbchcm CXcc ShdhS ghMhBd-XhehBd Ze DF FjPh UmGhBA UiZz gWE HiA Sjbch chÜh-Zheh FciEz”
¹³ ghLhC Shch HiA ShW FTh bhYiF gFdSh XhBdh, XhBA AMhUi BUc GhWiE SiAc Fcdhz

¹⁴ ZhUm fbD ABdm BLhD ShW ZhcEMW LhghZi dBA GhWiS ZBdhz ¹⁵ ZBA FBdh, “Abhc Ze GiAd ALid bLiZSc bjGh-bjGi EBZhc AHm, AGmci BUc GhWi GhW Sjbchem dBA GhBShbz ¹⁶ Abi Sjbchem FBchb, Aèhc ZhUfhBc ALd bcMi-bjWfh XjchXjc gh-Lid Wh EA XcMØ, Abi Ac FjWj BUc GhWi GhBShb WhDz”

¹⁷ ZhUm ShBW fcZSc XiAdh dBA Aèhc fjFciA MhWhBA FBdh, “EC YkOhBW Sjbch ZhOiA GhBd-hEz ¹⁸ Ac gjWE, Abi Sjbchem FBchb, Aèhc ZhUfhB Wh AEA XcMØ, Abi Ac AJHjcc FjWj fcZS GhBShb WhDz”

¹⁹ DcZhUm cjOi ASE dBA Aèhc fjFciA MhWhBdhz cjOi OjFchBA LhghZi EFdcm Uidh, FBdh, “bWE FciE BOh Abhc FhDA, EC FhDA Abi Sjbchc dhHi fXi Uibjz Abhcm bWE Fchc dhHi SjbiShBWE Edh FciEz”

²⁰ GhEAc ZhUm fcZSc XiAdh ASE dBA FBdh, “Abhc dCc MciAD Aèhc dHm bhWfc bidWc Mm WDA CLièh WhMid Ec, EC XiAdh EBd Dc WifhWhz Abhc EC dC Sjbchc WhMhSc dhHi Uibjz ²¹ Sm UmGchD Wi! Abhcm MmHiD VchBA UiZ, gm EGW Abhc dHm EC UihcGhwhs ZBA Ghcz ²² AèhD Mmdh gjFjb FcLpW, Abi ZiW-AUbc bCS S EdhC EBZz

ghDcm ghD! dhÛsi gC AUb, MmHiD Abhcm VchBA
UiZz” ²³ LhghZi EFdm DFm-EBÛcm MiFhBdh, “Sm
Abchc bhMc FjW bhWfm Bdh Fhb FcZ?”

FjW MW gFd ThFi Ze

²⁴ EC fbD LhghZi EFdc bhMm FjW MW gFd ThFi
Ze, ESh dBA Shchc bhMm ScFh-ScFi dhHiHmdz
²⁵ SmC BLhD Shchcm FBdh, “ZiVchi Umfc chMh
EFdm Shchc XtMhc CXcm bjWiZHici UmGhBWz
Shchc MbiUhccm FEA ED MWHWc Ulîz ²⁶ EBdm
Sjbch BdhW EBE Whz Sjbchc bhMm MmBW
gFd ThFi Ze, DBW gFdc gjcj ECFz Ac MmBW
WmSh, DBW GhUibUhcc dhGhW ECFz ²⁷ FE KhBW
FjW MW Ze? MmBW GhWh GhBW, Wh Mm
GhUibUhci Fcm? MmBW GhWh GhBW DBWC
WhD Wi? Sm Abi WiMmC S Sjbchc GhUibUhci
FciAcz

²⁸ “gjWE, Abhc gFd Zhdh-bLiZSE Sjbch Abhc
dHm dHm ALdhDz ²⁹ Ac Abhc ZhSjWi ZhYo Ab-
hcm Mmdh HUi Ac GmbSh UhW FcLpW, AbiE
ECdh Sjbchcm GmbSh UhW Fcchbz ³⁰ EC GmbSh
XhBA, SjbchE Abhc ZhUfhBS UhGid EBA Abhc
dHm ZBA GhWh-XiWh GhBZhD, Abhc dHm HUiS
ZBA ZWi BLchBdc ZhcE Hjîic ZiKhc-AUhdS FcZhdz

gMcS XiScc ZmXhcm AHhb GZc

³¹ “LhBbW, LhBbW, gjWE, VhW-KhCd Mmdh
KhBWUi KhWiABW, fDShWmE Sjbchcm Edh
KhWiABS KhBLmz ³² EBdm Sjbhc dhHi Abi AcM
FcLi, Sjbhc BbhW MhWj FbMjc Wh EDz Sm Sjbi
DFZhc HmdmHiE SCZh FciA MmZdh YieS ABZhD,
EC fbD Sjbhc EC ahBApØc BbhWi Zde bMZjS
FciEz” ³³ XiScm FBdh, “gjMjc, Abi S AXWhc dHm
EBA MmdE MhBSm, Zh MhW UiSmE SiAc ALiz”

34 ShBW FBdh, “XiSc, Abi Sjbhcm FBchb, ABM XShZhdh bjcHhD Zhj UiZhc AHmC, Sjbi SiW-SiWZhc FBZhd, Sjbi Abhcm KiWE Whz”

35 ZhUm ShW LhghZi EFdcm MiFhBdh, “FE KhBW, Abi MmZdh Sjbhcm OmFhc Tdi, HhBO-ZjLfi BSh FjØh Wh UiA Ghdi XhED XhPhBLdhh, gi fbD Sjbchc FjØhc EahZ EBLid Wi?” Shch FBdh, “Mi Wh, FjWj EahZ EBLm Whz” 36 BLhd FBdh, “Sm EGW Abi FB, EGW Mhc OmFhc Tdi Zh HhBO-ZjLfi ALm, gm ESh dHm chGCFz Mhc SdjAc WhB, gm Shc KhĐc ZmKiA SdjAc GciU FcCFz 37 XhF Fhdhbc ADASE S dmGh ALm, ShWcm WhYcbhW EFdc FhShcE bidhBd EBZz B ADAS S Abhc CXc UiAC YdiZz Abhc ZmXhcm MSSh dmGh ALm, BSh gÀdsh EGW YdiMhcz” 38 SmC LhghZi EFdm FBdh, “gJMjc UmGCÀh, BWE UlGhW SdjAc ALmz” ShBW FBdh, “EShC S ZCSz”

MDSjW XheE gMcS BLhc SFdiY

39 GhWh-XiWhc ZhUm BLh ZhcBA ZchZcFjc dhGhW gC MDSjW XheE Hmdh, LhghZi EFdE ShW Gcm Gcm Hmdhz 40 gWE HiA ghcdm BLhd Shchcm FBdh, “Sjbch ULA FcE, MhSm FjWj XciÀhs Wh XeEz” 41 FBA ghci LhghZi EFdc HmL ThFi KhBc Wd XcibhW UlcB HiA, MhWj XhSiA ULA FchS ZBdhz 42 ShBW FBdh, “Zmgmî ZhZh, Sjbhc BËh EBdm bLiZSc B XiAdhOh Abhc HmL TWm gchBdhEz EBdm Abhc BËhd WhD, Sjbhc BËhDC ECFz” 43 SmC Zmgmî ThFi DF Yicih ABA BLhcm UcfW UiA ShW Zd ZhehBdhz 44 ZhUm ShBW bWc UlGm XmcmfhW ZWiA AcE FhSc EBA ULA Fcdhz DcdhHi ShW HScC Ihb dCc YkOhc dhGhW bhOiS XeS dhHdz 45 ULA fmf FciA LhghZi EFdc FhÛhs ABA

UmGdh, bWc UlGm FhSc EBA Shch IjbhB HmLpWz
⁴⁶ UmGiA Shchcm FBdh, “IjbhBchD FmWm? CPiA
 ULA FcE, MhSm XciÀhs Wh XeEz”

⁴⁷ BLh bhSE cBLpW, EC fbD AGShC giGhWE
 ZCS bhWjf ABdhz Dchc gÀdc AHm ALid BgjUh,
 gm BLhc ZhcEMW LhghZic bhMc DFMWz BgjUhD
 ShWcm gjJHh UiZhc dhHi FhÛhs ABdz ⁴⁸ BLhD
 Shcm FBdh, “BgjUh, Abi ZiW-AUbcm gjJHh UiA
 VchB UichD Wi?”

⁴⁹ EC fbD BLhc FhÛhs Mmch ALdh, Shch ZjMi-
 didh FiSh Ecz ZjMiA FBdh, “gjMjc, EShcm Abchc
 SdjAcUi bhShb Wi?” ⁵⁰ FBAC DF LhghZid Sd-
 jAcUi LmU bhci XcVhW Bbhbc Hjdhhc QhBWc
 FhW FhOididhz ⁵¹ EBdm BLhD FBdh, “ZhU UmE,
 Ac bhciE Whz” EGhW FBA ShBW gi Hjdhhc FhW
 AShB UiA Shcm ahdh Fcièhz

⁵² gMcS BLhcm AOF FchS MS Ze Bbhbc, ZhDSjd-
 bjFhÐLc UhcHh, Ac bjcäi EFd ABLdh, BLhD
 Shchcm MiFhBdh, “bhWfm Kjc-QhFhBS VcSm
 Mmdh dhPi-LjdYi dBA MhBW, Sjbch Abhcm VchS
 ECdh ABL Wi? ⁵³ Abi S XcSmF UiWC ZhDSjd-
 bjFhÐLE Sjbchc LhbWm ALdhh, gi fbD Abhcm
 VcdhD Wh FmWm? E, EGW WiKD Sjbchc fbD,
 AÛhBcc chMÍ Khdj EBLmz”

gMcS XiScc EðiFhc

⁵⁴ UlfbWc Udm BLhcm AOF FciA XcVhW Bbhbc
 ZheiS dBA HmdhHiz LhghZi XiSc UlcB gci gci BLhc
 Gcm EBA Hmdhz ⁵⁵ CPhWc bhMm ZhÀh bhWfm
 AHjBW VchBA ShZhWiS dhHdh, XiScE EWE ABA
 fciF EBdhz ⁵⁶ EC fbD DF ZhÛi ZmOiD AHjWic Ycc
 bhMm XiSccm UmGiA ahdh Fci KhBA Fpd, “EC
 ZmOhE gHjc dHm ALidz”

⁵⁷ XiScm FBdh, “Wh ZmOi, Abi Dcm KiWiC Whz”
⁵⁸ Tjeh ZhUm AcF MWm XiSccm UmGiA Fpd, “Sj-
 biE EShc dHc DFMWz”

ShBW FBdh, “Wh Zh, Abi WhDz” ⁵⁹ AcE DFU IÖh
 ZhUm AcF MWm Ze HdhD Fpd, “ED, ED, EHjE Dc
 dHm ALid, D-E S Hhdidc bhWjz” ⁶⁰ ShBW FBdh,
 “Ulc ZmOh! Sjbi BSh FiSh bhSE, FjØh ZjMi Whz”

XiScm ESh FBch, DcbhMm AGShC bjcHhD Zhj
 UidhBdz ⁶¹ SmC BLhD bjG YichBA XiSec ZhD KhB-
 dhz KhBSmC XiSec bWE EBHmdHi, gjMjcm S
 AHmC FBLdh, “ABM XShZhdh bjcHhD Zhj UiZhc
 AHmC, Sjbi SiWZhc FBZhD, Sjbi Abchem KiWE
 Whz” ⁶² SmC XiSc Zhcm HiA GjZ FhÜW FhÜidhz

Umfc YSjA FbiOic LhbWm gMcS BLh

⁶³ gMcS BLhcm VciA AWiA XhchUhc EFdm
 ShWcm PhOôOh-bfFch Ac bhBc-VBc Fcdz ⁶⁴ ShW
 KCG ZhÜiA Fpd, “gp, SjB Zjdm WZi, Sm EGW HhBZi
 FE KhBW, Scm FmHiD bhcd?” ⁶⁵ ECdh AcE ZCSSh
 FBA ShWcm ZmBÏs Fcdz

⁶⁶ chBS XjAWic ZhUm Umfc YSjA FbiOic bjcäiAW,
 Ze Bbhb Ac Adib EFd Udh EBdh, Ac BLhcm Shchc
 LhbWm AWhBA FBdh, ⁶⁷ “Sjbi MjUi Aèhc EAUh Fch
 gC Ad-bLi EE, Sm Abchem FEz” BLhD FBdh, “Abi
 FBdmE S SjbiShBW DFiW FcShD WhDz ⁶⁸ FjØh
 MiFhBdmE MjAX UiShD WhDz ⁶⁹ EBdm Abi ZiW-
 AUb EGW ThFiC Acfm-AMibE Aèhc QhBWc FjcLiS
 ZBbjz” ⁷⁰ SmC gÀdm MiFhBd, “Sm SjbiC FiSh Aèhc
 GhL bhDac MW BZWjèh Wi?” ShBW FBdh, “ED,
 SjbiShBWC S FBchD, AbiC gmBWz” ⁷¹ SmC Shch
 gÀdm Fpd, “Sm Ac fhD-fhÀiUi FiSh FcShD? Abch
 WiMc FhWmC S Shc MZhWZÜi gjWdhbz”

23

cjbhW ghFibc LhbWm gMcS BLh

¹ Shch gFdm DFdHm Ud ZhÛiA BLhcm dBA
 cjbhW ghFib XidhSc HmLm Hmdhz ² HiA BLhc
 ZiXÀm Whdif Uidhz Shch FBdh, “Abch UmGLi,
 EC ZmOhD Abchc Umfc bhWfcm ZiHehB Umc,
 gm bhWfcm WifmV Fcm Abchc ZhUfh FpLccm
 GhMWh UiSh Whz gm WiMmC Zjdm Ad-bLi Whbc
 DF ZhUfhz” ³ XidhSm BLhcm MiFhBdh, “Sjbi FiSh
 BgjUi EFdc ZhUfh Wi?” ShBW MjAX Uidh, “AXWm
 Mmdh FpW, EdhCz” ⁴ SmC XidhSm Ze Bbhb Ac
 gFd bhWfcm FBdh, “Abi S B Afhbic FjWj UlfC
 XhBchb Whz” ⁵ EBdm Shch MiU FciA Fpd, “B
 ZmOhD Hhdid Midh ThFi Acæ FciA Aîh DgjUiA
 Midhc bhWfcm ZiHehBA, EGW Abchc EWE ABAE
 gÀdcm ZiHehBdhcz”

⁶ BGhW gjWiA XidhSm MiFhBdh, “gm FiSh
 Hhdidc bhWjf Wi?” ⁷ ghFibm MmZdh gjWdh,
 BLhc Zhei EBd chMh gmcjUc EViWc Hhdid MidhS,
 gjWiA ShBW BLhcm gmcjUc HmLm XhPhB Uidh,
 FhcW gmcjUE EC fbD MmcjMhdmbE ALdhz

⁸ BLhcm UmGiA gmcjU GjZ Gjfi EBdhz ShBW
 ZCS UiW Vci BLhcm UmGSh KhBchz AHm ShBW
 BLhc ZmXhcm ZCSSh gjWLidh, DcdhHi ShW
 bWc Afh ALid, BLhD ShWcm FjWj FmchbSi-
 bhMmMh UmGhBZh ⁹ ShBW BLhcm ZCS Wb-
 jWhc XtfW Fcdh, EBdm BLhD BShc FjWj MjAX
 Uidh Whz ¹⁰ AUhdSE CZhBAE Ze Bbhb Ac bCd-
 hWh EFdm GjZ Hcb EBA BLhc ZiXÀm Whdif gjWh-
 WiS cBdhz ¹¹ DcdHm gmcjUm Ac ShW LiXhB
 EFdmE BLhcm PhOôOh-bfFch, ZmBÌsi Fcdh, gmf-
 bmf ShWcm ZhUfhB KFKFh dmZhL YiÛhBA ghFib

XidhSc HmLm YicS XhPhB Uidhz ¹² Dc AHm chMh gmcjU Ac ghFib XidhSc bhMm UlfbWi ALid, EBdm EC UiW ThFiC Shchc bhMm Ulfi EBHmdz

¹³ ZhUm XidhSm Ze Bbhb, bjcäi EFd, Ac Ab bhWfcm DGhWE Udh FciA, ¹⁴ FBdh, “EC Afhbicm Sjbch VciA AWiA Abhc HmLm Whdif UidhD, gm g`Ad bhWfcm ZiHehBdhc, EBdm Abi S Sjbchc Lhb-WmC Shcm Mmch Fcdhb, Sm Sjbch Mmdh Whdif UiL, Shc bhMm S Bdh FjWj UlfC XhBdhh Whz ¹⁵ Ac chMh gmcjUmE WiKD Shc FjWj Ulf XhBLpW Wh, DcdhHiC ShBW Shcm Abhc HmLm YicS Xh-PhBLpWz Abi UmGchb, bCSc fhMhc MjFh FjWj UlfC gm FcLm Whz ¹⁶ Sm Abi Shcm LiqdhUi bhciA Lhei Uibjz” ¹⁷ ALdm ghFib XidhSc cmEAME ALid, ShBW AMhUi BUc EÄE DFMW FDEUicm GhdhL Uishz

¹⁸ EBdm bhWfm DFdHm KièhBA Fpd, “Wh, Wh, EHjcm bhcidhEz Zhchähcm Lhei UmEz” ¹⁹ EC Zhchähcm AHm MmdE ghchBd EBLid, gm Mm-cjMhdmb OhCWE GjW Ac fWïhf FcLidz ²⁰ EBdm XidhSm BLhcm Lhei UmEAc WiESm gicZhc Shchc dHm ZhSKiS Fcdhz ²¹ Sh-E Shch DFdHm KièhBA CPd, “EHjcm LdiZE UmE, LdiZE UmEz” (LdiZ EBd dhFeiUi ZhWhBd bhWfcm dOFhBA bhchc DF Mi-Wifz) ²² XidhSm SiW-SiWZhc Shchcm MiFhBdh, “FmWm? B AfhbiD FiSh Ulf FcLm? bCSc fhMhc MjFh Shc FjWj UlfC Abi XhBchb Whz Abi Ghdi LiqdhUi bhciA Shcm Lhei Uibjz” ²³ EBdm Shch bhBcbjGi EBA, KièhBA, biLid dhHhBdh, “EHjcm LdiZE dOFhE, LdiZE dOFhEz” KièhWic KjOm Shchc UhZi Xjch EBdz ²⁴ Shchc UhZi bhYiFC XidhSm chD UidhBdhz ²⁵ ShBW gMcS BLhcm Shchc ZU GhBf bhYiF Shchc ASE Lhei Uidh Ac gC GjWi-fWïhficm

GhdhL UidhBdhz

LdiZc CXcm gMcS BLh Ad-bLic bCS

²⁶ ghFibc chD XhBA LiXhB EFdm BLhcm FhSd FchS dBA MhBchz EC fbD LhBbW Whbc Fjci-WiAc DFMW bhWjf HhC ThFi OhCWE AEAS ALidz Shch EC ZmOhcm VciA dhFeiUi ZhWhBd LdiZ Shc FhÜE SjdiA UiA Fpd, gm EHj dBA BLhc Gcm Gcm MhBSz ²⁷ BLhc Gcm Gcm ZCS bhWjf ALid, Dchc dHm ZCS ZmOiWE ALdhz Shch ShW dhHi ZidhX Ac AghMhci FciA ZjFjS ThZhBA FhÜw dhH-hBdhz ²⁸ EBdm BLhD Shchc ZhD KhBA FBdh, “E MmcjMhdmhc bhB EFd, Abhc dhHi FhÜiE Whz Sjbch WiMc dhHi Ac WiMc XjA-Xjeic dhHi FhÜEz ²⁹ gjWE, EbW DF UiW ABZ, MmZdh bhWfm FBZh AOGjch ZmOiWC Ze FXhdiz Mmchc FjWj gcejIhc EBLm Wh, ZjFc UIVE FjWjUiW GhEABLm Wh, ShchC FXhdiz ³⁰ gi fbD bhWfm Ze Ze Xhecm FBZ, Sjbch ABA Abhc CXcm XeEz Xhec Oièh EFdcm FBZ, Abchcm djFhBA chGEz ³¹ Sjbch UmGchD Wh Wi, ShMh HhLcmC BShD EC ghds Fcch, Sm gjFWh HhLc FjW Ufh EBZz”

³² gMcS BLhc dHm Fci bhchc dhHi LiXhB EFdm ULBMW UhHi Afhbicm dBA ABdz ³³ ZhUm bhThe-Gjdi Whbc MhHhS AWiA, Shch BLhcm Ac gC UlBE UhHi Afhbicm HhLc OjFchUi ZhWhBd LdiZE dOFhBd, DFMWcm ShW QhBW HhdhS, AcF MWcm ZhC HhdhS dOFhBdz ³⁴ EC fbD BLhD FBdh, “ZhZh, Dchcm bhY Fci UidhEz Shch S ZjMmc Wh Shch BSh FiSh Fcmcz”

ZhUm Shch ShW FhXe-KjXe WiSh Fci dOhci bh-ciA ZhOh-ZhOi Fcdhz ³⁵ ZCS bhWfm CZhBA BSh UmGdh, EBdm Shchc bjcäi EFdm BLhcm OiOFhci

bhcia FBdh, “gm S ZCS bhWfc MhW ZhKhBS, gm MjUi ghLhc Aèhc EAUh Fch gC Ad-bLi ED, Sm EGW Shc WiMc MhWE ZhKhCFz” ³⁶ cjbhW LiXhB EFdmE ShWcm dBA bffhci Fcd, Shch OoJHh AJHjcc fcZS dBA ShW FhÙhs HiA FBdh, ³⁷ “Sjbi MjUi BgjUi EFdc ghLhcc ZhUfh EE, Sm EGW WiMc MhW ZhKhE Whz” ³⁸ ShW bhThe CXcm DGhW fhBWZc&Q dhHhBd EBd, gWE dmGh ALid, “gm BgjUic ZhUfhz”

³⁹ EC fbD ShW dHm AcE Mm UlBMW Afh-bicm LdiZE dOFhBd EBLid, ESh DFMWm ShWcm OiOFhci bhcia Fpd, “Sjbi Zjdm gC Ad-bLi? Sm EGW Abchcm Ac SjbhcmE ZhKhE Whz” ⁴⁰ EGhW gjWiA ULLch MWm Dcm VhbFi UiA Fpd, “Sjbi FiSh AèhcmE QchE Wh Wi? SjbiE S EC gbhW fhMh XhBchDz ⁴¹ Ac Abch S XhBchb Abchc CKiS fhMh, Abch MmdhW Fhb FcLi ECdhW XhBchbz EBdm DBW S FjWj UlfC FcLpW Whz” ⁴² ZhUm gm Fpd, “E BLh, AXWm YiciA ABA MmZdh WiMm ZhUfhB FcZh, EC fbD GhWE Abhcm BAU chGpW MhWjz” ⁴³ ShBW FBdh, “Abi Sjbhcm gF FTh FBchb, Sjbi ABM ThFiC Abhc dHm Acfm-AMibE ThFZhDz”

⁴⁴ EC fbD ZmBd EWjbhW UlBYc, DcZhu ThFi Mjgcc ZhU XcMØ SiW IÖh Vci Aîh Umf AÙhBc EBHmdz ⁴⁵ fjcjMc Yc WiaiHmdz DcbhMm Mm-cjMhdmbE FhZh Icc XZiï gmcmB fciYc XcUhGhW, CXcm ThFi Sd XcMØ LieiA UlB OjFch EBHmdz ⁴⁶ gmfm BLhD Mjcm AEAM FciA FBdh, “ZhZh, Abhc cjjg Sjbhc ASE fXiA UidhBdhbz” EGhW FBAC AGmci Ub YhdhBA BØmFhd Fcdhz ⁴⁷ cjbhW LiXhBc Mm Ze EYifhc gWE Xhch UmEAS ALdh, DBW BLhc bCSc B ghds UmGiA Aèhc ShciY FciA FBdh, “Wiód, B ZmKheh GhOi UiWUhc bhWjf ALdhz” ⁴⁸ Ac BSh

UmGhc dhHi MS bhWjf Udh EBLdh, ShchE B ghdS
 UmGiA ZjFjs bhci bhci AghMhci FciA YiciA Hmdhz
 49 BLhc XciKiS MW EFdm, Ac Hhdid Midh ThFi
 MmSh ZmOiW ShW dHm EBA ABLdh, Shch gÀdm
 UlcB CZhBA BSh UmGdhz

gMcS BLhc FDZc

50-51 Umfc YSjA FbiOic DFMW BÌsi bmæhc ALdh,
 DW Whb BCLjY, DW Zhei AcibhTiA HhCSz DBW S
 XcmMHhc Ac gF bhWjFz BLhcM FhSd Fchc EC Fj-
 VhÙhs ShBW Shchc dHm chMi EBdh Whz ShBW
 Aèhc ZhUfhBc dhHi Zhc KhEAS ALdhz 52 EC BCLjY
 ghFib XidhSc HmLm Hmdh, HiA BLhc dhf WiSh
 KhBdhz 53 ZhUm gMcS BLhc dhf LdiZ ThFi dhb-
 hBA, FhYW YiÙhBdh, Ac XhÍc GjUiA ZhWhBd ECdh
 DF FDZcc bhMm UhYW Fedh, B FDZcE FjWjUiW
 Ac FmCccm UhYW Fch EBLm Whz

54 B UiW ALid BgjUic Mjçhc AHc UiW, Tjeh
 ZhUmC MjçhZhc fjcj EBMiZz 55 Ac MmSh ZmOiW
 Hhdid ThFi BLhc dHm EBA ABLdh, Shch BCLjYc
 Gcm Gcm HiA gC FDZc UmGdh, Ac FidhGhW ShW
 dhf UhYW Fch Ebd DESh UmGdhz 56 ZhUm Shch
 YiciA HiA ghci ASc-HjdhX Ac KÙW-bdb ZhWhBdh,
 gmfm fciESc gjFjb bhYiF Mjçhc UiW MichBdhz

bCSc ZhUm MiÙh EBdh gMcS BLh

24

(24:1-53)

gMcS BLh MiÙh EAc fhÀi-xcbhW

1 EC ZmOiØm MmSh ASc-HjdhX SiAc FcLdh,
 ghßhc XDdh UiW GjZ LZcm Shch ESh dBA, BLhc
 FDZcc FhÙhs ABdhz 2 ABA UmGdh, FDZcc bjGc

XhíGhW gchBd EBHmLmz ³ UmGiA Shch FDZcc aiScm ghbhBA UmGpW, BLhc dhf S FDZCe WhBz ⁴ SmC Shch KiØhs XeiHmdhz EC fbD Vdh KFKFh FhXe YiÛ UIBMw ABA Shchc FhÛhs CZhBdhz ⁵ Dchcm UmGiA ZmOiØm QchBA bhTh WjABdidhz EC UIBMwM Shchcm FBdh, “EH, SjbishBW MiÛhcm FmWm bjcUh EFdc bhMm ABA SjFhBchD? ⁶ ShBW S EWE WhB, ShBW MiÛh EBHmLpWz ShBW Hhdide ThFSm Sjbchc HmLm FiSh FBLdh, bWE FciA UmGEz ⁷ ShBW FBLdh Wh Wi, ZiW-AUbcm WhYcbhW bhWfc ASE VchB UmEA EBZz ShWcm LdiZE dOFhBA FhSd Fch EBZ, EBdm bCSc SiW UiWc UiW gicZhc MiÛh EBA CPZh?”

⁸ EGhW gjWSmC BLhc AHc FTh EFd Shchc bWE EBHmdz ⁹ Shch FZcihw ThFi YiciA HiA, gC DHhce MW LhghZicm Ac ZhFi gFdc HmLm GZc MhWhBdhz ¹⁰ bHUIDiWi bciEb, fghWh, BAFjZc bh bciEb Ac Shchc dHm MmSh ZmOiW ALdh, Dch gFdm HiA B GZc FBdhz ¹¹ EBdm Mmch BSh gjWdh, Dch bWE Fcdh BSh WiKD ZhMm bhS, BSh ZmOiØc bhS Shch DFiw Fcdh Whz ¹² EBdm XiSc UCehBA FDZcc FhÛhs Hmdhz HiA CÛh EBA UmGdh, Ghdi FhYWGhW Xei cBLmz BSh UmGiA ShBW ShBÿjz ZWiA YicS ABdhz

UIBMw fhHciUm MiÛh BLhcm UmGdh

¹³ EC UiWC UIBMw fhHciU MmcjMhdmb ThFi fhS bhBd UlcB BbjAL Whbc DF HhCS MhEAS ALdhz ¹⁴ XTE Shch ESh ZmXhc EFd dBAC bhSi bhSi MbBchz ¹⁵ Shch bhSE cBLpW EC fbD AGShC BLh WiMm Shchc FhÛhs ABA DFdHm AOh Vedhz ¹⁶ EBdm Shchc KGjS LhOh dhHi HmLid, Shch BLhcm UmGiAE KiWdh Whz ¹⁷ BLhD Shchcm

MiFhBdh, “AOi AOi AXWhch BSh FiShc ZhSKiS Fcch?” BGhW gjWiA Dch bjG ZmMhc Fci CZhB Hmdhz ¹⁸ DcbhMm FidiEYhL Whbm DFMWm BLhcm FBdh, “AXWmC DFbhĪ MW, MmBW gjWLpW Wh B FDUiWm MmcjMhdmbE FiSh IOiLm?”

¹⁹ BLhD Shchcm MiFhBdh, “FiSh IOiLm Zh?” Shch FBdh, “WhLhcSc BLhcm dBA MSSh IOiLmz ShBW S Aèhc WZi, ShW bjGc MZhW Ac Fhbm-FhMm Aèhc WMcE Ac gFd bhWfc KGjSE GjZ ShÀsi Ac bcSjZhAdh WZi ALdhz ²⁰ Abchc Ze Bbhb Ac bjcäi EFdm ShWcm MhWm bhchc dhHi cjbhW EFdc ASE VchBA UidhBdh, Shch ShWcm WiA LdiZc CXcm FhSd FcidiLmz ²¹ EBdm Abchc Afh ALid, ShBW ZWi BLchBdcm AMhU FcZhz ABM SiW UiW Ebd B IOWh IOiLmz ²² Ac Abchc dHc FDMW ZmOi bhWfm ABA Abchcm ShBljz Zh-WhBdiLpWz Shch Gjz LZcm BLhc FDZcE HmLdh, ²³ HiA UmGLpW, ShW dhf WhBz Shch YicS ABA FBdh, Shch Yiciĭhc UcfW XhBLpW, Ac Yiciĭh EFdm Shchcm FBLpW, BLh MiÛh ALpWz ²⁴ ZhUm Abchc dHm Mhch ALdh, Shchc bhMmE FmC FmC FDZcE HiA UmGdh, ZmOiØc FThC ghLh, BLhc dhf FDZcE WhBz”

²⁵ gFdSh gjWiA BLhD Shchcm FBdh, “AXWhch S FjØhc ZjMpW Whz AXWhBØc Uid Edh Efhe ZWiHmLm Wi? Aèhc WZi EFdm MmSh ZhShBA HmLpW, EShcmE AXWhch DFiW Fcch Whz ²⁶ WZi EFdm FBLpW Wh Wi, Aèhc EAUh Fch Ad-bLiD UIG-bLiZS fBĪ FciA ghci ShW Mhdhd Ac HCcZ ghLid FcZh?” ²⁷ ZhUm ShBW bjLh WZic SCchS FiShZ ThFi fjcj FciA, gÀd WZic FiShZc bhMm ShW ZmXhcm MSSh dmGh ALm, ESh Shchcm ZjMhBdhz

²⁸ Ac Mm HhCS MhBSh Fci Shch cEAWh UiLdh,

gC HhCc FhÙhs ABdm BLhD AcE UlcB MhEAc
 ahZ UmGhBdhz ²⁹ EBdm Shch GjZ biWS-FhÌi FciA
 ShWcm FBdh, “EGW S ZmBd HmLmHi, ghBÕh
 EBMhc, Sm chBSGhW AXWm Abchc HmLm cB
 MhCÀhz” EC ShBW cEAc dhHi ZheiS ghbhBdhz
³⁰ ZhUm MmZdh GhWiS ZBdh, EC fbD BLhD
 cjOi dBA OjFchBA Aèhc fjFciA AUhD FciA Shchcm
 Uidhz ³¹ SmC Shchc KCG GjdiHmd, Shch BLhcm
 KiWididhz KiWhc dHm dHmC ShBW Dchc HmL
 ThFi ACei UidhBdhz ³² ZhUm Shch DFm-EBÛcm
 FBdh, “XTE MmZdh ShBW Abchc dHm ZhSKiS
 FcLdh, Abchcm Aèhc Fhdhb ZjMhBA UiLdh, gC fbD
 Abchc Uidc bhMm DF DfFi XDUh EBLid Wh Wi?”

³³ dHm dHm Shch UlBEMW ZhcBA
 MmcjMhdmb ABdhz ABA gC DHhcE MW LhghZi
 Ac ZhFi gÀdcm DGhWE ZEAS XhBdhz ³⁴ Shch
 EWE ZBA ESh bhSich, gMcS BLh ALdmC MiÙh
 EBHmLpW, MiÙh EBA LhBbW-XiScm UmGh
 UiLpWz ³⁵ EC fbD gC UlBEMWmE Dchcm FBdh,
 XTc bhMm Shch Fidh BLhc UmGh XhBdh, cjOi
 OjFchBZhc fbD Fidh ShWcm KiWdh, BSh gFdSh
 MhWhBdhz

MiÙh BLhcm gFd fhHciUm UmGdh

³⁶ LhghZi EFdm S ESh dBA ZhSKiS Fcch, EC fbD
 AGShC BLh WiMm EWE ABA Shchc bhMGhWE
 CZhBA FBdh, “ALLhdhbj AdhBFjzbz” ³⁷ ShWm Um-
 GiA Shch GjZ QchBHmdh, bWE Fcdh ajS ABLmz
³⁸ BLhD Shchcm FBdh, “Sjbch ES Eìic EBHmdhD
 FmWm? FmWm Sjbchc Uide fÛD ghbhBd?
³⁹ Abhc AS-XhE ahdhbØm UmGE, UmGE Wh, B S
 Abiz Abhcm ASHBA UmGE, ajSc S Abhc dhGhW

AQQi-bhJf WhBz” ⁴⁰ EGhW FBA ShBW WiMc AS-XhE Shchcm UmGhBdhz ⁴¹ EBdm Shch ShWm UmGiA ES Zmfi Gjfi EBdh, Gjfic KJom ZmUifh ZWiHmdh, FjØh Ziðhf FcSh Xhcdh Whz SmC BLhD Shchcm FBdh, “BWE GhBZhc FjØh ALm Wi?” ⁴² Shch DF OjFch ZichW bhL ShWcm Uidhz ⁴³ EC bhL ShBW gFdc LhbWm GhBdhz

⁴⁴ GhBA Dchcm FBdh, “Abi MmZdh Sjbchc dHm ALdhh, gC fbD Sjbchcm FBLdhh Wh Wi, bjLh WZic SCchS fciY, WZi EFdc LgiYh, Ac MZjc fciYc bhMm MmSh dmGh ALm, BSh gFdSh Wióis YdiZz” ⁴⁵ EGhW FBA ghci, ShBW LhghZi EFdc Uidc UAc Gjdi Uidh, MhSm Aèhc Fhdhbc bhWi Dch ZjMSh XhcpWz ⁴⁶ ShBW FBdh, “Aèhc Fhdhbc dmGh ALm, Ad-bLiD ZCS FPiW UlG-SFdiY Xh-BZh, bCSc SiW UiWc UiW ShBW bjcUh ThFi MiÙh EBMiZhz ⁴⁷ MmFjWj bhWfm ShW Whbm SCZh Fcdm, HjWhc bhYi bhHidm bhYi XhBZ, EC ZDAWi MmcjMhdmb ThFi fjcj EBA Aîh UIWiAc gFd MhSic FhWE XCLhWi dhHZz ⁴⁸ SjbchC B gÀdShc fhÀiz ⁴⁹ Ac gjWE, Abhc ZhSjWi ZhYo MmSh UhW Fchc EAUh FcLpW, Abi BSh Sjbchc HmLm ZmMibjz EBdm Zmgmî ThFi Zd-ShÀs Wh XhEA XcMØ, Sjbch EC MmcjMhdmbE cBEz”

gMcS BLhcm ZmgmîE SjdiA WmEA EBD

⁵⁰ ZhUm BLhD LhghZi EFdcem dBA ZhDS-AWiA HhCc bjGE Hmdh, HiA ShBW AS SjdiA Shchcm ULA Uidhz ⁵¹ Ac EC UAc ghdSmC ShBW Shchc HmL TWm AdH EBHmdh, ShWcm ZmgmîE SjdiA WmEA EBdz ⁵² Shch gFdm ShWcm LBMUh FciA, GjZ Gjfi EBA MmcjMhdmbE YicS ABdhz ⁵³ Ac

ZhDSjd-bjFhĐLc bhMm ghbmfh Aèhc ghbU-ShciY
FchS cBdhz AbiW |

Sylheti New Testament (Sylo)

Sylheti: Sylheti New Testament (Sylo) New Testament+

copyright © 2014 Ahle Kitab Society

Language: (Sylheti)

Contributor: The Seed Company

script: Sylheti-nagri Legacy

All rights reserved.

2020-11-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 4 Mar 2023 from source files
dated 29 Jan 2022

b09efc2b-554a-59ba-ad09-a385ff8f9a86